

অলিভার টুইস্ট



গৌরকিশোর সিংহ

অলিভার টুইস্ট

গৌরকিশোর সিংহ

কংক্রয় —

ওঃ কেঃ ফৌর

ইন্কাল ।

কোংজবাঃ
ইন্দিরা দেবী
কৈশামখোং ।

অহানবা থুংনম ১৯৬৭ ইং
কোপী ১০০০

বন্দন—
বীণা প্রিন্টিং হাউস
ইন্ডাণ ।

ଚାର୍ଲସ ଡିକେନ୍ସ

(ଲୋକପା ୧୮୧୨ ଖିବା ଖ୍ରୀ: ୧୮୭୦)

ହୌଜିକ୍ସଗୀ ଚାହି ଚାମରୋମଗୀ ମମାନ୍ଦା ଲଘୁମ ସହସ୍ରଦା ବଡ଼ଦିନ
ମନୁନ୍ଦା ଲାଈବ୍ରିକ ଅମା ଧୋବକଇ । ଲାଈବ୍ରିକ ଅସି ଅଢାଂ ମଚାଲିଙ୍ଗୀନି ।
ଲାଈବ୍ରିକ ଅସିଗୀ ମମିଂ “କ୍ରିସ୍ମାସ୍ କ୍ୟାବଲ” କୋଇ, ଅଇବନା
ଚାର୍ଲସ ଡିକେନ୍ସନି ।

ଲାଈବ୍ରିକ ମଚା ଅସି ପାବନା ଲଘୁମ ସହସ୍ର ପୂମଜାଓ ଡାଓମତ୍ରେ ।
ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଅଚେ-ଅଓକଶିଂମା ଉନବନା ଅଡେ ଅମା ହାୟନଦେ ଲାଈବ୍ରିକ
ଅନ୍ତ ପାରବରା ହାୟନତା ହଂଟେନ । ଅପାବା ମିଶିଂନା ଡିକେନ୍ସପୁ କୁଇନା
ମୁଲିମବା ଈନ୍ଦ୍ରଦା ପ୍ରାର୍ଥନା ଡୋଇ ।

ଭୁମିଂ କ୍ୟାନିରୋମଗୀ ମମାନ୍ଦା ଆମେରିକାଗୀ ଇନାକ ଖୁନବା
ମର୍ଗାନ୍ନା ଲାଈବ୍ରିକ ଅସିଗୀ ମେନସକ୍ରିପ୍ଟ ଅହାନବଗୀ ଖୁଂନା ଡିବା ବଈ
ଅନ୍ତ ଖିବା ଇଂଲଣ୍ଡନା ଲାକଇ । ଯାନ୍ନା ଧିବବା ମତୁନ୍ଦା ଅମମବା ମେନସକ୍ରିପ୍ଟ
ଅନ୍ତ କଂଲହୁନା ଲୁପା ଲାଖ ଅନି ଡେନା ମିରଗ୍ଗା ମୁଖେ ।

ଚାର୍ଲସ ଡିକେନ୍ସ ଅସି ଯାନ୍ନା ନଂନା ହୋଇ । ମରମ ଅସିନା
ଅଢାଂ ଓଈରିଢେନା ଲାଈବ୍ରିକ ଓହ୍ଲବଗୀ ଖୁନ୍ଦୋଢାବା କଂଲମଦେ ।
“ଅଲିଭାର ଟୁର୍ଟ” କୋବା ଉପଗ୍ରାସ ଅସିନା ମାଗୀ ମୁଲିଗୀ ସମା
ଡାଈ । ଅନ୍ତବୁ ମହାକୀ ମଧରାଈ ଯାଓବା ଅମନ୍ତଂ ଉଢଲ କନବଦଗୀ
ସଂହାନ୍ନା ଲାଈବ୍ରିକ ଲାଈବ୍ରିକ ମତୋମତା ହୋଂନରନ୍ତା ।

ଅହାମବନା ଡିକେନ୍ସନା ଧବକ କଂସ୍ରହୁନା କୋଇଡାଓ ଡାଓରନ୍ତା ।
ଲୋନ୍ନା ଲୋନ୍ନା ହାସୀ ଇରନ୍ତା । ହାସୀଶିଂ ଅସି କୋଂନବଗୀ ଦମକ
ହାନ୍ନା ଧାଈ । ଅନ୍ତବୁ ଉଧିନି ହାସବଗୀ ଇକାଈବନା ମୁନ୍ଦାଂ ଅମନ୍ଦନା

চংলগা ডাকঘৰদা খাদকুই । মমৈখংদা ডিকেঙ্গল য়ান্না নুংঙাইখি । মহাক্সা উপন্যাস ত্ত্বাত্ত্বয়েংয়োম ইয়স্মী । আমেয়িকানা মহাকপু কোদুনা পুখি । মহাক্সী উপন্যাস অয়াত্বা জগৎকী লোম অয়াত্বদা হুন্দোকে । মহাক্সি ইংলণ্ডগী কবি অমা ওইবদা নন্তে, জগৎ পুস্তককী কবিনি ।

ডিকেঙ্গল অসি লাউয়বগী ময়ুপ্পি । ‘অলিভাৰ টুইষ্ট’ কোবা উপন্যাস অসিদা ডিকেঙ্গলনা সমাজগী অভ্যাচারশিংহু ময়েক শেংনা উংলি । মিঃ বাম্বলবু ডিকেঙ্গলনা হোবদগী লোইবা কাঙবা লংনৈ । ডিকেঙ্গলকী মতমদা পুন্সিগী হীৰম খুদিংদা য়োডিকেঙ্গল চোংগোক্তম্মি । রাজনীতি, সমাজনীতি, অর্থনীতি, লোমচং, ব্যবহার, ধৰ্ম্ম-কৰ্ম পুস্তক অসি নৈনত্বনা অনোবা অমন্তং অচুত্বা মঙংদা পুথৎনবগী হোৎনবা মী কাংবু কয়ামকুম থোকলস্মী । ডিকেঙ্গলদি কাংবু-শিংসিগী ময়ুক্তা অমতা য়াওদে, অত্বুদি ওইয়গা মমাংগৈত্বনু অমুম শেমদোক্সগা মত্বদন্ত ডিকেঙ্গলনা সমাজগী অভ্যাচারশিংহু মকুম খুদিংদা উবা কংই । সমাজগী আইন কানুন, চংনবী কুহি, লোমচং, ব্যবহারশিংসিগী ময়মদা য়ান্না থুপ্পা চেপ্লিবা চুমদবা অন্ত্যায়-শিংহু চিংগোকই ।

“অলিভাৰ টুইষ্ট অসিদা ত্ত্বজুংবা বাঙাং অমন্তং ত্ত্বজুংবা থবক কয়ামকুম থেংনৈ । অত্ববু অসিগুত্বা ত্ত্বজুংবা বা অমন্তং থবকশিং অসি ঐথোয়গী সমাজদা থোক্তি । অলিভাৰ টুইষ্ট অসি উপন্যাসনি, অত্ববু মসি পাবদা শাজিনবগী অমদি হায়জিনবগী

করিগুণা মমি তাতে । খোল্লিবা খৌদোক খুদিংমক কোং কোং
শায়া খোকপগুম ভৌই ।

আলিভার টুইফ্টনা মবুক থল্লুদুনা থরা হাপখে হায়না ইচম
চম্মা হায়বকই । কয়াদা শেংথুবা দাবীনা ? অদুবু দাবী অসিনা
নোংলৈ-মুংশিংকুম্মা সমাজগী ব্যবস্থা পুন্নমকপু মিকলম্মী । ডিকেন্সনা
মকম খুদিংদা অঙাং মচা অমগুম্মা চংই, অমসুং সমাজগী উয়কত্তগী
আম্ব বিচার ফংগনি হায়না আশা ভৌই । লম্বীদা অভ্যাচার,
অনাচার, নস্ত ওইদবা কয়াকুম য়েংনৈ । অদুবু মহাক্সা ময়ামসি
উয়গা মশাদা অঙকপা পোকই । ডিকেন্সকী অঙকপা ময়ামশিংহু
মহাক্সা উপন্যাসশিংদা লেংশিনখিবদা মুমিৎ থানা লৈয়িমথে বুদ্ধনা
লৈয়ি । অঙকপশিংসি অতৈ কয়িসু নস্তে ময়াল লৈজদবা অলি-
ভারনা খোংকম খুদিংদা ফংখিবা অঙকপা অমসুং অকিবশিং অদুমি
হায়বদি সমাজদগী চংনবী, আইন, ক্রিহি, ধর্ম অমসুং কর্ম্মশিংনি ।

মীওইবগী থম্মোইদা হৌয়ক্লিবা ঈহুনশিংসি ডিকেন্সনা য়াম্মা
মুন্না থঙই । লাইয়বা, অনংবা, মুপী অঙাং, অহম, ইনাক-থুমবা,
কম্মাইবা শেল্লুংবা অমসুং নিংথৌ—মীওই খুদিংমক অসিগী থম্মোইদা
করি লৈবগে হায়বদু চিংথোক চিংথোজুম্মা ডিকেন্সনা ময়ামগী
ময়াদা উৎলি । ময়ম অসিনা মহাক অসিবু থাইদগী হেমা চাউবা
উপন্যাসিক অমনি হায়না জগৎনা য়াটৈ ।

লাইয়িক লেংবা—

অলিভার টুইষ্ট

চহি চামহোমগী মমাংগী ঈংলণ্ডনি । ইংলণ্ডগী শহর অমগী চিলাইদা,
মমখুবা লৈরক অমগী কাচিন্দা খুস্তাক লানশিংগী মশক ওইয়বা
শঙ অমা লৈ । শঙ অদুগী থোঙজিন্দা 'লমজা লোইশঙ' জায়বা
লাইয়িক ইদুবা লৈরি । শঙ অসিদা নোংমা বারী অসিগী মপু
জায়বদি অলিভার পোকখি

পোক্কাবা মতুংদা অঙাং অদু শিবচংবা মকম থঙদনা স্র থবেৎ
থবেৎ হোন্দুনা লৈরস্মী । শাগৈ-নাটৈ, মনে মন্দোনা, মথুড়া মামশিং
অমসুং হৈশিংলবী চাবোকপী অমসুং ডাক্তারশিংনা কোইশিন্দুনা
লাইকস্রমদবদগী অঙাং অসি উচিন নাচিল্ল । হংজহোই । মাগী
মমাক্তা লৈরস্মা হায়ববু উপায় লৈত্রবী হনুশ্রবী মায়োরবী অমগা
চম্ভববা মাইবা অমগা অনি'সিতনি

পোক্কাবা মতুংদা মমানা ত'তকেৎ তাইয়বা চিববান অবিহুনা
মৌরা পোক্কাবা অঙাংগী লাইবক্তা অমুস্তং অরোইবগী ওইনা
চুপ্পগা অদুস্রক লেকথখে । মাইববা মীছন য়েংলগা হায়রকই ;
“পুমলোই লোইয়ে ।” হমুবীদা শনশিন্দুনা মাইবনা হংলকই ;
“মুপী অসি কনা চঙখোলা উই মসি ; কদাইদগী লাকপনো ?”

হমুবীদা খুমলকই—ডরাং অহিং শ্বীদগী খুল্লকপনি । মানা
জোংলিবা থোংঙপ অসি য়েংলবদি মসি য়াশ্র থাপা মখোঙনা
লাকপা ওইনা ভোই । অদুবু মসি কদাইদগী লাকপনো অদুগা
কদাইদা চংকদৌত্রিবনো জায়বসিদি কনা'তনা খঙদে ।”

মাইবা চংখে ।

অসিগী মতুংদা পোকপদা ডাইরিবা অলিভারগী দমক লমজা লোইশঙগী ডবোং খুংলরে। চরা নাম হেনবা, অইরবা মীমাইদগী হেন্না ভোনখুবা, মতমচুপ্পা কিল-লাং অমসুং মীরা-মীশা খাংবা, মীপুম খুদিংনা হজ্জেন্নরবা অদুগা কনামতনা হেন্না য়েংজ্জেকা গতি লৈজ্জেকা লমজাশিংগী মতুংদা অলিভারসু অমা ওইরে।

থা তরাগী মতুংদা অলিভারবু অতোপ্পা লোইশঙ অমদা ধারে। লোইশঙ অসিদা লৈরিব। মীওহদি পুলিসনা ফারকপা লমহেনবা অমসুং ওক্তবা অঙাংশিং ডাক্তনি। মফম অসিদা ওক্তবা অঙাং কুম-কুম্‌রোম লৈ।

মিসেস ম্যান্না তচোবা লোইশঙ ৩ সিসি পাইলৈ। অঙাংশিংগী পুক্রিং হকচাং ফনবগী মরোদা মিসেস ৩২ ন ৩ সিসি তৈশিংলনী অমনি হায়না খাজনৈ। মিসেস ম্যান্না অসি চিঞ্জাক উযাম যামদনা অমসুং কিজোন স্টিং-তিংদনা করম ঠায়গা অঙাংশিংবু স্টিজাম্ন যাবা মতুংদা হিঁচনগদগে হায়নতু খঙই মহাক্সা নিয়মগী বাংমা লানবা পোং অমতা খাঙতনা লৈতে মাগী অঙাংশিংনা করিগুম্বদনু নিয়মগী বাংমা লান্না অকরবা চিঞ্জাক তদুদগী মরিক অমা ফাওবা হেন্না চাবা লৈতে। অঙাং খুদংগী যোক-থাকুদগী দমক সরকারনা মিসেস ম্যান্নাদা পেনী তরেং তরে পী। চাবা থকপা অমসুং শেং-চাবদা চিলহাও থিখান হায়তনা সরকারগী চাওরবা দান অসিদগী অয়ান্না শরুক ককথতনা মরম্‌ইগী শেন তানশিল্লি। অওইবমক অঙাংশিং অদুসু যান্না লম তেল্লি, মিসেস ম্যান্নাবু ময়ামগী মমাংদা চোপহন্নবা তায়তনা অঙাংশিং অয়ান্না চাদবনা

ধন্যবাদ। অমদি লাইনান। চাওদ্রিঙেনা হেক হেক শিনোকই।
অদুগা কনাগুয়া অঙাং অমন। মসিগী ময়জগী হিংলকলবদি কয়াদুক
চাদনা মী অমন। হিংবা ওম্বগে হায়বগী ময়মদা জগতা অঙকপা
কিদম অমা ওইহুনা মীপূম খুদিংনা য়েংনৈ।

অসুয়া নিয়ম অসিগী মখা পোন্দুনা কিদমকম ওইহুনা
চিহ্নাক অত চাচুনা অলিভারনা লৈরকপসি চহি মাপল শুরক্রে।
অলিভারবু য়েংলগা মাগী মশাদা ঙৈ ময়োক অমা পাক্রি হায়বদি
কনামতনা হায়বা ওমদে অদুবু অলিভার অসি পোকপদা অসি-
গুয়া পোংশক অমা মশাদা চেল্লকই মহুদি মিসেস ম্যান্ডা কনা
করা হোৎনচুনসু পোংশক অসিবু মুখৎপা ওমখিদ্দে। অলিভারগী
মশক উবদা কনামতনা সুশিদবা ওমদে।

অসিগুয়া মতমসিদা লমজা লোইশঙ পাল্লবা মিষ্টার বাম্বল লাক্রে।
মিঃ বাম্বলনা ওঙাং অদুগী মমিং অলিভার টুইস্ট হায়না খোল্লি।
কনা হোৎনচুনসু অলিভারগী মমামপা অমসুং ময়ীমখোঙ থিবা
ফংদ্রে; ময়ম অসিনা ওঙাং অসিবু লমজা লোইশঙগী ধৌবুশিংগী
মমাংদা পুখৎপা তায়ে হায়না মিসেস ম্যান্ডা তাক্রে। ময়ম অসিনা
মিঃ বাম্বলনা অলিভারবু পুঞ্চে।

ধৌবুশিংগী বারোন মতুংইয়া অলিভারবু শহরগী লোইশঙ
অমদা লৈহল্লে। ওঙাংশিংবু থবক শুকনবা হায়বসি ধৌবুশিংনা
পায়া মতনি; ময়ম অসিনা অলিভারবু ধৌরী শেভোকপগী
থবক্তা শিজিম্বে।

ଅଳିଭାରଗୀ ଯରାହିବକ କବନା ମହାକ ହେକ ଲାକପଦଗୀ ଲୋହିଶଙ୍ଗୀ
 ଶୌସୁରେନଶିଂନା ଲମଜାଶିଂଗୀ ଚିଞ୍ଚାକୀ ଚାଂ ଧରା ହେନଗଂନବା ହାରେମ
 ଜାନରେ । ଅରୋବା ନିୟମ ଅସିଗୀ ମଡୁଂଇରା ଅଞ୍ଜାଂ ଧୁଦିଂଗରା ନୋଂମଜା
 ଚନାନଶୁଆ ଛାଡୁ ଥାବେ ଅଛମ, ଅଡୁଗା ନୋଂମାହିଞ୍ଜିଂ ଧୁଦିଂନବା ଯାଧବ
 ଧରଗା ଢବଲରୁଟି ତଜ୍ଜାହି ଅମଗା ପୀବା ହାୟନା ଲେମ୍ପରେ ।

ଚିଞ୍ଚାକୀ ଚାଂ ହେନଗଞ୍ଜୁନନ୍ତ ଅଞ୍ଜାଂଶିଂନା ପେନବା ଲୈତେ । ସନ୍ତମ
 ଅସିନା ନୁମିଂ ଧୁଦିଂଗୀ ଅଞ୍ଜାଂଶିଂନା ଥାବେନା ଚାଧୋକ୍ତବଶ୍ଚମ ଯୁରା
 ରେଂଝି ; ଅଡୁବୁ କନାମତନା ଧରା ହାସ୍ତିସ୍ତ ହାୟବା ଡମଡେ । ସରମଦି
 ମଧୋସ୍ତନା ଯୁରା ଧଡୁଟି । ହାୟରୁବବନ୍ତ କଂଲୋହି, ହାସ୍ତିଗୀ ମହନ୍ତା ଦନ୍ତି-
 ହୁମ କଂଗନି । ଅନ୍ତୁଆ ସବୁକ ଧନ୍ଦହନା ପୁଧମ ଲେକପଦଗୀ ପୁଧମଶିଂ
 ଅହ ପାଦ୍ରିଂ ପାଧି ।

ନୋଂମଦି ଅଳିଭାରନା ଅଞ୍ଜକପା କୁଞ୍ଚେ ଅମା ଡୋରେ । ମିଡିଗୀ
 ଚାରିବା ଚାଂ ଅଡୁଦଗୀ ଧର ହାସ୍ତି ହାୟନା ହାୟଜରୁରେ ।

ଲମଜା ଲୋହିଶଙ୍ଗୀ ଅନ୍ତୁକ କୁଞ୍ଚିରବା ମତମ ଅସିନା କନାଶୁଆ
 ଅଞ୍ଜାଂ ଅମତନା ହାସ୍ତି ହାୟରକଦ୍ରି ଚାକଥୁମ ପାମ୍ବବଡୁ ପୁନ୍ନମକ ଡକ୍ରେ ।
 ମହାକ୍ତା ଧୁଦନ୍ତା ଚତୁନା ମିଃ ବାସ୍ତଲନା ଅଳିଭାରନା ଚନାମ ଥାବେ
 ଅମଗା ହାସ୍ତି ହାୟରେ ହାୟନା ହାକଂଲୁରେ । ମିଃ ବାସ୍ତଲ ଚୋକିଦଗୀ
 କବ ଚୋଂଖଂଲି ଅଡୁଗା ହାୟରକଡି—“କୟାଦା ଡୋ ଡସ୍ତିବା ! ମାଗୀ
 ସର୍ତ୍ତୋ ତମହନା ଅଞ୍ଜାଂପୁନ୍ନା କଂଲୋରୋହି । ଡୋବିମଲ ଧଡୁଦବା ବେହିମାସ ।”

ନୁମିଶୁଦଗୀ ଥାବେ ଅମତଂ ହାସ୍ତିସ୍ତ ହାୟରବଗୀଦମକ ଅଳିଭାର
 ଅମନ୍ଦା ସେଲ୍ଦା ଅହାକମ ତାରେ । ଅଞ୍ଜାଂ ଅସିବୁ ଲୋହିଶଙ୍ଗୀ
 ଡାହୋକଧଗେ ହାୟନା ମିଃ ବାସ୍ତଲନା ଲେମ୍ପେ ।

মথংগী মুমিস্তা লোইশঙগী থোঙজিন্দা মোটিশ অমা থেংলে
“থবক শিজিন্নবগীদমক অলিভারবু লৌবিনিংবা কবাগুয়া মী
অমদা পাউণ্ড মঙাগী মনা পীজগনি।”

চয়োল অমা হোথ্রে ; অদুবু তৌ ওয়া লমজা অসিবু লৌথোকুবা
কনামতা লাকত্রে। মী চিরুবা অমদা কাচিন অমদা অলিভার
হিক হিক কপ্তুনা লৈরে।

নোংমদি মৈধু উতোং শেংবা মিঃ গ্যামফিল্ড লম্বীচুদা চংলম্বী।
দোকান মপুনা ভাড়া তকশিল্লকপসিদা মিঃ গ্যামফিল্ড ডাঙচুদা
পৈশা থিবা চংলম্বী। পৈশা পুবা ফংজুদুনা গ্যামফিল্ড য়ান্না
মুংগুক মুংজানরম্বী। খঙহোদনা নোটিশ অহু হেক উরুবদা গ্যাম-
ফিল্ড য়ান্না মুংঙাইয়ে। থিন্দনা লোইশঙ পুবা অঙম্বশিংদা চংচুদা
অঙাং অলিভারবু মহাকী থবক্তা যাওহন্নবগীদমক হান্নজরুরে। ময়ল
য়ান্না ছন্নরবা মতুদা লোইশঙগী অঙম্বশিংদা পাউণ্ড মঙাগী মহস্তা
পাউণ্ড অহুম মখাই পীবা য়ানরে। গ্যামফিল্ডদা মতুদা অদুম্বক পেয়ে।

অলিভার অমশুং গ্যামফিল্ড পুরগা মিঃ বাম্বলনা ম্যাজি-
ষ্ট্রেটকী মনাঙা চংলে। ম্যাজিষ্ট্রেটকী হুকুম য়াঙদনা অলিভারবু
মৈধু উতোং শেংবগী থবক্তা শিজিন্নবা য়াদে ; ময়মদি মৈধু উতোং
শেংবদা অঙাং থরা মুংশাস্বর থিংচুদা শিমথ্রে।

ম্যাজিষ্ট্রেটশিংদা অলিভারবু থবক অসিদা শিজিন্নবসি য়ান্না
য়ান্নমদে। অদুবু মমৈথংদা উচিল নাচিনা য়াবিন্নকই। তৌইগুঅম্বুং
মিঃ গ্যামফিল্ডগী অপৈবা মচিন্দা অলিভারনা কয়ি উরুববনো
গ্যামফিল্ডগা চংমিন্নো জাযবা য়াদ্রে। ময়ম অসিনা অঙাং অসিবু
গ্যামফিল্ডদা থাদোকত্রে।

মথংগী মুমিতা অলিভারবু থম্বা কনাগুম্বদা পাউণ্ড মডাগী
মদা নীনি হায়বা নোটিশ অহু লোইশডগী থোডজিন্দা অমুক থেৎলে ।

মমৈথংদা অলিভারগী মপু লাক্রে । হন্দক লাক্রিবসি মিঃ
সোয়ারবেরীনি । নিপা অসি ময়েপ বাংউ, মশামউ য়ান্না কৈ,
শরু য়ান্না চাওই । মাগী থবন্তি অশিবগী কু শাবা অমমুং অশিবা
পোংলোইবনি ।

অম্বুদা পুরকপা মুমিৎ অদুগী অহিংদগী হোনা অলিভারমু সোয়ার
বেরীগী থবন্তা থোংদারে মিসেস সোয়ারবেরী মপান থোরকই ।
মুদী অসি ময়াং কংউ, মশক থি, থবন্তা লাকডেলবী চোকথরবী
মীশক অমনি । মিসেস সোয়ারবেরীনা অলিভার য়েংলগা হায়রকই ;
“এ য়ান্না পিথকইন্দনা 'সিদি !”

“উম পিক্রি,” হায়রগা মিঃ সোয়ারবেরীনা অঙাং অদুদা
য়ান্না মুদা অহুন্তং য়েংউ, অদুগা হায়রকই ; “পিকই, অহুবু
চাওরকনিন্দনা !” “হোই, চাওবুদি চাওরকনি করিনা ঐথোয়গী
টাক এঞ্জাং অসিদি মগুণ য়ান্না লৈ” মিসেস সোয়ারবেরীনা থুম-
লকই । অসিদগীদি থুরবা সিড়ি অমা লাম্বোক্রুগা মমথুবা চাকশং
অমদা পুশিনথ্রে অদুগা মনাইনুবী শালটিদা অলিভারবু শা-থোংবা
চজিক থরা পিজো হায়বা য়াথং গীরলৈ ।

শা থোংবা ! অঙাং অলিভার মতিন চুধা হোয়ক্রে । লম্বা
লোইশডদা পডবা ফংদে । অলিভারনা চাবা উরগা মিসেস সোয়ার-
বেরীনা থবাক য়েনা হায়রকই ; “ইস, থোংথোংপা চাথোকক্রেনা !”

অভাং অলিভার থাকপদা চংগদোবা পোচ্চংগী হিসাব ভোঁবদা মিসেস সোয়ারবেরী জ্বাং কাংলে।

মিসেস সোয়ারবেরীনা অলিভারবু দোকান্দা পুরগা হায়রকই; “চংলো, টেবীল অসিগী মখাদা তুম্মু চংলু। কু ময়রক্তা তুম্মিসি নং কিব্বও? কিব্বহু উপায় লৈত্রে অহুদা অহুম তুম্মা তায়ে।”

খোঙ লোনশিনথে। অকোইবদা লৈয়িবা কু ময়াম অহু উবদা মশা পুন্নমক হমাং কাংনা কাংনা তিগ্নদগী তুম্মথথে। মতুংদা খোঙদা চৈনা কল্পা পুরকপগী মখোল অমা ভাবদা মিকপ খোঙ্কে। খোঙ হাংদোক্তুনা য়েংবদা মঙেংদগী হেন্না চাউয়বা অভাং অমা মাখনগা ডবলকটি মচেং অমগা চিক চিক্তুনা চংলকপা উয়ে।

কু লৈবা লাকপা ওট্টরমাল্লৈ নিংলুতুনা অলিভারনা হায়রকই; “কু লৈবিগে হায়বরা?”

রা অসি ভাবদা লাক্লিবা অভাং অহু শাওবনা ফি ফি কামথে অমহুং হায়রকই; “মহুংদা অহুম অমুক হায়বদি কু মহুংদা নংবু নমশিনগনি। খঙলবরা ঐগী মি নোরা ক্লেপোল কোহ, নঙোক্তগী য়ান্না হেনবা মানি, খঙলবরা লমজা।” অসি হায়রগা অলিভারবু চৈনা কনথংলে।

মতম অসিদা শালটি অয়ুজী চান-থরুবা পুতুনা চংলক্কে। মীনাইশুবি অসিনা মবুঙেঙাগী শরুজুগী শাখোংবা খরা লোয়্যা নোরাগীদমক পুরকই, অহুগা অলিভারগীদি চা কপ অমতমক পুরকই।

অয়ুজী চাগদবা খরা অহু চান চান য়ান্না কয়েম কথাইঅনা মাফুয়া শালটিদা অলিভারগী রায়া লিয়কই; “লমজা অসিবি

সংসারগী মী খুদিংমরা চংজকম পীত্রবনি—মরীমতা, মমা-মপা কমা-
মতা লৈত্রবনি..... হাঃ হাঃ ।’

নোরা ক্লেপোলছ জমতা লোইশঙদা চাওরকপনি । ওহুমা
অলিতারগুমা নোরাদি মমামপা মশক খঙদব মী নন্তে ।
মাগী মমাহু ধোবী মুপীনি, অহুগা মপানা লান্দগী হলকপা মথোঙ
তেক্কাবা যুদা ডাওহুনা লৈয়বা সিপাহনি কৈরোই লৈকাইগী অঙাং-
পিংনা মহাকপু লংনয়কপাসি নোরানা খাংহুনা অন্তকুইবসি লৈয়ক্কা ।
ঙসি মডোন্দগী হেমা তোনবা অঙাং অমা থেংনয়সিদা নহানমথে
চাকলকপা মৈচাক অহু যুংনবা হোংনয়ক্কা ।

থা অমরোমগী মজুদা মিঃ সোয়াবেয়ীনা মহাকী মুপীদা হায়-
য়কই ; “অঙাং অসি ফনা কৈনকে ! অঙাং অসিগী মমায় অসি
অহাবগী লৈচিৎ অমনা কুপ্তগুং তোহ ।” অহাবা অসিনা মরম
ওইহুমা অলিতার ফমথোন কারে । অশিবগী কু লৈবা লাকপা
মীওইশিংদা অশি-অনাগী অহাবদা স্বামিন্নবা হৈবা মী অমা সেংয়
বেয়ীগী দোকান্দা দয়কার ওই মরমদি মসিন কুগী কয়বায়দ
যান্না মতেং পাঙই অলিতারনা মসিগী অহাংপসি মেন্দুনা কম
কারে ।

অনৌবা ফমথোন অসিদা কারহুনা অলিতারনা অশিবগী মরী-
মতালিংগা যান্না খঙনা চান্নবে অমন্তং ঈ-পাও যান্না তারে । অলি-
তারনা অন্তম য়েংই—ইনাক কৈয়াক খুনবা মীনা শিরবদি মহাকী
ময়ল-মধুম কংহোদৌয়িবা মীশিংনা যান্না নোক খেহুনা তোই ;
অহুগা শিরিবা মী অহুনা নারিঙে মতমদি কায়য়িবা মীশিংসিনা
কড়াইদগী লোক্কা ঈয়ানো মপী শিন্ধশিন্ধে । অযুকনু অলিতারনা

উই— নুগী শিরবা মপুয়োইবনা মহাকী অবা-মৈচাক অহু য়ান্না হৈনা খাংই, অহুগা মপুয়োইবা শিরবা, লুখাবীনা অঙকপা ফংনা মশাবু মশানা থুহুম চন্নবা লাক্করি।

অসুঝুইবসি অলিভারনা নোবানা লংনবা অমসুং ওং নৈবা পুন্মক তুমিহা খাঙলক্ৰি। অলিভারনা ফম কাবসিদ নোবা য়ান্না কন্নক মীহোরে। মরম অসিনা মহাক্কা অলিভারবু হান্নদগী হেন্না লংনবা অমসুং ওং-নৈবা হোরক্কে।

নোংমা মুমিদাংগী চাক চামিন্নবদা অলিভারবু ওংকে হায়হুনা মোছানা চানবা টেবীল মথক্কা মথোঙ খাংগৎলকই। অলিভারদি মিচ্চিনা কাওবা য়েংলকত্রে। মসিদা নোবানা ত্রি ত্রি পাখতুনা অলিভারগী মশম পাইহুনা চিংলুরে, অহুগা মনাস্ত লৈকরে। অলিভার অসিদস্তু করিমতা হাযদে, কপস্তু কপ্তে। অসিনস্তু অলিভারবু করিস্তু ভোবা য়াদ্রবসিদা নোবানা য়ান্না করেম কথাইননা হংলকই; “লমজা। নংগী নমাদি করম ভোবা জাংনো?”

অলিভারনা থুমলকই, “ইমা শিখে—উমাগী মন্নমদা ঐডোন্দা করিমতা হংগমু।”

অলিভারগী মমিস্তা ঈরা শিশুগদৌবগুম ভোরকপা অহুদা নোবানা কয়েগ্ননা হায়রকই, “করিনো কপচেৎপা করিগী কপকদৌরি?”

মমিস্তাগী ঈরা চহুম অহু শং-লাওনা ভৈখোক্কা অলিভারনা থুমকই; “নংবু কিহুনা কপ্পা নত্তে। চ্যেকশিল্লু। ঐগী ইমা পদ্দুনা থক জাং-শক্কা। ”

—‘চ্যেবশিনবা ? বা ! অতুদি ভাবো নংগী নমাদি যাক্সা ওক্তবীনি ।’

—“করি হায়বা ?” অলিভারনা নোবাদা শংত্রিক য়েংছুনা লৈ ।

নোবাদা অমুকস্ত হায়রকই ; “নংগী নমাদি ওক্তবীনি মাংন-তারবগী মশরু, শিথে, ফরে অহাবা কোক্লে।”

অলিভার শাওখিবনা মমাই ইচপমুক ডাংনা হোগংলক্লে । অতুদগী চোক টেবীল কাওখাইরগা নোবাদা মথৌরী চোংখন্তুনা পায়রগা কমা নিক্লে ।

—“হাংলে হাংলে, শার্লটি ঐবু কনবিসু ঐবু কনবিসু ! অলিভার ডাওরে ! শা-ল-টি।”—নোবাদা শিরমদাইগী খোলাও খাছুনা লাওরে ।

সোয়ারবেরীগী মুপী অমসুং শার্লটি চেনশিলক্লে ।—“হায় লমজা ! হায়রগা মীনাইনুবী শার্লটিনা অলিভারবু চেংনা ফাজিলে অতুগা “ভৌবিমল খঙদবা হুই, মী হাংপা ডাকু” হায়ছুনা অলিভারগী মমায়, মবুক অমসুং মনজন্দা কিল-লাংনা থিন্দুনা থিক্লে ।

মীনাইনুবী শার্লটিগী পাস্বোম যান্না কলি, অতুবু মতুংদা অমুক ভৌদনবা সোয়ারবেরীগী মুপীনা অলিভারগী মখুং নাম ফাজিলগা মশামকপু হুইং নাহিং শাবমথে ফুধরে । অমুম অমুম ফুবসিনা মমৈখংদা সোয়ারবেরীগী মুপী অমসুং যাগী মীনাই-নুবী শার্লটি অনি অসি মশা পুমচোক চোকথরে । অতুদগী মবা-নিবা কয়লা থমফম অমস্বা কা অমদা অলিভারবু কাছুবা থয়ে । অতুদগী সোয়ারবেরীগী মুপীনা নোবাদা হুকুম ভোরকই ; “চংলো,

মিষ্টান্ন বাস্কলগীদা চেল্লো চংলো, হোজিকমক নোহা থিন্ননু।
ঐ কারিবা নমিং অহুগী মপাদা ছুরি অমা পায়হুনা চংলু অহু
ওইয়বদি নমিং পোল্লিবহু থরা হস্থনি।”

নোহা থিন্দনা বাস্কলগীদা চংলে। মকোস্তা টুপি উণ্ডে,
ছুরি অমা মমিং মপাদা পাইরি।

নোহাগী মর্তো অসি উবদা মিঃ বাস্কল পুমডক ডকথে। মশা
থক থক নিক্লা নোহানা মিঃ বাস্কলদা হায়রকই; অলিভারনা
ঙসি মিসেস সোয়ারবেরী, ঐ অমস্থং শার্লটবু হাংলমগদোরে।”

হা অসি তাবদা মিঃ বাস্কল থিন্দনা নোহাগা লোইননা মিসেস
সোয়ারবেরীগীদা চেল্লক্রে।

কয়লা থক্ষম কা অহুগী থেংদা চৈনা ফুহুদা বাস্কলনা লাও-
রকই; “অলিভার!”

মনুংদগী অলিভার ডংহুন থুল্লকই; “থোঙ হান্না হাংদোক-
গীথো।”

মিঃ বাস্কলনা হায়রকই; “ঐগী থোন খঙবা ডমলত্রা।” “খঙই।”

—“অহুবু নং করিমতা কিদে?”

—“কিদে।” যান্না ইচং থোনা অলিভারনা থুল্লকই।

অলিভারদগী অসিগুস্থা পাউথুম অসি মিঃ বাস্কলনা থক
তাখিত্রি, মরম অসিনা মিঃ বাস্কল খোরপ তোহুনা থোঙ মনাস্কগী
চথোরকলে।

মিসেস সোয়ারবেরীনা হায়রকই; “তশেংনা ডাওয়বদি,
উবিজ্রা হই অডাওবদোনা মিৎয়েং নায়েং ভৌয়িবসে ডাওয়বদি
অডাং অমডনা অদোমগী মাংদা অস্থক যান্না থোনা কয়েই।”

—“ডাঙবা নন্তে মিসেস সোয়ারবেরী, মসি শা চাবগী ফলসি ।
শা চাকুনা ময়াই কানকপসি ।” মিঃ বাম্বলনা হায়রকই ।

মতম অসিদা মিঃ সোয়ারবেরী যুমদা হলক্রে । অমন্তুং হারী
পুন্না ভায়ে । মিঃ সোয়ারবেরীনা অলিভারবু কললা থক্ষমণী থোঙ
হাংদোন্তুনা ফুরিকী ওকশম পায়দুনা পুণোরক্রে অহুগা অমুন্তুং
কল্লা নিল্লগা চুবাদা কিল্লা লঃরগা হায়রকই ; “অসিরা নংনা
অফবা শাশিহ্মিবদি ? করিগী নংনা নোবাদা ফুরুই ?”

অলিভারনা তপ্পা থুমলকই : “ঐ করিমতা লান্দে মানা
ঐগী ইমা পন্দুনা পংডাংতা ডাংই ।”

মিসেস সোয়ারবেরীনা থুমলকই ; ডাংলগা করি ভৌবগে !
অংগী নমাদি চৈবনা মতিক চাই নোবানা হায়রিহুদগী যান্না হেল্লা
কন্তে ।”

—‘নন্তে অত্তুক যান্না ফন্তবা নন্তে ।’ অলিভারনা য়েচয়কই ।

—‘ফন্তেনে ।’ মিসেস সোয়ারবেরীনা অমুন্তুং হায়রকই ।

—‘চিস্তিবা হানি ।’ অলিভারনা ডাংদুন থুমলকই ।

পিকথুবা অডাং অমা, অসিগী মথল্লা মীনাই অডাং অসিরা
মরেন্দ্ৰা অমবু চিস্তিবা হায়না হায়রকপসিদা সোয়ারবেরীগী
মুসী অসি ইকাই-মুংশি যান্নদুনা কপলক্রে । যুমলৈমগী মিত্রা ঈন্না
শিস্তিবা উবদা মিঃ সোয়ারবেরী খাংবা ডমলকত্রে অহুগা কলিক্কারবু
অসি দোন্না শাখিলা শাটৈল্লা কুরে মদ্রুদি যুমগী মকোন্না মিসেস
সোয়ারবেরী পূমশেন পেয়ে অমন্তুং মিঃ বাম্বলনা অত্তুক অডাং অত্তুবু
ফুরুদগী মকম থাকলমত্রে ।

অহিং অহু মতোমতা অমস্বদা হিল্লগা হিল্লা হিল্লা অলিভারনা কপই। কপ্পা কপ্পা তুমথথরে। নোং ডামবগী ঋষীক ছল্লকপগা লোইমনা অলিভারনা খুরো অমা শেমদুনা লোন্না খোঙ হাংদোস্তুনা মপান খোরকলে।

মতম অসি অমম কড়ান শিল্লবনি। অলিভারনা খোংকাপ খন্না খাংদোকুগা মাঝু তান্নকপ্পা হায়না হন্না অমুক য়েংই। অমুন্না কিনা কিনা লাকপসিনা অমুকী পুং নিপানলোম তাবা মন্তমদা মাইল মন্তামোম চংলক্রে। লম্বীগী নাকন্দা লৈল্লিবা মাইলগী খুটি য়েংবন্না খঙলে মদুদি মকম অদুদগী লগুন য়োংদবা মাইল হুফু-ডন্না হাংলি। লাল্লবস্তু মখোঙনা লগুন তান্না চংকে নিংলো।

মুমিং তরংনি মখোংনা চংলবা তুংদা অমুক অভময়না বাল্টেট শহর য়োরে। শাংখুবা লমশাং অসি মখোংতনা লাকপাসিদা মখোঙ অহু চংপা হাংত্রে, শেক্সা শেক্সা চংলে। মকৈক মখোঙ থাংবা য়ারকত্ৰহুনা য়ুম অমগী খোঙজাও ময়াদা কমথরে। অলিভারনা কনাগুস্বদগী করিগুস্বা অমতা বিগে খন্দে।

মতম অসিদা অডকপা শকঙগী অঙাং অমা লাক্তুনা মাগী মমাংদা লেপ্পরে। অঙাং অহু মল্লবস্তু অমস্তুং শেগাইববস্তু অহনগী পোষাক নেংলি। অঙাং অহু মচিন মখা কৈয়েং কৈয়েংই। অঙাং অহুনা অলিভারবু কোস্তগী ভোম কাওবা অমুক্তং য়েংলগা হায়রকই: “কদাই, মংগী নম্বুম কদাইদমো ?”

অলিভারনা খুমথি: “ইম্বুম লৈতে।”

অঙাং অহুমা যান্না লেহ্না মডক নোন্নগা হায়রকই: “খঙলে, নব্বুত্তু কন্নিমতা তাদ্রে—নজ্রদো ? ”

অলিতারনা মমিৎ ঈরা চেল্লহুমা হায়রকই ; “তাদ্রে, লাম্বনা খোড থাংবা থোকত্রে।”

—“লাও, ঐগা চৎসি—বারুন্সু—ঐনা নংগী কন্নমবা খোৎ খোৎগা শিন্নগনি—লাও। “—অসি হায়রগা অঙাং অহুমা অলিতারগী মংৎ পায়রগা চিংহুমা পুরে। অন্সুম চৎলগা মী থুংকম শঙ অমদা চংহুনা তুল খরগা শা আপোংবা খরগা লৈয়ে। চাবা লোইরগা অন্সুম হারী ভৌমবদা অলিতার অসি উপায় লৈত্রেহুমা থুংকম চাকম মফম ইখঙ খঙদনা লগুন শহর তান্না চৎলিবনি হায়বসি অঙাং অহুনা খঙলে।

অঙাং অহুমা অলিতারদা হায়রকই : “বারুন্সু, লগুন শহরদা নংগী লৈকম চাকম ঐনা শিন্নগনি—পয়সা তিংহল্লোই।”

অঙাং অলিতারগী থম্মোইদা ভৌবিমল খঙবগী স্বাথলমা ফুইদা ঈথক হৌরক্লে।

মুমিৎ অহুগী মুমিদাংদি অমন্দা অলিতারনা মাগী নোনা খঙনবা মরুপ ময়ান্না “কন্সুং” হায়না খঙনবা জ্যাক ডকিন্স কোঁবা অঙাং অসিগা লগুন শহরদা চংলক্লে। যান্না লুথুবা অমন্সুং মমথুবা লৈয়ক মচা অমদা অন্সুম অন্সুম চৎলগা ফিল্ডলেনগী মনাক অহুহাইদা লৈবা অভেকপা যুম অমগী মনুংদা অলিতারবু পুশিল্লুনা চংগ্লে। হেক চংবগা খোড থিংজিল্লি অহুগা মচিল্লা

স্বাস্থ্য ঈজিৎ অমা জ্যাক ডকিলনা ভৌই। যুম মনুংদগী খুয়কইঃ
“কনামো?”

ডকিলনা খুয়িঃ “বড়ই হৈঙান।”

অলিভারনা স্বাঠৈ অসি অয়েনবা ঈজিৎনি হায়না নিংই।
ময়মদি স্বাঠৈ অসি ভাবদা লৈয়কী অতোপ্লা মাকল অমদগী
মোমবাতিগী মুছি মুছিনা মঙাল অমা উবা ফংলক্লে, অহুগা মঙাল
অহুদা নিপা অমনা মূনা মূনা য়ংলক্লে। নিপা অহুনা হংলকই ;
“কনা য়াওরি?”

জ্যাক ডকিলনা অলিভারবু মাংদা ইমখংলগা হায়রকই ;
“অমোবা মরূপ—গ্রানল্যাওদগী লাকপনি। ফাগিন, মথক্তা করি
লৈবগে?”

—“লৈবনি—গামছা অমা লৈবনি।”

ডকিলকী খুদাং পায়হুনা অলিভারনা অমনবা সিঁড়ি অমদা
অনুম কাখংলি। নেমখুবা, মনখুবা মুন অমনি। টেবিল অমগী
মথক্তা লিক্রি মনুংদা মোমবাতি অমা থালি। টেবিল মথক
অহুদা ধুম হাপুবা পাত্র অমা, তল মচেৎ অমা, মাখন থরা
অহুগা ছুরি অমগা লৈ। ফুজাগী মৈথক্তা থাং অমদা করিনো
অমা ডোরি, মদুগী মনাক্তা মউল খুইরবা ইহুদী হনুবা অমা
লেপুনা লৈয়ি। ফিয়ানখোকতা রেশমগী কুমাল অমা য়ালি।
যুম অহুগী মনুংদা কক অমনবনা ইঁকোই কোইনা ফয়ং থালি।
টেবিলগী অকোইবদা অঙাং কয়ামরূম হিদাকী শরৈ চিংলি অহুগা
মু থক্লি। অঙাংশিং অহুগী মনুংদা কনামভবা কস্ত্রংদগী চছি
হনবা য়াওদে।

ভিক্সননা হুমুখদা লোনা বা খরা হয়। অহুদগী অলিভার
য়েংলগা কোংনা হায়রকই, “ফাগিন, মসিনি ঐগী মরুপ হায়বহু
মমিংদি অলিভার টুইষ্ট কোই।”

ফাগিন অমসুং মাগী কাংবুগী ঝাংশিংনা অলিভারবু ভরাম
ভরান্না লৌশিলে। চাগদবা খরা চারগা ফক মথক্তা হেক ভাখি-
বদা অলিভার টুইষ্ট ইশি-শিনা তুমথথরে।

অলিভারনা মিকপ থোরকপদা মুমিং ফনা যান্না থেংলয়ে।
মুম মমুংদা ফমহুনা ফগিল্লা কোফি শেমলম্মী। মপান্কা মথোব
অমসুং হেক ভাবদা মমিং মনা ছেক্তা থকই।

অলিভার মচিন মথা শেংদোরুগা ফাগিনগী ছুকুম মতুং ইম্মা
ইমুং রাই শিলে। মতম অসিন্দা কসুং অহু মাগী মরুপ চার্লি
বেটসকা লোইননা চংলক্লে। ওরাং অহিং তিদাকী পাইপ চিংবদা
চার্লি বেটসসু যাওই হায়বসি অলিভার খংহৌট।

শা অথোংবা, মাখন অমসুং কোফি খরা থোয়াং ভোরগা
মথোয় মরিনা অমুকী চরা চারে। চান চানা ফাগিননা অলি-
ভারদা মিংখিনা সুরা অমুকুং য়েংলমলগা কসুংদা হংলকই ;
“অমুকু চখোকলুত্রা ? করি ফংলকপগে ?”

কসুংনা হায়রকই, “পকেট বই অমি ফংলকই।” অসি
হায়রগা পকেট-বই অনিখক পুথোরকই—অমনা ডাংই, অভোমহুনা
খংই। ফাগিল্লা পকেট-বই অমি অহু যান্না চেকশিল্লা ফাঙ্কুনা
য়েংই অহুগা হায়রকই, মমল অহুক যান্না যান্না পোস্তা অস্তে,
অহুবু যান্না চঙখোল্লি—করি হায়বগে অলিভার ?”

অলিভারনা খুশি—“অওইবনি, যান্না চঙখোল্লি।” অলিভারগী
হা অসি ভায়গা চার্লি বেটসনা ফাক ফাক লাঙনা নোকলক্রে
মসিদা অলিভার পুমঙক ডক্রে।

চার্লিনা কাগিন্দা তাম্বি মড়দি মহাক্সা কুমাল খরা ফংলকই।
অসি ভায়গা কুমাল মরী পুথোরক্রে। কাগিন্দা পোংশিংহু য়েং-
লগা হায়বকই; “পোংশিংসি ফনা ফৈ। অহুদা মার্কা থাবগুম
তোই। মার্কাশিংসি লোথোকপনা ফৈ। য়েংতুন্না কয়ম হায়না
মার্কা মুখংপগে হায়বহু ঐথোয়না অলিভারদা তাম্বিগনি। কয়ি
হায়বগে অলিভার? হা—হা—হা!”

অম্ম তোরিঙেদা ত্যান্সি অম্মং বেট কোবী লৈশাবী
অম্বিক থুংলয়ে। মথোয়গী মশম মনা ইকা ফাই, চিনবানদদি
মরাং কাইনা মচু তৈরি। অনি অসি অহুক যান্না ফজত্ৰবহু
নোই পেল্লি অম্মং মতম লৈখিবিত্তা মোমোন তোই।

ডাইহাক্তং ফমলবা ভুদ মথোয়গী য়ু শরুক থুংলয়ে। অহুদগী
চার্লি বেটসনা মতম ওইয়ে হায়না ঙ্গিঙ তোবদা চার্লি, কস্ত্রং
অম্মং মুপ্পোমচা অনি মথোয় মরীনা কাগিন্দগী ঔয়চকী শেল
লৌয়গা মপান খোরকলে।

অলিভার মকম অসিদা চংবায়বা শাক্তং লিচং অসি কয়িমতা
থঙবা ওমদে। মঙোন্দা কুমালগী মার্কা লোথোকপা তাম্বি।
অলিভারনা কন্না কন্না থবক অহু তোরি। থবক তোনা তোনা
মঙোমতা থল্লি দিত্তিগী অম্মক যান্না কুমাল অসি কয়ম তোহুনা
পুয়িবনো, অহুগা কুমালগী মার্ক লোগোক্রিসিনা কয়িগীনো।

থবক শংবা মতমদা অলিভারনা মপানগী অহাংবা মুংশিং ময়ক্ক
থোকনিংই। অদুবু হনুবা ফাগিমা অলিভারবু মপান থোককন্দে

মমৈথংদা নোংমা মুমিং অমা অলিভারনা চার্লি অম্মমু
কন্দ্রংগা লোয়ননা মপান থোকবগী য়াং ফংলে। চংনা চংন
মরুপ অনিনা মডোন্দা য়েংবদা হেংউ, বা ডাংগমু হায়না অলি
ভারদা তাকই। লম্বীগী নাকন্দা ফল্লিবা দুকানশিংদগী চার্লি
হৈ-বা অম্মমু তিলকো হুরগা ফুরিংথাওদা কিং কিং নমশিল্লি
মাগী ফুরিংথাওশংসি অসি য়োনা চার্লি মদুদি মানা লিৎলি
ফুরিং অদু ফুরিংথাওডাক্তা ওহরবোই নিংথে। অলিভারনা অসি
পুমডক ডুকা ময়া কানা য়েংল।

লৈরক অথুবা অমগী মচিন্দা কন্দ্রংনা থংলেপ লেগদা অলি-
ভারনা হংলকই—“কৈদোরৈ” ?

বন্দ্রংনা হায়রকই—“তুমিল্লৈয়! নিপা অসি উত্রা ? তে
আদা লাইরিক য়োনফমদা লেগ্লিবা নিপা অসে।”

—“সড়ক বাংমদা লৈরিবা হনুবা ভদ্রলোক অসিরা ? হোই
উরে।” অলিভারনা খুস্মি।

—“বান্ধা ফরবা মালনি হায়”—চার্লিনা হায়রকই। চার্লিগ
কন্দ্রংগা সড়ক বাংনা লাহ্বেজ্জুনা ভদ্রলোক অদুগী মনাক্তা লেপ
লুরে। অলিভারনা ভোফম খড্রদুনা মথোয়গী মতুং খোডকাপ
থবা ইমৈ।

ভদ্রলোক অদুনা লাইরিক অমা পুঞ্জিং চংনা পারম্মী।
অলিভারনা উই—কন্দ্রংনা অহন অদুগী ফুরিংথাওদা মথুং নাব

শে থিংজিল্লি। অতুগা কুমাল অমা শক্তোকবরুগা চার্লিডা থংদোরকই। অতুদগী মনানি থবায় থুবাক্তা হাপ্তুনা কন্না চেল্লি। ফাগিনগী যুমদা নিতিগী কুমাল অসুক যান্না লাক্সিবসিগী মরম অতু অসুকুই-রবগী তুংদা অলিভারনা ওসিতমক থঙলি। মথোয় অসি ফুরিং-থাও চেল্লি! অলিভার কিবনা মতু চুংলে। মহাকসু থবায় থুবাক্তা হাপ্তুনা কন্না চেলে।

মতম অসিমক্তদা ভদ্রলোক অতুনা ফুরিংথাওদা মথুং হুম-জিল্লুবদা কুমাল য়াওরমজে হাযবসি উরে তুংদা ইল্লা য়েংলক-পদা অঙাং মচা অমথক কন্না চেনবা উই। ভদ্রলোক অতুনা “হরানবা থংলো! হরানবা থংলো!” হায়তুনা কন্না লাওরক্রে।

অতুদগী সড়কতা চেলিবা মী পুন্নমক্সা “হরানবা থংলো” হায়না লাওরক্রে। কন্দু’গ’ চার্লিগদি হরানবা পাকানি। মতম অসিদা চেল্লবদি হরানবা অত’করনি হায়তুনা য়ুমলোন অমা অলি চেল্লগা তপ্পা চংলে। অলিভারদি মতম অসি ফাওবদা কন্না চেল্লি। মরম অসিমা মী পুন্নমক্সা অলিভারবু হরানবনি থন্দুনা তাম্মরে।

ইকুই কুইদনা অলিভার ফারে। য়ান্না কন্না ইল্লক্সুনা অঙাং অসি সড়ক মযাইদা উপথুননা তুরে। মী পুন্নমক মাগী মশক য়েংগদবগী কোইশিল্লক্রে “হন্দোকউ” - “মুংশিং মরম ফাংলু” “ও: মাগী মুংশিং অমুক ফাংথ্রিড্রা” “কদাই, ভদ্রলোক অতুদি”—‘ও’ লাক্রে, লাক্রে” ‘লন্দী ফাংলু, লন্দী ফাংলু’ অসি-নচিংবা মীয়ামগী খোল্লাওনা মফম অতু পুমনিল নিমথ্রে।

ভদ্রলোক অহুনা মীরক খাইহুনা চংলগা অলিভারবু য়েংলগা হায়রকঃ ; “উম, অডাং অসি ওইয়মাল্লে—ইস্ তুরুরমাল্লে য়ান্না থিনা শোক্লেদো !

—“তুবা নস্তে—এনা ঠিন্হুবনি—য়েংবিম্ব মা ফুবদা ইথ্-ইশা ডহ্লে,” অসি হায়রগা গুণ্ডা অমনা ভদ্রলোক অহুদা সলাম তৌহুনা মনা ফংনিংবগী মতো উংলে।

খৌওং অসি উবদা ভদ্রলোক অসি চেংলিংলে ; অহুবু মীয়াম তিনবা উবদা পুলিস লাক্হুনা চংপা য়াদ্লে। পুলিসনা অলিভার তুহুনা লৈবা উবদা বুটনা কাওরগা চৈয়কই ; “হুয়ানবা, শয়তান !” অহুদগী জ্ঞান মাংলবা অডাং অহুবু শ্রো শ্রো চিংহুলা পুয়ে। ভদ্রলোক অহুসু চন্তবা য়াদহুনা মতুং ইয়রে।

পুলিসনা অলিভার অমসুং ভদ্রলোক অহুবু “মাটম হিল” পুলিসকী আদালত্বে পুহুনা তাজির তৌহল্লে। অলিভার তাজস্তা লৈয়ে, অমসুং পুলিসনা মশা পুহুমক ডলাস তৌবদা কন্নিমতা ফংহুনা তাজস্তা অহুম্বক লৈবা তায়ে।

ভদ্রলোক অহুনা ম্যাজিষ্ট্রেটকী মাংদা চংলগা মহাকী মমিং অমসুং ঠিকানা য়াওবা কার্ড অহু টেবীল মথস্তা থল্লগা হায়রকই— “কার্ড অসিদা এগী মিং অমসুং ঠিকানা য়াওয়ি, হজ্জুয়।”

ফ্যাক্স কোবা ম্যাজিষ্ট্রেট অসি সুমিং অহুদা মন্দা কল্ল মুংগাইভনা লৈয়খী। সুমিং থয়গী মমাংদা ম্যাজিষ্ট্রেট ফ্যাক্সনা তৌবা বিচার অমগী মরমদা মফমহুগী খবর কাগজ অমলা স্নাহা থিনা ইয়খী। খবর অহুদা ইয়খী “মসিগী মরোদা মমুংগী খৌম্ব

পুৰা মন্ত্ৰীগী মিৎয়েং ম্যাভিষ্টেট ক্যাঙ্গগী মায়য়োক্তা চিংশিমজৰি .”
ভদ্রলোকা ম্যাভিষ্টেটকী মাংদা চংবা মতমলা ম্যাভিষ্টেট অক
শুকভোক্তুনা খবর অহু পাৱশ্মী। মমিং শুকভোক্তুনা হংলশ্মী।
‘নং কনামো?’

ভদ্রলোকা যান্না লেন্না থুমলশ্মী; “এগী মিং ক্ৰাউনলো
কোই, হুজর। অহুবু ভদ্রলোক অমবু মৰম চাদনা ইকাইবা পীনা
গুমা ম্যাভিষ্টেটকী মিং খঙজবা য়াগদ্রা?”

মখুমগী খবর কাগজ অহু লংখাইয়গ। পুলিসতা ম্যাভি-
ষ্টেটনা হংলকই; “নিপা অসিগী মায়য়োক্তা কৱহা ৱিপোর্ট লৈ?”

পুলিসনা খঙহল্লি মদুদি নালিশ অহু ভদ্রলোক অসিগী
মগক্তা নন্তে, ভদ্রলোক অসিনা ভৌৱবনি। ম্যাভিষ্টেটনা ভদ্র-
লোক অহুবু ৱাশকহৱবা পুলিসতা হুকুম ভৌৱে।

বিচাৱ হৌৱে। ৰুমাল লোবা অঙাং অহু অনিভাৱ অসিনা
হায়বসি তাংদাংবা খঙদ্রে, অহুগা চৈয়ক অসিনা অঙাং অসিনা
কংলিবা চৈনাখোম অসিনবু মতিক চাৱে হায়না ভদ্রলোক অহুনা
হায়শ্মী। অনিভাৱদি বিচাৱগী কন্বাক্তা হেক কাবগা ৱাঙ্কহু
ভুখে। মতম অসিনা পুলিসকী জবান লৌৱে। পুলিসনা অনি-
ভাৱগী মিং কাওবা খঙলমদে; মৱম অসিনা অমা শাজিন্জুস ‘টম
ছোয়াইট’ হায়না কোৱশ্মী। জবান খয়সিতা লৌৱগা ম্যাভি-
ষ্টেটনা অনিভাৱবু খবক শুবা মিগাদ ভাহলে।

পুলিসনা অনিভাৱবু জেন্দা পুগদবগী ভৌৱে। মতম অসিনা
আইৱিক যোমবা দুকান্দাৱ অহু আদাঅতা চংললে। দুকান্দাৱ

অসিদগীনি। ব্রাউনলোমা লাইব্রিক লৈবহু। দুকান্দার অহুমা হায় মহুদি রুমাল ছবা অঙাং অহুদি অলিভার নন্তে; ময়মদি অঙাং অসিদি মতম লৈবধিবিক্তা ব্রাউনলোদগী থাপ্পা লৈবস্মী। রুমাল ছধিবদি অতোপ্পা অঙাং অনিননি। মাংজোমনা লাকদবা দুকাম খাদোকপা যাত্রহুনা ভৌববননি। ম্যাজিষ্ট্রেটনা কোইহং হংবদা মসিমসু খঙনরে মহুদি ব্রাউনলোনা দুকান্দগী পুরকপা লাইব্রিক অহুগী মমল অহু ময়াং ময়াং ভৌবহুদা পীবা কাণ-
রমলে। বা অসি তাবদা ম্যাজিষ্ট্রেটনা ব্রাউলোবু থম্মোই শিক্সা কয়েন্নরে। ব্রাউনলো যাস্সা ইকাইয়ে।

লাইব্রিক যোমনা দুকান্দার অহুমা প্রমাণ পীবদগী অলিভার অসাকম ভাদ্রে।

ব্রাউনলো অমসুং দুকান্দার অনিনা আদালতগী অসুয় খোয়ক-
পদা সড়ক মথল্লা অলিভার জ্ঞাম মাংহুমা তুহুনা লৈবহু খেংনরে।
ব্রাউনলোনা গাড়ী কোহুনা অলিভারবু হাপকংলগা পুয়ে।

সুমিং কয়ানিমরুমগী মতুংদা অলিভার অসি মঙফাওনরে।
অলিভার ময়াং কংলে, তাইকেং তাইখে। মখোন মী মী লাউ-
য়হুমা হংলকই; “ঐবু কদাউদনো? যুম অসিদদি ঐদি থক
হিপত্রি!”

হনুবী অমা মহাকী মাকন্দা চৌকিদা কমহুনা লৈবস্মী।
হনুবীহুমা হায়বকট; “ভুমিলৈসু। বা ডাংলবদি অশা শোকবি।”

অসি হায়বগা হনুবী অহুনা অলিভারগী মোন অহু শেষ-
জিববি। অলিভারনা হনুবীগী মখুং অহু চিংশিলগা ভৌবিল

খড়বা উৎপা ওইনা চুপ্তি। হুসুবীনা মমিত্তা জঁরা শিশুনা “ইবুডো”
হায়না মুংলিনা কোয়কই।

অহুদগী হুসুবীনা অলিভারদা অইংবা সন্নবৎ অমা পিথক্লে।
অলিভার অমুক তুমথরে।

মুয়িং হুমনিগী মভুংদা অলিভার খব হোংগৎ-কাংখৎপা
ঙলে। যুমগী হুসুবী য়োকচবীগা কোয়না অলিভার লৈচুম্ময়ী।

অলিভারনা মশা ফরকপা উবদা হুসুবী অহুনা মমিত্তা জঁরা
শিশুয়ে। অলিভারনা হায়রকই; “কপ্লিবরা?”

—“এঃ কবিস্ত নস্তে—হরাওহুনা কপ্লিবনি কপ্লয়েই, কপ্ল-
য়েই” অসি হায়রগা মপী তৈথোকই।

অলিভারনা হায়রকই—“ইমাগী খোজান মপান্ নাইদে।”
হুসুবীনা হায়রকই; “বারেম ডাংগনু। হোজিক নহাক মহী-মনাই
খরা চাবা তাই। হকচাং অহু কলহল্লু। ডাক্তর বাবুগী মচিন্দগী
তাউ মঙদি মিঃ ব্রাউনলো ওসি নহাকপু হংবা লেংলকপা য়াই।”

মসপ্যান্দা থরুবা মহী-মনাই খরদং শাহল্লিঙেদা হুসুবীহুনা
উয়ে মহুদি অলিভারনা মমিং কুপ্তনা লাই অমদা য়ুম্মা য়েংলি।
খঙনিংলহুনা হুসুবীহুনা হংই—“নং লাই য়েংবা পামত্রা?” অলি-
ভারনা খুশ্মি—“মহু ঐ খঙদে। পুন্সিসিদা লাই পংয়াম য়ান্না
উত্রি। অহুবু লাই অসিদা মুপীমচা অসিগী মচিনবান অসি
কয়াদা অঙকপগী মশকনো।”

হুসুবীনা হায়রকই—“অসি মুপী অমগী ফোটোনি।” অলি-
ভারনা হংই—“কমাগীনো ইমা?”

হম্বুবীনা হায়রকই—“কনাগীনো—এসু তাংদাংবা হায়বা ডমদে।”
 অলিভারনা হায়রকই—“মমিং অনি অসিদা য়ান্না অহাবা অমগী
 মম্মি ভাই। অসিদগী য়েংবদা হুপা অসিনা ঐঙোন্দা য়েংবগুম
 ভৌই। লাই অহিংবা মাল্লি, বা ডাংবদি ডমদ ঐগা বাব্বী শানিং-
 বগুম ভৌই।”

অলিভারগী বাডাং-শডাং অসিদা হম্বুবীগী অকিবা অম্মা
 পোক্রে। হম্বুবীনা থল্লি হন্দক নাক্‌বসিদা অলিভার অসি থোপ
 শোকগুমালৈ। মরম অসিনা য়ান্না থুনা মট্টী-মনাই খরা অলি-
 ভারদা পিথক্রে। অলিভারনা চাব-থকপা লোইফাজিডৈদা মিঃ
 ব্রাউনলো চংলক্রে।

অলিভার ময়ং য়ান্না কংবা উবদা ব্রাউনলো য়ান্না নুংডাইত্রে
 অমম্মং হায়রকই—“নিপামচা, নংদি করম তৌরি।”

—“য়ান্না নুংডাইজরি। ঐবু নুংশিবিখিবা অমম্মং খোজান-
 বিখিবা অহু মতম চুপ্পদা কাওজরোই।” মথোন তনিক তনিক
 অলিভারনা হায়জৈ।

—“য়ান্না অন্তকপা অঙাংনি।” ব্রাউনলোনা হায়, “হন্দক-
 কুফতি মহাকপু নিংখিজনা পিজ-পিথকউ মিসেস বেডুয়িন। করি
 হায়বগে টম হোয়াইট্?” অলিভারনা মাগী মমিং টম হোয়াট্
 কোঁদে, অলিভার টুইষ্ট কোই ভায়বা খঙলৈ।

ব্রাউনলোনা হংলকই; “অহুদি ম্যাজিষ্ট্রেটতা টম হোয়াট
 কোই হায়না হায়বিবদি করিগীনো? অলিভারনা হায়—“ঐদি
 হায়জদে।”

ব্রাউনলোম্বা অলিভারদা য়ান্না মুন্না য়েংউ। অঙাং অসিগী
মমায়দা মৌনস্বগী করিগুম্বা মমি অমত্তা তাদে। অলিভারবু
অনুম য়েংবসিদা ব্রাউনলোম্বা কনাগুম্বা অমগী শকফম নিংশিংই।
ব্রাউনলোম্বা ফক্কাংদা খেংলিবা তসবীয়দা অমুক অদুগা অলি-
ভারদা অমুক খুদোনবীনা শিল্লগা মিসেস সেডুয়িন্দা হায়রকই—
“অসোমদা য়েংউ, বেডুয়িন, অসি করিনে?” অলিভার অসি
তসবীর অদুগী অহিংবা মুর্জিগা মান্নরে। ভদ্রলোকী থকংপ মঙং
মতো অমন্তং হাঙাং-শাঙাং উবদা অলিভার জ্ঞান মমদুনা বাস্তবে।

* * * *

ফাগিনগী মকেকান্দা অমুক স্লেংসি -

—“অলিভার কদাইদা লৈ?” মনিং-মনা ডাংশং ডাংনা
ফাগিনা ইংলকই।

ফাগিনগী চরশিংহু ফাগিনা শাওবা উবদা তুমিন তুমিন
লৈয়ে, বা অমত্তা ডাংদ্রে।

কস্তুংগী ফুরিৎকী ডকশম পায়রগা ফাগিনা হায়রকই—
“কৈদৌরে - খুমজবদি হায়র অঙাং, নজ্রবাদ চরম মেদুনা হাংকনি।’

ফাগিনা হায়রিবা বা অসি থাগৈশেংনা তৌরকবা মতো
অসি মাগী মিৎয়েং নায়েং, শাজ্জৎ-লীচৎতা কোংদৌরকপসিদা
চার্লি বেটল কিববা মশা থক থক মিকলক্রে।

—“প্রপ্, প্রপ্, থুম্মু।” ফাগিনা অমুক ডংহুনা হায়রকই।

কদ্দুনা যান্না কিন থুমলকউ—“পুলিসনা মাবু কাহোয়ে।
খাদোকউ—ঐবু খাদোকউ।” অসি ভায়রগা ফুরিং মনুংদগী ফে
লাউনা লিথোকথে। ফুরং অহু ফাগিনগী মথুদ্রা লৈহোয়ে।
অহুদগী মহাক্রা ফাগিন্দা চৈ অমা লংই।

ফাগিন কিরহুনা যান্না থুনা চেছোকউ। অহুদগী যুগী লিক্রি
অমা পায়থকুনা লংগে তৌবদা চাচি বেটসনা হোনা লাওরকপা
ভাটুনা চাচিরে'মদা লিক্রি অহু লংথয়ে।

মতম অসিদা কনানো অমনা মপ'ন্দগী মথোল চাউনা হায-
রকই - “কনানা লংলিবনে সিদি? লিক্রিদা যু ফনা যান্না যাওরি,
নক্রবদি অমা মগরাত্তি থাগদবদি। ফাগিন, তৌবিরসি করি
মতৌনো? হায অগ্রা' শগুন, মপান্দা লৈবিরবদি করিগীনো?
মনুং চংলকউ ” অসি ভাযনা ভাযনা চহি কুনহু'মডারোম গুরবা
গুগু অথা মনুংদা চংলক্রে। মাগী মনুংদা মতু ভোনা চোখ'
হুই অমা তন্নরক্রি।

যুম মনুংদ চংলগা ফাগিন কোরগা হাযরকই—“হায মাই-
থাবা, হি'চাব। অডাংশিবু কারগী ওংলিবনো? অডাংশিসিনা
ডসিফাওবা নংবু ঙা'গ্রিস মসিথুক ইকপা অনি শুদে”

নিপা অসিগী মমিং বিল সাতকস কোই। ফাগিনা মাবু
যু পিথকুনা গেমটিগ্লে। সাতকসনা কদ্দুংদগী অলিভারগী বারী
হাথোং পুন্নমক খঙদোক্রে।

ফাগিনা হাযরকই “ঐ যান্না চিংটৈ। মানা পুলিসতা
ঐথোয়গী নরম পুন্নমক হাযদোক্রনা ঐথোয় খদোংখিবা ভাগদ্রা
য়ান্না চিংটৈ।”

সাইকসনা পাওতাক পি—“পুলিস-অফিসতা কনানো অমা চতুনা ঈয়াং য়েংজনসি।”

অদুব মথোঙ থোংনা পুলিসকী মনাক্তা মং থিক্‌ ভায়বসি কনামত্‌ য়ানদ্রে। মতম অসিদা ত্‌য়ানসি অমসুং বেট চংলক্লে। কাগিনা য়স্না হায়জবদগী ত্‌য়ানসিনা ঈ-পাও লোব চংকে হায়বা য়ারে।

মগুং নামনা থুস্মোক অমা পায়রে অদুগ নাম অমনা শো অচোব অমা পায়রগা কপ্পা কপ্পা লম্বাদা লাওতুনা চংলি - “অ’হা, মাবু করি, ওই-রগদগে? মাবু ফাদুনা পুথিবসি কদাই-দনো? চানবিদুন ত’কপিয় অটো’ডুবু কদাহদা লৈগে?” অসুম ভাষনা কপ-লাউতুনা পুলিসকী অফিসত চংলুরে। পুলিস অফিসারনা ভায়রকই “অলিভারবু পুতুনা চংগবা ভদ্রলোক অদুগী মমিং-মথা খঙকোদ্রে। অদুব মতাক পেটে’নভিলদা লৈরস্বা স্বাই; মরমদি গ’ড়ী কোরগা পেটে’নভিললোমদা থোইনথি।”

ত্‌য়ানসিনা তল্লক্‌তুনা পাউ - দু ফাগন্দা তল্লে। অলিভারবু শিনা ওইরবত্‌ চংনা ওইরবত্‌ ফাদুনা পুরক্‌বগী দমক্‌তা কাগিনা মাগী চরশিংদা অকনবা জুকুম তৌরে। নহান বাস্‌কবা অদুদগী মিঃ ব্রাউনলো অমসুং মিসেস বেডুয়েল্ল, অলিভারগী মমাংদা তস-বীয়গী বা অসি পন্দনবা চ্যেকশিন্নথে।

থোদোক অসিগী লুমি- তরেংনিরোন লৈরগা অলিভারগা মিসেস বেডুয়িনগা বারি শাদুনা লৈরিঙেদা মশ ওয়বদি অজি-ভারবু ব্রাউনলোগী লাহরিক শঙদা উন্নসি হায়না কোবা পাও লা ক্লে।

ব্রাউনলোগী যুদ্ধদা চতুনা অলিভারনা খোজদা খিল্লয়ে।
অতুদগী মনুদা কোশিন্দুনা চাংখবদদি—মাইকৈ ময়িদা লাইরিকী
লাহরিক ডাক্তা লৈরয়ে। ব্রাউনলোনা মিহখোং ময়াদা কমদুনা
লাইরিক অমা পারি।

অলিভারনা লারিকশিংদু মুমা য়েংদুনা লৈবা উবদা মথুত্তগী
লাইরিক অতু খুমজিল্লগা ব্রাউনলোনা ভায়রকই—“য়ামসুদো লাই-
রিকশিংসে?”

অলিভারনা খুশ্মি—“খাম্মি। অস্তুক য়াম্মা লাইরিক্তি ঐ
কৈদৌটৈদস্তু উদি।”

“নিংখিৎনা মরম ওক্লা লৈরবদি নং লাইরিকশিংসি পাবা
ফংগনি। য়েংউ, অস্তুম য়েংগী মত্তত্তা লাইরিকশিংসি পাবা।
হেমা নুংঙাই অতুমকপু লাহরিক খুদিংমক্তি নত্তে; মরমদি অসি
গুন্ম লাইরিকস্তু লৈ মথোয়দুদি পাবগী মত্তত্তা মথুম য়েংবন
হেমা নুংঙাই। ফরে, নং লাইরিক ইগদরা?”

—“উজরোই, এদ লাহরিক পাজগে।” অলিভারনা খুশ্মি

—“এ: নং আইবা লেখক ওইনিংদবা?” কনুবা ভক্তলোব
অতুনা হংলকট।

অলিভারনা লাইরিক যোনবা মী অমা ওইনিংই হায়রা
মপুক্রিংগী অপাম্মা ফোংদোকই।

ভক্তলোক অতুনা হা অসি হান্দা মথরাই ভাষা মোকটৈ।

মি: ব্রাউনলোদা পুক্রিং চানা ভায়রকট—“ঐনা হায়রিকি
মুমা ভাঙ। ঐ নভোন্দা ইশেং-শেংনা হা খরা হাযগে।” ভক্ত-
লোক অতুনা য়াক্সা চীংজেল্লা হা ড়াংলকপা উবদা অলিভারনা

পাখেলুনা হায়রকই - “এবু ভাস্কোকপিগনু—মফম অসিদা এবু বমাই ওইনা থাশ্বি। এনা লাকপা মফমদুদা এবু অমুক হলহনবিগনু।”

হনুবনা হায়রকই - “বারু, নিপামচা, ঐ নংবু ভাস্কোকপা যাবা থোদোক থোকহন্দুদদি, ভাস্কোকই।”

—“নস্তে, নস্তে, অদুগুদা থোদোক-বাপোক থোকহস্তরোই ”

—“ঐনা আশা তোই মদুদি নংনা অদুগুদা বাথোক থোক-হল্লোই করিনা ঐ অসিবু ঠক যান্না ভোবিরল্লে। ঐনা থমাই হকচাং যাউনা পাকরুবা মীশক অদো মথোয়না এবু ঠক ভৌম্মী। উসিদি মথোয় পুন্মক শিল্পে।”

ভদ্রলোক অসিনী বা তাবদা অলিভার তুমিরা কমদুনা লৈয়ে।

অদুদগী নোকমি নোকমি ভৌনা ভদ্রলোক অদুনা হায়রকই—
“ঐনা হায়রিনসে নজাক অঙাং ওইরি, খঙবা উনা বাংলি হান্ন-
দুনা ভৌবমি। নংসু নংগী অবানা খঙলদা যাই। ভৌজিক্তি
নংগী ময়ী-মথোঙ লিরো। কনানা নংবু মী ওইমবা যোকলকই?
করমতোনা ছরাননা কাংবুগা তিন্নকরিনগে? অচুদা বা হায়য়ু—
নংগী মী বাংলোই।”

মমিৎ ঈয়' চেল্ল চেল্লদুনা অলিভারনা বারী হোরে। মতম
অসিদা থোডদা কন্না থিল্লক্লে। মীনাই অমা কন্না চেল্লন্তুনা মিঃ
গ্রীমউইগ লাক্লে, অদুগা চা থকত্রিমথৈ লেঙু যাদ্লে হায়না বাধরয়ে।

মিঃ ব্রাউমলোনা অলিভারদা খঙহল্লে মদুদি মিঃ গ্রীমউইগ
অসি ঐহাকী মতম কুইনা তিন্নরুবা মফপি, মপাশ্বোংদা থরা
কন্দানরবনু মবুস্তি কৈ।

মুন্ডম অসিদা চৈন্তনা শৌর শৌরগা মশা-মউ করবা কসুবা
অমা ইমং চংলক্রে মাগী মখোঙ নাম শোকলপ তোই, মখুৎ
নামনা কমলা মকু অমা পায়সি।

মুন্ডা হেক চংলকপগা ঙুংদুনা ভায়রকই—“য়েংউ, কমলা
মকুসিনা ঐগী খোঙ নাম লৌরমগদৌয়ে। কমলা মকুসিদা থয়াই
খাগদৌরিকো। অসিবু হেক নত্রবাদ এ ইকোক অসে চাগে।”

মিঃ গ্রীমউইগকী মকোক অসি অসিয়োনা চাউই, অসি
য়োনা মমাঘদা পাউডর থানা থাই মচুদি মহাক নতুন কনামডনা
মাগী মকোক চাবা ভয়েই।

—“ঐগী ইকোক অসে চাগে।” অসি ভায়রগা অলিভারবু
হেক উবদা হংলকই—“কনামো সিদি?”

ব্রাউনলোনা থুম্বি—“মাগী মমিং অলিভার টুইষ্ট কোই।
ঐমা নংডোন্দ হায়রম্বু মাগী মরম্বি।”

অলিভারনা গ্রীমউইগবু থুম্বি।

গ্রীমউইগনা ভায়রকই, “মসি অরম হৌরমাল্লো? ডাইখো,
মসিগী অঙাং অসি ওইরম্বা তাহ কমলা মকু খাদরকিবসে। মাবু
হেক ওইরম্বাবদি ইকোক চাবা শকে।”

ব্রাউনলোনা নোত্র নোত্রুনা ভায়রকই: “নস্তে, নস্তে, মানা
নস্তে। সে, সে, কমদুম কস্মু।”

ডাইফাংগ গ্রো গ্রো খোংলগা মিঃ গ্রীমউইগ ভুমিন
লৈথে। অদুদগী অলিভারদা হংলকই—“করম ভোয়ি অঙাং
নংদি?”

—“মাস্তা মুংডাইজরি।” অলিভারনা থুম্বি।

মিস: গ্রীমউইগনা নতুন নতুনবা ডাংলকদবা মর্তো উবসিদা ব্রাউন-
লোয়া অলিভারবু মিসেস বেডুয়িনগী মনাক্তা চা লোইয়বরা হংলক
থাকে।

অলিভারনা চংখিবসিদা ব্রাউনলোনা হায়রকই—“অভাংসি—
মরম ওক্তদো?”

শুগলকনা গ্রীমউইগনা খুমলকই--“খডজদে, খডজদে।”
গ্রীমউইগকা মমিস্তা অলিভার অসি কতনা উইহায়বগী বা নন্তে,
তশেংবাদ ব্রাউনলোনা ডাংবা র খুদিংমক য়েৎপা অসি গ্রীমউইগকা
কৌশলা ওইনা ভৌবননি।

চা থকা থকা গ্রীমউইগনা ব্রাউনলোদা হংলকই—“অহু, মাগী
মরী মখোঙ অসিদি কৈদোইঙে থগনি?”

—‘হয়েং অয়ুক। ঐ ইতোমতা ফলগা তানিংট।.....নং
হয়েং অয়ুকী পুং তরংরোম ভাবা কান্দা লাকউ।’

—“ফগনি, স্মার।”—অলিভারনা খুশি।

গ্রীমউইগনা ফি ফি কান্দনা হায়রকই—“মা কৈদোইঙে
লাক্কোই, ঐনা হায়রিবসিনি।—নংবু নমথাক ভোগকৌগী ভোরি-
বনি।”

ব্রাউনলোনা হায়রকই--“ঐ লাইশোন্দুনা হায়রা ডম্বি—
মহাক নমথাক ভোরোই।”

—“মানা নমথাক ভোজবদি ঐ.....

গ্রীমউইগ লোইশিমবা ওমদ্রে মথুস্তগী চৈ অহু লৈশাক
মথকতা তাকে।

—“অলিভার অচুস্বা হা ডাংই হায়বসিগী খব্বীগীদমক ঐ ঐগী থবাই ফাওবা চানবা ডান্সি।” ব্রাউনলোনা হায়রকই।

—“অহুগা মহাক অসি মচিন থিবনি হায়বগী মবীদা ঐ ঐগী কোক অসি চানবা ডান্সি।” অসি হায়রগা গ্রীমউইগনা টেবীলদা খুদুয়া থাই।

ব্রাউনলোনা অশাওবা ফাঙ্কিনুনা হায়রকই—“ফরে, য়েংনবা তারে ” গ্রীমউইগনা করেম্বগী মিনোক নোব্বগা হায়রকই, “য়েংনবা তারে।”

মভম অসিমন্তুদা লাইরিক ময়োম অমা পুরগা মিসেস বেডুয়িন মনুং চংক্রে। লাইরিকশিংহু ব্রাউনলোনা ঢুকান্দারদা খাবি-রকবা হায়রম্বনি। বেডুয়িনা থোকে হেক ভৌবদা ব্রাউনলোনা কোদুনা হায়রকই—“লাইরিক পুরকপা অঙাং অহু ডাইথো হায়র বেডুয়িন।”

—“মাদি চংথ্রে, স্তার।”

—“কোরকউ, কোরকউ। লাইরিকশিংহুগী মমল পিখিদি। অসিদস্তু মন্তুনা, লাইরিক থরস্তু হের থারক্রে - মসি ভনবা তাই।”

মিসেস বেডুয়িনগা অলিভারগা চেন্দুনা অঙাংহু ভান্নকরে অহুবু ফংদুহুনা অমুক হলক্রে

ব্রাউনলোনা হায়রকই- “অহো, ভৌরবসিদি ফজ্জোদা! লাইরিকশিংসি ডসি হলভৌবনা চুস্বনি।”

গ্রীমউইগনা করেম্বনা হায়রকই! “অহু ওইরবদি অলিভারবু খারোদম—মানা শোইদনা যৌনব' ভৌরুনি হায়বসিদি ডশেংনা থঙলিবহুনি।”

অলিভারনা হায়রকই—“হোই, ঐডোন্দা পীবিসু—ঐ চেন্দুনা থেঞ্জকগে।”

গ্রীমউইগনা মশম মনা চপ চপ যুবমথে করেম্বরকি। রাউনলো থাংবা ডমজ্জুনা হায়রকই—“উম্, ইবুংডো নং চেলু—গাইরিকশিংসি হলু চেলু। দুকান্দারনা ঐডোন্দগী পাউণ্ড ময়ী থাই ফংগদননি—পাউণ্ড মঙাগী মোট অসি পুরো শিলিং তরা হলককউ।”

শেনগা লাইরিক পুতুনা অলিভার থোকথে। লম্বী তারু তারুনা মিসেস বেডুয়িমা অলিভারবু থোজান ফাওবা থিন্দোক-পুয়ে। অলিভারনা চংখিবতু য়েংগা মিসেস বেডুয়িমা মপুক্রিংদা মতোমতা হায়জৈ—“মসিবু ঐ ডাইহাক্তা থাদোকপা ডমদে।”

অসোমদনা ব্রাউনলোনা টেবিল মথক্কা ঘড়ি থল্লগা হায়রকই—“মিনিট কুনগী মমুংদা মহাক হলকনি।”

গ্রীমউইগনা হায়রকই—‘অডাং অসিবু হলকনি নিংলিভ্রমে ? কুরিং-খোংগ্রোও অনোবা ফংথে, লাইরিক ময়েম অমগা পাউণ্ড মঙাগী নোট অমগস্থ মথুগা পায়থে - হোজিক্তি মহাক মাগী হামগী মমামবশিংগী মনাক্তা পন্দনা চংখুনি অহুগা নংবু লংনয়গনি। অডাং অসিনবু অসিদা অমুক হলকবদি ঐগী ইকোক অসি কেনগে।’

অহুদগী মরূপ অনিনা টেবীল মথকী ঘড়ি অহুদা যুমা য়েং-হুনা তুমিমা লৈনথে। পুং মথং মথং হোথে। সজ্জা চংলক্কে, অহু ফাওবদা মরূপ অনিহু ফাং। অনিমক ঘড়ীগী কাটাহুদা যুমা য়েংলি।



লিটল জ্যাকসন হিলগী খুইদগী মোংপা মফম অমদা হোটেল অমা লৈরশ্মী। হোটেল ৗদগী মপালগী খোঙতাও মনাক্তা বিল সাইক্স চিন্তা তোহুনা লৈরশ্মী। মখোঙ মনাক্তা মমিৎ ঙাংশং ঙাংবা মতু ভোবা হুই অমা মখোঙগী অনাবতু মরৈনা লেক লেক্তুনা কুলশ্মী।

খঙহোদনা সাইক্সনা ঙংদুনা লাউরকই—“ভুমিলৈয়, হায়াম-জাদা। ভুমিলৈয়।” হুইনা মরৈনা লেকপগী মখোন অদুনা বিল সাইক্সকী ধ্যান কাইরমালৈ।

সাইক্সকী চৈ চারবসিদা হুই অতু অমদা অমুক চেন অমদা অমুক চেন ভোরশ্বদগী মমৈখংদদি মপান থোকথৈ। মতম অসিদা কাগিন মমুং চংলক্লে।

মাবু উরগা সাইক্সনা যান্না শাওনা হায়রকই—“হায়, থিবোং-জাও, হুরানবা! নং অমুক লাক্সবরা, হুইগী মিচং চংবা?”

মতম অসিদা বানি কোবা ইহুদী পাখং অমা চংলক্লে। কাগিনা মডোন্দা হংউ—“অসিদা মী কনা কনা লৈ?” বানিনা চিংবরপা খুমলকই “কদাই, কনাসু লৈভেনা।”

মতম অসিদা অলিভারনা লম্বীহুদা লাইয়িক হনবা চংলশ্মী। কাগিনগী মনাক অতুক নক্সা চংলি হায়বসি অলিভারনা খঙলমদে। ঙেখঙ খঙহোদনা লৈশাবী মচা অমদা “ইপু, লৈরে” হায়দুমা অলিভারগী ঙুকশমদা মখুং অনিনা কোমশিনথৈ।

অলিভার ঙঙক ঙঙদুনা হায়রমই—“এ খাদোকউ, খাদোকউ ঐবু খাদোকউ।”

অদ্বু কনানা কনাগী বা তাগনি? নুপী অদ্বুগী মথুৎ নামনা ধুম্মোক পায়রি, অদ্বুগা নামনা শো অচোবা অমা পায়রি। নুপী অদ্বুনা অমুকা হেন্না হোনা লাওরকই—“ঐগী ইপা ; ঐগী ইপা লৈরে ! ঐগরনা ঐগী ইপাগা উন্নহলে । অলিভার ধং অদ্বু তোবা হোনত্রা ? নংগীদমক কয়া হানরে, কয়া খিনরে ! চৎসি চৎসি চৎলো ।”

নিমখোংবা তাবদা লম্বীদা মী ওল্ল পুন্নমক্সা ঙ্গুদ্বনা করি তৌরবগে হায়না হংই । নুপী অদ্বুনা মপীনা ইচোৎ-চোৎলদ্বনা থুশ্বি “অলিভারসি ঐগী ইপানি । থা অময়োবগী মমাংদা য়ুমদগী চেনথুগা ছরানবা ডাকুশিংগা তিন্নকয়িবনি ।”

নুপী অদ্বুনা কল্লা উবদা তিল্লিবা মী পুন্নমক্সা অলিভারবু চৈ থাংদ্বনা তৌরক্রে । অমনা চোংখোক্তুনা লমজা-ছাড়া হায়না চৈরকই । অমনা চৈরকই—“হায শা, য়ুমদা চৎলু ।”

অলিভারনা ময়ামদা হায়ক্রে—“ঐ নুপীসিবু খঙদে । ঐগী ইচে অমদি ইমা-ইপা অমতা লৈতে । ঐ পেক্টোমভিলদা লৈ।”

নুপী অদ্বুনা হায়রকই—“তাবিয়ু তাবিয়ু কয়াদা থোঙই উশিক্তনা ওইদবা বা ডাংলিবনো !”

কাউনথংদা অলিভারনা নুপী অদ্বুগী মমায়দা য়ুনা হেক য়েংলুবদা ঙকচান্ননা হায়রকই—“ঐমা, গ্র্যানসি !”

গ্র্যানসিনা হায়রকই—“উবিরেদনা ময়ান্না—মা ঐবু য়ুনা খঙবনি ময়ান্না চানবিদ্বনা অঙাং অসি কারগা ময়ুমদা হলহনবিদ্ব, গজবদি ইমা, পাজী অমসুং ঐহাক—ঐখোয় পুন্নমক শিবা জায়ে ।”

মতম অসিদা নাকী যু-শুংবা ঢুকান অমদগী মৌ অমথক চেম্বারকে, মাগী মতুংদা হুই অমা ইন্নরি। মানা চংলক্কা হায়-
রকই—“এই অলিভার, নয়ুদা থুনা চংলো—নমাগী মনাক্কা
চংলো।”

অলিভারনা খরা নিংঙাই তৌরনদা মথুন্তগী লাউয়িক মুল্লগা
মকোক্তা শুণিয়ে। শোল্লাবা অঙাং অলিভার অহু চৈনাথোম অহুদা
পংথখে। মতম অসিদ মহাকপু মথোয়না ফাটুনা পুখে।

* * * *

স্ক্যা-য়াচংবা মতমদা থাওমৈ চুখংলগ থোঙকাও হাংদোক্কা
মিসেস বেভুয়িন যান্না লাংতরুনা লেপ্তুমা লৈ। মীমাইশিংনা
লৈয়ক থুল্লক অমসুং সড়ক থুদিংদা অলিভারবু কন্ন ইয়া থিয়ে।
আদা অনি অহু ঘাড় মমাংদা থুল্লগা মতম অহু ফাওবা কমদুনা
লৈয়ি।

* * * *

মস্বনা লুক-শুথুবা লৈচিন যান্না থাংবা অহিংনি। অলিভারবু
পুন্নগা যান্না মোংথুবা অমসুং লেগাইরবা য়ুম অমগী মনুংদা চংলে।
অহুদগী ল্যানসি অমসুং সাউক্সন থোঙ পৌরোন চেংবা লোনশিলে।

অলিভারবু উবদা কন্দং হায়না খঙনবা জ্যাক ডকিল অসি
লুগন্তুনা করেস্নে। চার্লি বেটসন যান্না ভোনা নোক্কা হায়-
রকই—“অঃ অঃ লৈরে লৈরে ফিঅগী মণি। ও ফাগিন, সোমদা
অমুক্তা য়েংলকউ, সোমদা অমুক্তা য়েংউ। হা কনানো নথোয়
ঐবু অমুক্তা পায়ু, ঐ অমুক্তা নোকে।”

বল্‌স্‌টাংগা অলিভারগী ফুরিৎখাও পুস্‌মক লম্‌তুনা য়েংলে।
চার্লিনা অলিভারগী মমাংদা থাওমৈ অমা পায়রগা হায়রকই—
“য়েংউ য়েংউ, কয়াদা মমল য়াল্লাবা ফিরোন শেচ্চাবিবনো!
মথুস্ত্র লাইরিক। ইমাইপেশ্যা, চার্লিনা বাবু ওইবেদনা 'সিদি'।

ফাগিনা মপাশ্চোংদা সলাম কয়ামুক ভোরগা হায়রকই—
“নংগী চাউখৎপা উবদা ঐখোয় স্লাম লুংডাইরে। নংগী ফিরোন
অফবসে মোস্তনবা ডকিন্সনা ফুরিৎ-খোজ্‌খাও অমা হোংদোক্‌লা
পীগনি। নং ল'কনি হায়না হায়না ঐডোন্দা চিঠি ইহুনা খঙ-
হনজিবা করিগীনে? খঙলবদি নংগী চান-থক্‌লা-পুশ্‌ ফোং ফোং
শামা থমলমগদবনি।”

মতম অসিদা কল্‌স্‌টাংগা অলিভারগী ফুরিৎখাওদগী পাউঙ
মডাংগী নোট অহু হেক শন্তোকরকপদা ফাগিনা মুনখে। মহু
উবদা সাইক্স নোক্তুনা হায়রকই—“লুপাহু ঐগীনি ফাগিন!”

ফাগিনা হায়রকই- নস্তে, নস্তে বিল, শেন অসিদি ঐগীনি—
লাইরিকশংতু নং লো।”

অহুবু সাইক্স য়ানিংদ্রে। মডোন্দা শেন পিড্রবদি অলি-
ভ রবু অমুক গিল্লুনি হায়না সাইক্সনা হায়। বা ডাংনা ডাংনা
সাইক্সনা ফাগিনগী মথুস্ত্রগী নোট অহু তাপ লাস্তুনা লোখে।

অলিভারন নোক্তুনা হায়রকই—“নোটকা লাঠরিকসি ঐগী
নস্তে—ঐবু য়োকপীবা মপুগীনি ঐ অক্‌স্‌লা শিরমগদোয়বদা
মহাক্‌লা ঐবু কথবিরকপনি। ঐবু 'সিদি' কাহুনা থমগে হায়রবনু

ବିଷୟ ; ଅନ୍ତରା ଲାଈସିକ ଅନ୍ତରା ନୋଟ ଅନ୍ତରାଦି ବନ୍ଧୁକା ଗୋହନ-
ବିଷୟ ; ବନ୍ଧୁବଦି ଏବୁ ହରାମବା ଶୁଦ୍ଧନା ଧନଶ୍ରମି ।”

ଅସି ହାୟରଗା ଅଳିଭାରନା ଅନ୍ତରାବଦୋନା ହୋତୁନା । ଇସ୍ତମ୍ମଗୀ
ମମାନ୍ଦା ଚେନ୍ଦ୍ରୋକଥେ । କାଗିନ ଅମନ୍ତୁ ମାଗୀ ଚରାଶିଂନା । ଅଳିଭାର
ଭାଗଧେ ।

ଗ୍ରାମସିନା ଥୋଂଜାଓ ଥିଂଜିଲ୍ଲଗ' ଲାଏରକଇ—“ହୁଇତୁ କାଜିନ୍ଦୁନା
ଝମ୍ବୁ, ବିଲ, ବନ୍ଧୁବଦି ଅନ୍ତରା ଅସି ମଚେ ମଚେ କଡୁନା ଚାଥୋକ-
ଧିବା ତାରେ ।”

ମାଈକ୍ତରା ହାୟରକଇ—“ଓମ, ମାଗୀଦି ମନ୍ତୁନା ମତିକ ଚାବସି ।
ଚେନ୍ଦ୍ରୋକଉ ଇବାନ୍ତା ଲେନ୍ଦୁ, ବନ୍ଧୁବଦି ବକୋକ ଅତୁ ଚେକମନ୍ଦା ଶୁଦ୍ଧନା
ଓଫୁଲ ଓମଗମି ।”

—“ହୋଃ ଓଫୁଲ ଓମହମଗେ ଓମହଲ୍ଲୁ, ବିଲ, ଅନ୍ତରା ଏବୁ ଫୁରମ-
ନା ନବୁ ହୁଇଦି ଥାନ୍ଦୋକହଲ୍ଲୋଇ ।”

ମାଈକ୍ତରା ଗ୍ରାମସିବୁ ଯୁମୟାଟିନା ଇନ୍ଦୁରେ । ମତମ ଅସିନା କାଗିନଗୀ
ଚରାଶିଂନା ଅଳିଭାର କାନ୍ତୁନା ପୁରକ୍ରେ । ଅଳିଭାରଗୀ ପୁଲିନା ଅମନ୍ତା
ଲେଟିନ ଅବୁକ ଥାନ୍ଦକ୍ରେ ।

ହୁମିଂ ଅସିଗୀ ଗୁମିନାଂବାଇରମନ୍ଦାଟିନା ଲମଜା ଲୋଇଶାନ୍ତଗା ମନ୍ତୀ
ଲେଜକା ଥବକ ଅମଗୀନମକ ମିଃ ବାନ୍ଧଲ ଲଶୁନ୍ଦା ପୁଂଲେ ମୌ ଶୁଂକମ
ହୋଟେଲ ଅମନ୍ଦା ଚାଲଗା ଚାକ ଚାରେ, ଅନ୍ତରା ହୁ ଗିଲାସ ଅମା ମମାନ୍ଦା
ଝମ୍ବୁନା ଧବନ୍ଦ କାଗଜ ଅମା ହାନ୍ଦୋକଇ । ଇହାମ ହାନ୍ଦବା ମନ୍ତୀଗୀ
ମାଈକ୍ତରା ଅସି ମମିଂନା ହେକ ଓଫୁ—

গিনী মণ্ডালী মন্য

হোখিবা শগোলশেন মুমিতা অলিভার টুইষ্ট কোবা অঙাং অমা পেণ্টোনভিলদা লৈবা ময়ুমদগী চেনথে, নজ্জগা ফাট্‌না পুৰিথে। কনাগুশ্বনা মাগী নজ্জগা ময়ুমথোঙ তাকপিয়বদি হায়রিবা কনা অসি পীজ্জগনি।

পাওজেন অহু হম্মা হম্মা মিঃ বাম্বলনা অহুমলক পায়ে। অহুদগী পেণ্টোনভিললোমদা খোঙশালে। যুগী গিলাস অহু হম্মা লৈরহা মফম অহুদা অহুমক লৈহোরে। বাম্বলনী মচিন্দা অলিভার পনবা তান্দা মিসেস্ বেডুয়িন্না মহাকপু ব্রাউনলোগী মনাক্তা পুট্‌না চংলে মিঃ গ্রীমউইগন্স্ মফম অহুদা লৈরহা।

অলিভারগী ময়ুমদা বাম্বলনা য়ান্‌ ফট্‌না শাজিন্দুনা স্বাক্তী তোরে। স্বাক্তী অহুগী বা-মচংদি অসিনি মত্‌দি অলিভার অসিনি মমা-মপা মশক খঙদবা খুল্লকপা লমজা ছাড়া অমনি—মীগী বিশ্বাস হাংপা ভৌবিসল খঙদবা অমসুং মপুকচেন পিকপনা মাগী হোনশানি।

বাম্বল চংথবা তুংদা ব্রাউনলো ডাইহাক ডাহো ডাহো চংলগা হায়রকই—“বেডুয়িন্‌। অঙাং অসি তশেংনমক হুয়ানবা জুবারনি।”

অহুবু মিসেস্ বেডুয়িনদি স্বাক্তম অসি য়ানিংরে। মম্বিলগী দমক্তা মিঃ গ্রীমউইগনা বেডুয়িনবু শাখিবা কয়েগৈ।

মথংগী মুমিতা মুমিৎ যুংবলী অহুদাইদা অহুত যী খুল্লমক চখোকনখিবা ভাজ্জা অসিদা কাগিনা অলিভারদা লেকজর অসিহা।

অমা ভৌই। ফাগিমা হায়—“ভৌবিমল খঙদবদগী ভেমা চাউবা
পাপ অতে লৈতে। নংনা (অলিভার, হায়বা ইন্দুনা ইয়েমা
লৈরবদি ময়াম পুন্নমরা নংবু মরুপ মপাংগী ভাবতা নুংশিগনি।
নভুহুনা লমহেন্দুনা চেনগে-খোংকে ভৌরবা নহুগা খংন-চৈনবা
ভৌরবা অহু ওইরবদি—ঐগী চরশিংসিনা নংবু মতুপ মতুপ কক-
খংলগা গুহাদা খাদগনি। নংগুমা অঙাং কয়া মতুপ মতুপ
কজুনা গুহাদা খাদখুবাঁনি মসি নংখক কাঙগনু।” বা অসি
হায়রমগা বাইখু-শো নোনশিল্লগা মপান থোকত্রে।

অহানবগী চযোল অহুদি অলিভারবু শো লোনুনা থাম্মি।
নোংমদি শো লোন্সে। অলিভার অসি মনিংমখা ভৌনা ইমুং
মমুনা চচবা য়ারে। য়মগী মপান্দা থোক্তুনা কোইয়েং য়েংবদা
উই মহুদি য়ম অহু য়ান্না মল্লি অহুগা মতম লৈনখিবিক্তা খোঙ
অমমুং মিহুখোং থিংক্জিন্দুনা থাম্মি।

য়ুম অসিদা হদক্কা জেলদগী খাদোরকপা চহি তরানিপানতা
ভাইরিবা চিটলিং কোবা নিপা মচা মম লগা উরে। চিট-
লিংনা অলিভারদা জয়ান চিহ্নিগী তুজুংলবা বারীশিং লিহুনা
তাহলি।

নোংমা অয়ুক তুম্বা হোংলকপদা অলিভারনা য়ান্না ডকলে;
ময়মদি মহাকী হারগী অমনবা খোংউপ অহু লৈরমত্রে। মহুগী
মহুতা শউন অথাবগী অনোবা খোংউপ অমা লৈরয়ে।

নোংমগী অয়ুকী চারা চারিডৈদা অলিভারবু বিল সাইক্কী
লৈফমদা চংমববা ফাগিমা হায়। অহুগা অলিভারদা মসিমমু

হায়—“অলিভার চ্যেকশিল্লু, য়ান্স চ্যেকশিল্লু। সাইক্সনা ঈ কারক্লবদি অভোল্লগী ঈ তাইনবা নতুন মতাক অঠৈ করিমতা ভৌদবনি। মানা ভাংগে হায়বমঠৈ ভাংকসনু, নচিন মেনশিল্লগা খাংতুনা লৈয়ু।”

ফাগিন চংখবা তুংদ’ অলিভ’রনা চুবা মেতুন রাখল ভৌই। মতম অসিদ। সাইক্সকী মনাক্তা পুননবা ত্রানসী থুংরে নোংম-তদা মাগী শকফম অসি য়ান্স শোকচিনথ্রে। ত্রানসীনা অনি ভাববু যেসা উপ’ষ ভৌতুনা বনগ ন ভায়না অলিভারদ হায়। মানা মসিমস্ত হায় মতুদি অলিভারগী মাচং চংলুবদগী মহাক চৈ য়ান্স চারে। অতুদগী মাগী মথুং অমতুং লেংজুদা লৈরিবা চৈকমশিংতু আলভ’রদা য়েংল্ল।

সাইক্সকী মনাক ত্তেক যৌবগা বা অমতা ভাংদনা রিতলভার অমা পুথোকই। বিড়লভার অতু অলিভারগী মমাংদা উৎলগাঃ হ’ম্বরকট—“ঐনা ভায়ব বা ত দবাদ, লম-ত্লেবদি—য়ংউ গুলি অমনা নকোকী লোংখুম ফকদবনি।”

অলিভার কিননা উদগী ভাবগুম পংথথ্রে।

মল্লিগী মুমিদাংগী চর চারবা মতুদা সাইক্সনা নোংঙাল-লমদাই পুং মভারোম ভাবা অতুবাইদা হৌদোকলকউ হায়না হুকুম ভৌরে। অতুদগী সাইক্স হুংথথ্রে অলিভার সাইক্সকী হুকুম মতুংইল্লা যুমগী লৈমাইদা হিগুনা ফনা কুইনা মমিৎ পাংতুনা লৈ। অলিভারনা থল্লি ত্রানসীনা ভাঞ্জা চাবা য়েংতুনা মভোল্লা পাওতাক পীরকনি। অতুবু ত্রানসীদি ফুঙ্গা মনাক্তা ফমতুনা রাখল য়ান্স থল্লি-সাইক্সপু মতম চান হৌদোংক্সগীদমক মহাক অহিং মিৎশেং খাজদবগুম ভৌর।

পুং ৬ ভাদ্রিঙেগী মমাংদা সাইজ্ব হোগেলকলে। মমায় মমিৎ
প্রপ প্রপ ভাপোরুগা অতরকোট অচোবা অমা পুরুরুগা অলিভারদা
হায়রকট; “মসি নশাদা য়েংলিল্লু.” অতুদগী য়িতলভার অম
কুয়িংখাওদা হাপচিল্লগা অলিভারগী মখুং পায়তনা চিংচুনা পুয়ে।
কদাইদা চেলিবনো, করি ভোগদোরিবনো অলিভার কয়িমত
খংদে। কিবনা বা অমা ফাওবা ডাংবা ডমদে। চংমা চং
ম্যানসী উত্তা হায়না হয় য়েংজৈ। অতুবু ম্যানসীদি মৈমোমদা মুর
য়েংলগা করিনো অমা থলি—করিগুস্বদস্থ ন্যানসীগী ঈজিৎ ফংদে।

সাইজ্বনা অলিভারবু চিংচুনা মপান খোরক্রে।

*

*

*

*

লৈচিম য়ান্না খাংবা অয়ুকি। ওরাং অহিংগী নোংমা লম্বীদ
ঈলিং ভুংচুনা লৈরি। হোজিকস্থ নোং কল্লা চুরি, নোং মুংলিৎ
উক্ক-উক্ক শিৎলি। মুমিৎ অতু কৈথেন মুমিৎনি। মরম অসি
লম্বীদা মখল পুস্বমকী মী তিনবা হোরক্রে।

অলিভারবু চৈ-থাংচুনা ইন্দুনা কাওচুনা পুরকপনা হাং
পার্ক লাম্বোকতুনা কেনসিংটন য়োরে। অতুদগী গাড়ী অম
খামলগা অলিভারবু হাপ্তুনা মমুংদা ফয়ে। মতম থল্লা লৈরগ
“গাড়ী অমস্থং খগোল” কোবা মীথুংকম খঙ অমদা থুংলে
মকম অতুদগী মখোঙনা থল্লা চংলগা হ্যাম্পটন সহর য়োরে
সহর অসিগী মপান্দা লম্বাং-জুহাংদা মতম লেল্লুরগা সফ্যা দ্বাচং
মতমদা সহরদা অযুক হিজিল্লক্রে অতুগা মল্লা চাকচাকম অম
জুমিদাংগী চয় চানবা খোরাং জোর।

চাক চাবা লোইয়গা সাইক্সনা হ্যালিকোর্ড' য়োবা গাড়ী
জমা ফার্মে অহুগা গাড়ী অহুদা ভোংদুনা শোপারটাউন্ডা থুংলে।
অহুদগী লৈখোম লৈনাং ময়ক্কা লোবুক শমচুমা ফনা লাংবা
চংলগা অমনবা যুম অমগী মমাংদা থুংলয়ে। যুম অহু পুন্ময়
মন্দি অমশুং ঐচিক চিকঃ . হেক য়েংবদা যুম অহুদা জীব
অমজা লৈভবোই নিংউ। অকোভিদনশু যুম-কৈ লেবা উদে।
অলিভারগী মখুং পায়রগা সাইক্সনা থোং হাংদোকচুমা ইমুং মলুংদা
চংলে।

ইমুংদা মী লৈয়মই। সাইক্সপু ইমুং অসিদ্ধা য়ান্না ভয়াম
ভয়ান্না ওক্লিবসি টোবি ক্র্যারিট অমশুং মনা থোংবা বাপি অসি
অসিনি সাইক্সনা অনি অহুদা অলিভারগী মরি মখোং লিয়ে।

ডাইহাক লৈয়গা চান-থরুবগী থোয়াং ভোয়ে। হেক কমথবগা
যুগী গিলাস চিন্দা চুল্লগা হায়রকই, “ভসিগী থোঙচং অসি
মজল ওইবা ওইসলু।” অসি হায়রগা যুগী গিলাস মথং মথং
থকগা হোয়ে। মশানা য়ান্না য়াজসবশু অলিভারবু যু লমচুনা
থরা পিথক্লে। চাবা থকপা লোইয়গা পুন্মক কুমদয়ে।

যুগী বেশানা অলিভারগী মশা অসি উপং পংথয়ে। মহাক
কুমথয়ে। তুন্মদা মঙ অমা মঙই। মঙ অহুদা মহাক অসি
অমুক অহাং ওইবগী মতো ভোই। টোবিনা কহুংদগী চোংখংচুমা
‘পুং অমা মখাউ ভাথে।’ হায়না খংলাও লাওয়বদা অলিভারবু
অকিং অকাই ওইনা মিকপ খোয়ক্লে।

মিকুপ অমগী মনুংদা সাইক্স অমন্তং বাণি হোগলক্রে। সাইক্স অমন্তং টোবিনা শাল অনিনা মমায় অমন্তং মঙক য়েং। শিলে। অদুদগী বাণিদগী থুংশু-থুংলাই খরা ফুরিৎখাঙদা হাপ-চল্লে। বাণিনা মবানিমক পিস্তোল অনিথক পিয়ে অদুগা অলিভারবুনা য়ান্না চাউরবা অভরকোট অমা লিংশিনবিষে।

অদুদগী অলিভারগী মথুং পায়রগা লৈচিন থাথুবা মমথুবা অজিং অ দা মপানগোরক্রে। সাইক্সনা লোন্না হায়রকই, “ভুসি অহিংদি সহর শিনবা থুংন’ চংলবস্স কনামতনা এথোয়বু উররোই।”

অহিং ঝোংয়াই মতুং পুং অনিরোম ভাবা মতমদা সহর লান্ডোকতুং। চেকপন্ন’ কোইনা থাব য়ুম অমগী মনাস্তা লাক্রে। করিগুপ্তদস্স কনামগুগী মথোন তাখিঙ্গে। য়ুম মনুংদস্স পুমচিক চিকথরে। মিকুপ অমগী মনুংদা টোবি ক্র্যাকিটনা চেকপন মথস্তা কাগৎলে। অদুদগী সাইক্সস্স অলিভারগা লোইননা চেকপন মথস্তা কাথৎলে অদুগা চেকপন বাংমদা কুমথরে।

অলিভার লেগা ডমদতুনা কিবনা নাপী মথস্তা ভুবক তুকাই চন্না কমথৈ। সাইক্সনা য়ান্না শাউনা হায়রকই; প্রপ প্রপ হোগলু জুই; নত্রবদি নকোক অদু নাপীদা চাংখাইগনি।”

অলিভারনা মশা থক থক নিক্স হায়রকই, মথোয়গী বথোংদা চংজরি। নথোয়না ঐজাকপু খাদোকপিয়ু।”

সাইক্সনা পিস্তল পুপোরগা অলিভারবু গুলিনা কাপকে ভোরস্মী। অদুবু টোবিনা পিস্তল অদু মুনুনা লোরে অদুগা অলিভারগী মচিষ মেনাসলগা য়ুমলোমদা ইন্সুনা ইন্সুনা পুই

অতুগা হাযরকই, নচিন্দগী মখোন অমতং থোরকপদা নকোক
অতু উফুল ওনগদবনি বস, নং চংলগা মিহুংথোং অতু
হাংদোক্লু, অতুগা ঐ মসি প'ন্নগে। অসিগুস্ব অঙাংশিবু কয়ম
হাযনা বারকদগে হাযবা ঐ মুন্ন খঙই।

ডাফজাকী মনু'দ স'তজ্ঞন মুম মনিংগী মিহুংথোং অতু হাং-
দোকলুরে। মিহুংথোং অতু অলিভারগুস্বা অঙা'দি ইরাই লাইনা
লেংপা ডংগনি। অতুদগী অ'লভারগী মথুস্বা লেমটন মচা অমা
পিরগা মিহুংথোং মনু'দা হনাশিলে অতুগা লোন্ন লোন্ন খোঙকাও
হাংদোকরক্কা অলিভারদা হাযরে।

মিহুংথোং মনু'দা লেংশান্দুন ইমুং মনু'দা হেক চংলগা মপু
হোদোকতুনা তাকে হাযনা অলিভারনা মবুস্তা খিলি। অতুবু
খঙহোদনা মনাকোংদা মগোন অমা তারে মতুদি সাইজনা মখোন
কানা ল'ওরক্লি, “হলকও হলকও।”

কিবন অলিভারগী মথুস্বা লেমটন অতু তাক্ষে। মিহুংপ
মসিদা সি ড মতোদ মুণ্ডি অনিথক চোংথোরক্কে অতুগা খঙহোদনা
মঙালগ লো'না মপু মপৈ অমা উরে। সাইজ মপান্দগী মথুং
তিংথোবতুন অলিভারগী ফুরিৎকা ডকশম পাযরগা চিংলি অতুগা
মথুং নামন সিডি মতোন্দা লেপ্পা নিপা অনিহুদা ওয়গা পিষ্টল
কাপ্পি।

মসিগা লোয়ননা অলিভারবু লেংবান্দা হুজংলগ সাইজনা
চমবা হোরক্কে। অলিভারগী মখোঙদা গুলি অমা পাল্লে, ময়ম
মসিম। ঐ লামনা হাথরে। অলিভারবু লেংজুমদা অতুম পুহুনা

চেনবসি খুদোং চারকব্রুনা লৈখোম লৈনাং মরুত্তা খোংবান অমলা
জ্ঞান তানোই তাদবোই গনমলগা সাইক্স চেনথয়ে । জৈ হাথব্বা
মজুংদা অলিভার জ্ঞান মাংদুনা খোংবান অদুদা অদুস্বক তাডুনা
লৈহোয়ে ।

হৌজিক লমজা লোইশঙদা অমুক য়েংসি । লমজা লোইশঙ
অসিদা অলিভার পোকখিবনি । লোয়শঙ অসি পারবী মিসেস
কনি মতোমতা ইমুংদা কমলাস্ব মপান্দা অডকপা কংনা ম
চুই য়ুম মমুংদা থোং থোংজাও লোনশিল্লগা চা কপ অশাবা অমা
পায়বগা পোখাদুনা লৈয়স্বী ।

চা অস্বম থক্সা মক্সা মাগী লৈখিদ্ৰবা মপুয়োউবা মিংশিংলয়ে ।
হেক নিংশিংলকপদা টি-পট অদুদা য়েংখোরকপদা মতোমতা
হায়ব্বকই ; “অসিগুস্বসিদি ঐ অমুক ফংলয়োই ।” হায়ব্বসি
লৈখিদ্ৰবা মপুয়োইববুনা মজুগা টি-পটপুয়া খঙবা ডমদে । মজুম
অসিদা মিঃ বাস্বল ইমুং চংলকলে ।

মিঃ বাস্বল অমসুং মিসেস কর্ণি লমজাশিংগী মরমলা ডাই-
হাকভং বারী বাতাই তৌনয়ে স্বাকম অসিদা অবিমকী মত
মাস্তৈ হায়ব্বদি লমজাশিংবু জৈ চুপ্পা অদুগা মখোয়গী ওইজবা ভাববা
হায়ব্বসি অবিমক্সা পাখা স্বাক্স । ডাইহাক বারী শাক্সগা বাস্বল
বিদায় লৌয়স্বী ; অদুবু মপান্দা নোং মুংশিং কক্সা ভোবা মরমলা
ডাইহাক্সং পস্তুদুনা চা কপ অমা থক্সা মিসেস কর্ণি হায়ব্ব

মরম অসিন' মিঃ বাস্বল হস্তিমুখা অমুক কমলে । চা থক্সা
কস্বসিদা বারী অমা শাববা জুংদা মিঃ বাস্বলমি মিসেস বাণি

লুইসিংই হায়বসি খংনরে । মতম অসিদ হনুবী অমা চংলস্তুনা
মিসেস বার্ণিবু খঙহলে মদুদি স্যালী হনুবী শিগদোরে মসিগী
মরীদা হনুবী অতুনা মিসেস বার্ণিদা রা অমতা হায়নিংই ।

রা অসি তাবদা মিসেস কর্ণিনা মি: বাম্বলবু ডাইহাকতং
ডাইনিরমখো হায়রমলগা হনুবীগা লোইননা মপান থোকথে ।

মিসেস কর্ণি অসি চংগা অন্ধকুপগুন্না মগথবা য়ম মচা
গী মনুন্দা চংথরে । মতম অসিদা হনুবী অমসু অনাবগী
শাক্তা কমলস্বী অতুগা তমখংলকপদা ডায়রিবা মাইবা অমনা
চেক মতুনা য়রক থিলবা চৈ অমা শেমলতুনা অনাবগী মনাক্তা
লৈরস্বী । অনাবা স্যালী অসি শিরুম শিরুম তৌতুনা লৈরস্বী ।

মাইবগী মচিন্দগী খঙবা ডমলে মদুদি পুং অনিরোমগী মনুন্দা
হনুবী স্যালী অসি শিরগনি অতুগা শিদ্ৰিঙেগী মমাংদা মহাক্তা
জ্ঞান ভাবকপগী আশা উদে ।

মাইবা হনথবা তুংদা মিসেস কর্ণিনা মচিন পৈথোক্তা না
হংলস্বী, “হনুবীসি করস্বা কান্দা শিগনি, মাগী দমক্তা ঐ কর কুইনা
পন্দুনা লিখিনি ?”

যুন্দা কমলস্বী হনুবী অতুনা হায়রকই—“কয়াবু কুইনা লৈগ-
বনো ইবেস্বা । ঐথোয় অসিনা শিবগীদমক মী অমবু পংকুই
কুইনা ডাহনগদবা নজো ।”

মিসেস কর্ণিনা “ভুমিলৈয় হনুবী” হায়তুনা হনুবীতুবু রা ডাংবা
লেপহলে ! অতুদগী মাগীদা লাকগী অহানবগী হনুবী অতুগী
মচিন্দগী খঙবা ডমে মদুদি স্যালী অসি মসিগী মমাংদসু অনস্বা

শিগে শিগে হেক ভৌট। বা অসি তানদ মিসেস চংলগে হায়না
হেক হোগংলকপদা হুম্বী স্ত্রীলীনা ইথঙ খঙচৌদনা ফুমুংদা
হোগন্তুনা ফল্লগা মিসেস কনিগী মথং নাম পায়রগা চৌকিদা
ফমচল্লে অতুগা হায়রকই “ইবেসদ হায়গদবা ঐগী অরোনবা
বা অমা লৈ। ময়াম অসি মপান্দা অমুক্তা তাহোকপিস্থ থরা থুনা
তাহোকপিস্থ।”

হুম্বী অনি অতু থোকিংসবস্তু মিসেস কনিগী ইনবসিদা
মপান থোকথুে।

শিকুম শিকুম তোরবা স্ত্রীলীনা মথেন হোন হায়রকই—
“পুক্রিং চংনা ঐগী বা তাবয়ু। চাঙ কয়ামকমগী মমাংদা যুম
অসিদা, কা আসমদা অমসুং ফমুং আসমক্কদ লম্বাদগী থুল্লকপা
মুপী অমথক হিপহল্লি। চাঙ কয়া গুরবনে ঐ হায়বা ভমদ্রে।
ঐনা মুপী অতুগী পোং অমা ছরাল্লে পোং অমা ছরাল্লুয়ে—”
বা অসি হায়রল্লগা ফমুংদা অমুক তুথথুে। অতুদগী লাঙথোংনা
নাহেতুনা অমুক ফমুং মথঙা কল্লগ হ যরকই “মাগী লৈজবা
হায়বু থুদোপ অসিমতান। মশাদা। ক নাথবা অমগা পক্তে—
মবুক্তস্তু কারমতা তাদে; অতুবু থুদোপ অসিদি মথাদা চেংনা
কোল্লম্বা। মাস মমল যামথুবা সনানি।” —“সনা।” কনিগী
অঙকপগা লোহননা থরাঙ য়াওনা হায়রকই—“হায়ম্ব হায়ম্ব—
অতুদগী করি ভোয়ে অতুদগী কমদোবা ...”

স্ত্রীলীনা হায়—“সনা অসি ঐচেন্দা মুপী অতুনা থাজবগা
লোহন। ঐঃবন্দী সঃ থুং ঐঃবন্দা হায়রম্বী তঙাং অতুঃ

হিলবদি অঙাং অতুদা সনা অসি পীবিসু হায়বস্মা । সনা অসি
লৈববদি লমজাদা লমজা হায়বমন্তুদি ওইবোই । অঙাং অতুগী
মমিং অলিভার কোট । অতুগা ঐনা ছরুবা মাগী সনাদো....”

“হোই, হোই, হায়সু—গায়সু” অসি হায়না হায়না মিসেস
কনিম। হুমুবাগী মনাক্তা যান্না নকশনথে ।

হুমুবাগী অমন্তুং যান্না বানা হোগৎলগা মচিন্দ মরুম মরুম
থর শোল্লগা কমুংদা লেকথথে । মথবাই যাওদবা মাগী হকচাং
অতু কমুংদা লৈগোরে ।

*

*

*

*

অথাপ্পা মরুম অমদা লমজা লোইশঙদা থোদোক অসি
থোক্তিঙেদা ফাগিনা মাগী মকোন্দা ফুঙ্গা মনাক্তা কমতুনা বাথল
মুন্না থল্লি মাগী চর কন্দুং, চাঙ্গিস স্টেস অমন্তুং চিটলিংনা
কমতুনা ভাল শান্নরি ।

অঙহোঁদনা থোঙদ মী লাক্তুনা থিলকপসিদা কন্দুংনা কনা
লাকপগে হায়তুনা যোগদবগী হোগৎলি । অপি * হুদি ফাগিনগী
সিঙ্গিতগী তুমিন তুমিনা লৈ ।

কন্দুংগী মতুংদা টোবি ক্র্যাকিট চংলক্লে । ক্র্যাকিট অতু
কোই যান্না চোল্লে, ময়াং কংলে অমন্তুং শিগংনরে । মন্তুং হেক
চংলকপদা ফাগিন্দা হংলকই ; “কমদোরি, ফাগিন ?”

মচিন অমন্তুং মঙকশমদা যেলিগা ভাল অদ কন্দুংদা পিতুনা
থমহল্লগা মফুরিং লোথোরুবা হোৎনৈ অতুদগী ফুঙ্গা মনাক্তা

মথোঙ খাজুনা ফল্লগা হায়রকট ; “চায়রকট কুইরে । বারী কোন্না ভোগে—অহানবদা করিনো খিস্তা চাখিগে ।”

ফাগিল্লা হায়বদগী কন্দুংনা ক্র্যাকিটতা চাননবা খরা পিরে । ক্র্যাকিটনা মথরাই যান্না তানা চারে । ফাগিল মপুন্নিংদা যান্না লাংতল্পন্নবন্ত মচিন্দদি করিমতা হায়দে ।

চাবা লোয়রগা টোবিনা অত্তে পুন্মক মপান্দা তান্নোকট হায়রে । অন্তুন্না ময়াম পুন্মক তান্নে খুবা তুন্দা মানা হায়রকট “অহানবদা হায়খে, ফাগিল, বিল করমতোয়ার ?”

“করি !” ফাগিল্লা অকিবগা লোয়ননা লাওরকই । লৈমায়দা মথোঙ শিল্লগা কলকট ; মথোয় বদাহ চংথ্রে ? সাইক্স অমস্তু অলিভার কদাই চংথ্রে ? বদাইদা লোংথরে ?”

টোবিনা শোম্বুংননা হায়রকট ‘ঐখোয়গী খোংচং অরেন্স তারে ।’ ফাগিল্লা খবর কাগজ অমা ফুরিংখাওনগী চিংথোক্লগা হায়রকট, “মদু ঐস্তু তারে । অহুগা মদুগী মতুন্দা করি থোকথুবগে কায়মু ”

টোবিনা বারী লিরে—মপুনা নোংমৈ কাপলকপদা অলিভারদা পাল্লে । সাইক্সনা মনজন্দ অলিভারবু পোড়না চেল্লি । মুষুনা তান্নরকট ; মমৈখন্দা ফাগদবা খরতা ডাইরবা কান্দ সাইক্সনা অলিভারবু লস্বী নাকনগী নানা অমদা খাদরমলগা চেমবা তারম্মা । অঙা অদু শিখুবরা নজ্জগা হিংলিবরা টোবি খঙবা ওয়দে ।

অকবা ফংবা খোন্নাও অমা লাওরগা মথুং অনিনা মশম কোইয় খোইরুনা ফাগিল ময়ুম খাদোকতুনা মপান থোকথে ।

স্বীদা গাড়ী অমা ভাড়া ভোঁদনা তেংখলে অদুদগী পৌরা অমারোম চংলগা সাইজকী ময়ুম যৌসদুনা গাড়ী থানোকথে ।

সাইজকী ময়ুম চংলগা ন্যাংসীনা মমায় যান্না লাংগিন্না টেবল মথল্লা মকোক ডাডুনা লৈবদু উরে । সাইজকী পাও অমত্তা ন্যানসীনা ভাবা লৈতে, ময়ুম অসিনা ন্যানসীনদুম ফাগিন্দা সাইজকী ময়ুম হংলকই । ফাগিন্দা টোবিগী মচিন্দগী ফংলকপা পাও অদু তম্বা মতন্দদি ন্যানসী ঠিক্ হিক্ কপ্পা হৌরক্লে ।

ফাগিন্দা হংলকই ; “ময়ামতবক থিবা অডাং অদুগী ময়ুমদা থল্লু ন্যানসী, মথোয়না মাবু থোংবান অমদা থাদরম্মী হায়বরা করিনো অমা হায় —”

ন্যানসী মমায় হায়গেতুনা প্রাপ প্রাপ থুমলকই ; “ঐথোয়গা লৈমিন্নগদবগী শকল্লি অমদবু লৈবদুম্ব অডাং অদুগীদি করে । এনা থল্লিবদি বিলগী হানি । মহাক অফা-অপুন ভৌদবা অসিতনি ।”

থেংখুবা অহিংদা হল্লকতুনা ময়ুম অদু শো হাংদোক্লে ভৌরি-ভৌসিদা যান্না লোন্না কনাগুম্বা অমনা “ফাগিন” হায়দুনা কৌরকই ।

ফাগিন্দা ডুৰুদুনা লৈদুনা য়েংলগা হায়রকই “কনামো নং ?” — “অ ঐ নংবু ডাইরমলিবা পুং অনিরোম গুরে — নং কদাই চংলুগে ?”

— নংগী থবল্লা চংলুই, মকপ, নংগী থবল্লা পুন্মমক হায়গে —”

নিপা অদুগী থবাই য়াওবা মতৌ উবদা ফাগিন্দা কোশিন্দুনা থুং চংলক্লে । অদুদগী মী লৈতবা কাচিন অমদা চংদুনা অমিনা চিবোম চিবোম হারী ভৌরে । লাক্সিবা নিপা অসিগী মমিং মম্বল

କୋଟ । ମହମ୍ମଦ ମଧୁରାୟ ଯାହାଙ୍କର ଅମର ମଥୋଳ ହୋଇଛି ହାୟରକ୍ଷୀ
“ପୋରମ ଲାଗା ଶିଳ୍ପ । ଅସିଦା ମୟାମ ମହମ୍ମଦ ଅନ୍ତର ଲେଖନ
ଆବୁସ୍ତ କୁରିଆଓ ଚମ୍ପା ଯାହାଙ୍କର ଅନ୍ତର ପୋପ ତାଙ୍କରକରି ।

ମହୁ ମୋହମ୍ମଦ ଖୁଦୋଂଚାନଦ ଲେଖି ହାୟରା କାଗିରା ଖଞ୍ଜଲି
ମତମ ଅସିଦା ମହମ୍ମଦ ଅସି ଖଞ୍ଜଲି ଖଞ୍ଜଲି ହାୟରକ୍ଷୀ ; କରୁନେ
ମୁଖୀ ଅମା ମୟା-ଶାମୀ ଓହ୍ଲାଇ ଉଦ୍ଧବଗୁମ ଡୋଇ ।”

ଅନ୍ତର ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ଚେନ୍ନୋକତୁରା ଯେହୁ, ମାହିଗେ ମହ
କୋହିୟେ ଯେହୁ, ଅନ୍ତର କରୁମତ ଉଦ୍ଧେ । କାଗିରା ହାୟରକ୍ଷୀ
“କରୁମତ ନନ୍ଦେ । ନନ୍ଦେ ମହମ୍ମଦ ଉଦ୍ଧେ ଓହ୍ଲାଇ ।”

ମହା ଥକ ଥକ ନିଜା ମହମ୍ମଦ ହାୟରକ୍ଷୀ ; “ନନ୍ଦେ, ନନ୍ଦେ, ମହ
ଉଦ୍ଧେ, ନନ୍ଦେ, ଓହ୍ଲାଇ ମହମ୍ମଦ ହାୟରକ୍ଷୀ, ତାହେଲେ ଉଦ୍ଧେ—ମହମ୍ମଦ
ଅମା ମୁଖି ଅମା ଉଦ୍ଧେ ମହମ୍ମଦ ହାୟରକ୍ଷୀ ।”

❁

❁

❁

ମିସେସ କରୁନେ କା ମହମ୍ମଦ ଅନ୍ତର କରୁନେ ମିସେସ ବାହମ୍ମଦ
ହୁମ୍ମଦ ମୋହମ୍ମଦ ମୋହମ୍ମଦ ମୋହମ୍ମଦ ଅନ୍ତର ଯେହୁ । ମତମ ଅସି
ମିସେସ କରୁନେ ଉଦ୍ଧେ ଚଳକଲେ ।

ହାୟରା ହାୟରା ଅନ୍ତର ହୋଇବା ବାହମ୍ମଦ ଖଞ୍ଜଲି ମହମ୍ମଦ ମିସେସ
କରୁନେ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ
କରୁନେ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ
ମତମ ଅସିଦା ମିସେସ ବାହମ୍ମଦ ମହମ୍ମଦ ହୋଇବା ହୋଇବା ହୋଇବା
ନିଜା ମହମ୍ମଦ ମିସେସ କରୁନେ ମହମ୍ମଦ ହୋଇବା ହୋଇବା ହୋଇବା ।

মতম খরগী মতুংদা কনিদা হায়জবদগী নোং-লুংশিং মরুজ্জা
মিঃ বাস্বলনা সোয়ারবেব্বীগী য়ুমদা কনুবী স্যালীগী কু লৈনবগীদমক
চেনথে ।

সোয়ারবেব্বী মতৈমনাও মতমতুদা য়ুমদা লৈরমদে । নোয়া-
ক্রেপোলনা অহাংবা মতম অতুদা শার্লটিগা লুহোংবগী স্বাক্ষম
হোদোক্রে । মতম অসিদা মিঃ বাস্বল মকমতুদা থংলুরে । লুহোংবগী
বা তারগা মিঃ বাস্বলনা সোয়ারদা ধমকা ভৌই ; “অ্যাঃ লুহোংবা
—লুহোংবা চ্যেকশিল্লু, লুহোংবগী বা অমুক হায়রক্কবদি—নঙক
অতু লৈখাদ তাজান । তাও, নংগী নবুংঙো লাক্সগা হয়েং অমুক
কনুবী অমগীদমক কু অমা খারকতবা য়াদে হায়য় ।.....লৈবাক
অসি মাংবা তায়ে লুহোংবা—লুহোংবা—লুহোংবা !”

হাইফিংসি হায়রগা বাস্বল মকম অতুগী মপান পোরক্রে ।

* * * *

মৌ অহুয়া হুই পুতুনা সাইক্স অমসুং ছরানবা অতৈগী মতুংদা
ভান্নরমা । কনা য়ান্না শাংনা ভান্নরবা তুংদা মখোয় অহম লেপুনা
বা ভান্নে

কাংবু অতুগী মনু-দগী থাইদগী নোইবা নিপা অতুনা হায়রকই—
“ঐগী মত্তি ঐখোয় ওল্লকসি হায়বসিনি ।”

অনিশুবা নিপা অতুনা হায়রকই—“মিক্টার জাইলসনা হায়-
রবসি ঐশু পা ন্ম ” নিপা অসিগী মরমদা অকিবগী মমি তারি ।

অহমশুবা নিপা অতুনা হায় —“মিঃ জাইলসগী স্বাক্ষম অসিদা
ঐগী করিস্ত য়েংনিঙঙাহ লৈতে ” বা ভাংনা ভাংনা ময়া অতু থক
থক নিল্লুম্মী ।”

“নং কিরবরা, ব্রিটলস্,” মিঃ জাংলসনা হায়রকই। “ঐবো? কদাই, কিদেনা?” ব্রিটলস্ ন। শ্বুশ্বি। “নচিন থিরে নং।”

ব্রিটলসনা হায়রকই—“খংনিনে চিন থিরিবদি, জাইলস্।” অতোপ্পা নিপাচুনা মঠে অহু ভেমশিলে মানা হায় অশেংবা রা হায়রবদি, ঐখোয় পুন্নমক কিরে।”

*

*

*

সাইক্সনচিংবা ছরান্বাশিংনা শগুন তোরিবা ধুম অহুগী খানসামান। ব্রিটলসনি অহুগা ব্রিটলনা “বয়” নজ্জগা অঙাং ওভারবা মীশাইনি। অঙাং ওইরিভেদগী ভোনা যুম অসিদা ব্রিটলস খবক ভোরবপনি; অহুবু ভৌজিক চহি কুনখা তেল্লাবা কাণ্ডবা অসিদস্ত মহাকী—‘বয়’ হায়না মমিং অসি কোকত্রি। অতোপ্পা নিপা অমনা মপানগী মীনি, কোন-ফোৎপনি। মহাক অসি লুই অনিগা লোউননা শঙ্গোইদা হিল্লনি।

মখোয় অহুম অসি চেৎনা লেঙ্গোন্নচুনা কিনা কিনা যুম পাংনা চল্লক্লে।

অসোমদা অযুকী আইংবা নুংশিং ফংচুনা জ্ঞান মাংলুয়বা অলিভার অসুম অসুম জ্ঞান তারক্লে। কদাইদা লৈরিবনো, করি ভোরবনো অলিভার করিমতা খঙদে। তপ্পা তপ্পা হৌগৎলগা কন্দি। ভৌইগুন্সতং ভৌগজুনা কন্সবগী ভোৎনবদা চৈনাখোপ্পা “ইমা” হায়চুনা অযুক জ্ঞান মাংচুনা তুগঞ্চে।

ডাইহাক লৈরগা জ্ঞান তারক্লে মানা খঙলে মদুদি আল অসিদা অসুম্মক ভাচুনা লৈরবদি মক্ষমদুদা অহুম্মক শিবা তারে।

মরম অসিনা কল্পা হোৎনদুনা নালা অদুদগী হোগল্লুনা মখোঙনা চৎকে ভৌই। মকোক ডাওয়ে, মখোঙ থক থক নিক্রে ; অদুবু চৎপা কল্পা হোৎনরি।

খরা চৎলগা মাংদা অচৌবা য়ুম গমা উরে। মকম অদুনা চৎলগা মতেং নিগে হায়না মপুক্রিংদা লেপ্পে। অদুবু খোজান হেক কানশিল্লুবা মতমদাদ অলিভার থংপ্রেক থংলে ; মরমদি ওয়াং শগুন তৌকুবা চংলুবা য়ুম অদু মসিনি। অহানবা চেনগে থল্লি ; অদুবু কদাইদনো চেনগদবা ? লৈজবা পাজল শিজিন্নদুনা খোঙজাও কাওবা চংশিন্দুনা খোঙগী খোঙনা নিকলুরে ; অদুবু মশা চোকথ-মনখিবনা জ্ঞান মাংদুনা তুথথে।

মতম অসিদা মিষ্টার জাইলস্, ব্রিটলস্ অমস্তং কোন-কোৎপা নিপা অজুম অসি চা থক থক্লদুনা ওয়াং অহিংগী বাখিবা অদু তন্দে'ক্লস্মী। জাইলসনা য়ুমগী মীনাইচল্লি ; মরম অসিনা মহাক অসি অতৈ মীনাই মচাশিংগা কল্পা পংতোং তোৎনদে। অদুবু অশিবা, মৈহৌ-লাংপোক অমস্তং জরান-চিস্তিগী মতমদদি মীণ্ডইববু চপ মান্ননা ভেপ্সি। মরম অসিনা জাইলসনা ডসি লিখৎপগী মকু খোকতোরুগা পুন্নমকা তিন্নদুনা ওয়াং অহিংগী বারী লিয়স্মী। য়ুমগী য়োকচবী অমস্তং চাক-থংবী অসিনা ময়া কাটুনা ভারস্মী।

জাইলসনা হায়রস্মা—“অভিং নোংয়াই মজুং পুং অনিঝোম ভারল্লগনি। মতম অসিদা মখোন অমা তাহুনা হোগল্লি।

হানবদা মঙ ওইরবোই নিংলুই অমুকস্ মখোন অমা ভাঙ্গে।
মতম অসিদা ফমুং মথক্তা হোগৎলগা ফল্লে।”

“অঙ্কুশপা মর্ভোনি।” চাক-খোংবীগা য়োকচবীগা অনি অহু জাইলসকী মনাক খরা নকশিয়া ফশ্মি মিঃ জাইলসনা অযুকসু হায়রকই—“খলি, ত্রিটলস হোদোক্লগা মথক্তা কোখংকে নিংই। নক্সবিদি ভূম্মিডেদা হরানবশিংনা হাংতোক পিয়মগনি—মামি খঙহো-রোই ; ময়ম অসিনা তপ্পা তপ্পা চংলগা মতাকপু কোখংলুয়ে—‘কিগমুসু’ হায়বা শাকুই।”

চাকখোংবী অহুনা চংলকহ ; “অহু নাবু খাম্মা কিনা উব্রা ?” জাইলসনা খুশ্মি ; “এঃ কিদে। ত্রিটলসাদ ঐগুম্মা খোনা কক্তাদো।”

য়োকচবিনা হায়রকই ; “ঐ ওইয়বিদি খুদক্তা কিমনখিহুনা শিয়গদবনি।” ত্রিটলসন হায়রকহ ; “নখোয়দি মুপীনিদনা।”

জাইলসনা হায়রকই ; “ওশেংবান ত্রিটলস—মুপী অঙাং-লিংগীদি মতু নক্তনা করি তোনিংঙাই লৈবগে ?”

মতম অসিমক্তদা খোঙগী খোঙনা খিংলকপদা জাইলসনচিংবা মৌ পুন্সা খংখ্রেক খংনরে। য়োকচবী অমসুং চাকখোংবী মুপী অনিহুসু খোনকম খিনা লাওরক্রে।

জাইলসনা হায়রকই ; “পোঙজাওহু কনানো অমা হাংদোকউ” অহুবু কনামতা হোগক্তে। কিবনা মমায় মকশিল্লাবা ময়াম্মু অমুক্তং চাওরাক্সা য়েংগা জাইলসনা হায়রকই ; “অসুক ডম্মা খোঙ নল্লিগসি কনানো ? য়াম্মা চিংননিংঙাইনি। করে, কনানো অমা পোঙ হাংদোকউ।”

অসি হায়রগা মহাক্সা ব্রিটলসদা স্বেংলকই ; অদুবু ব্রিটলসদি
গাঙ্গী মায়থোংদা অসিগুস্থা ভাব অমা কোংদোক্স্মী মদুদি জাইলসনা
মডোন্দা থবক অমগী ভার অদু পীনিংদে কোনকোংপদুদা য়েই ।
কোনকোংপদুদি তুমথখে । অদুগা মুপীশিংদুদি পল্লুদুনা কান্দে ।

ডাইহাক তুমিন লৈয়গা জাইলসনা হায়রকই ; “ব্রিটলসনা
কিয়বদি ঐথোয সাক্সী ওউনবা মহাক্সা চংমিলবা যাউ ।”

ভুমদুনা লৈয়গা কোনকোংপা অদুস্ত খঙহৌদনা ফুক হোগে-
দুনা হায়রকই ; “ঐস্ত যাউ ।”

মমৈগংদা মথোয় মযাম ইন্ন-কান্দনদুনা গোঙজাও অদু হাংনবা
ভৌরে অলিভারবু উপদা জাইলসনা উডক ওয়া লাউয়কই ;
“যাউ, অঙাংনিনে 'সিদি । অঙাং অসি মশক খঙবা ব্রিটলস ?”

অসি হায়রগা অলিভারবু মখেও নাম অমত্ৰং মথুং নাম
পায়রগা শ্রো শ্রো চিংদুনা লময়াইদা পাং তিংদুনা থল্লে । অদুদগী
মুগী দ্বী অতৈশিং হৌনা কোরক্লে ; “ও অবোকবেম্মা, হো
সনাইবেম্মা, ছরানবা ফারে । ওয়াং এন' নোংমৈনা কান্দু ছরান-
বসিনে ।”

লৈশাবী মচা অমা সিড়ি মডোন্দা লেপলস্মী । মহাক্সা
হেক উবদা ডাক্তর কৌরনবা ব্রিটলসবু থাখে ।

হমুবী অমগা লৈশাবী অমগ মচ এহি তরাতক-তরেং
ওমবী অমগা অয়ুকী চংগদবা খল' ৬ রি লৈশাবী অদু যামনা
কজৈ জাইলসনা সেবা চংলি ।

হুগুবীনা হংলকই ; “ব্রিটলস ৫৭খিবা কয়া কুইঞে ?” জাইলসনা
খড়ি য়েংলগা হায়রকই ; “পুং অমগা মিমিট তরানিথোইমোম
কারে ইয়া ।”

হুগুবীনা হায়রকই ; “এঃ কুউয়েনা !”

জাইলসনা থুল্লকই ; ব্রিটলস হায়বা নিপামচা অসি মতম
চুল্লদা লেঙম শাঙমদে ।

নোকমি নোকমি তোরদুনা লৈশাবী মচাদুনা হায়রকই :
“নিপামচা অসিনা লম্বোদা মমান্বগা শাল্লদুনা লৈথোখুবদি কস্তে ।”

লৈশাবী মচাদুগী মতো তমদুনা জাইলসন মোমোন ভোগে
খল্লিঙেদা মশা মোইরবা নিপা অমা ইমুং মনুংদা কল্ল' চেনশিল্লক্সে
অমসুং মানা হায়রকই ; “আঃ মিসেস মেইলি, ওয়াং অহিং
হুয়ানবা চংই হায়না তাই । ঐঙে'ন্দা তাকপিরকত্রিবা করিগীনে' ?
কয়াদা অকিবগী মশকনো ? অহিংদা হুয়ানবা চংবা ! আঃ মিল
য়োজ !”

হুয়ানবা হায়বসি তারিখ পুংজা লেপ্পগা চংবা ওইয়মানে ।
হায়না নিপা অসিনা খল্লি ।

নিপা অসি ডাক্তর লসবার্ননি ।

য়োজ কোবী লৈশাবী অসিনা থিন্দনা ডাক্তরবু অলিভারগী
মনাক্তা থাকে । অনাবহু ডাক্তরনা মতম য়াপ্পা চংবা য়েংলে
অদুদগী মখাদা কুমথরক্সগা মিসেস মেহলী অমসুং মিস য়োজ
অনিবু কুদুনা অলিভারগী মনাক্তা অমুক চংলে ।

মখোঁড় ভপ্পা খাংদুনা অলিভারগী মনাকতা চংলে। রোজনা অলিভারগী মনাক্তা চংশিল্লগা মশম মনা নামবি। মসিদা অলিভার মমিৎ পাংলজুনা মোমোন ভৌরম্মী।

মিসেস মেইলীনা হায়রকই—“উম্—অম্মুক পিক্কা অঙাং অসিনা ছরানবা কাংবুদা যাওবা হোনদে।”

ডাক্তরনা হায়রকই—“মপাশ্তোংগী মায়থোং য়েংলগা মমুংগী হাখল খঙবা ডমদে।”

রোজনা হায়রকই—“অদুবু অম্মুক অঙাং ওইরিবসিনা করম্মা ...” ডাক্তরনা হায়রকই—“চহি-নোবা অমম্মুং কজবা হায়বসি পাপকী করবা মকোম্মি।”

রোজনা হায়রকই; “অঙাং অসি মমাগী মুংশিবা অদুগা মুমগী মুংডাইবা ফংত্রমাল্লে। মীওং-মীটৈ খংবা ডমদ্রুনা মজ্জগা চানিংঙাই লেত্রুনা, গতি লেত্রুনা কস্তবা শঙ্গদা তিল্লম্মা য়াই। অমবু ওইরবম্মু, ইন্দোনবোম্মা, অঙাং অসি জেন্দা থমবিগম্মু—অঙাং অসিবু থোজানবীয়ু।”

অঙাং ওইরিবা অঙাংগী শকফম উবদা রোজগুম্মা মিসেস মেইলীগী থম্মোত পেৎথ্রে। মরম অসিনা রোজনা হায়রকপপা মপা চানা মিসেস মেইলীনা অলিভারবু কনবীগে হায়বসি য়ায়ে। মরম অসিনা মিসেস মেইলীনা ডাক্তরগা বা তাম্ময়ে।

ফনা কুহনা খল্লবা তুন্দা ডাক্তরনা হায়রকই; “অঙাং অসি কজবা ম্মাগনি। অদুবু অহামবদা ত্রিটলস অমম্মুং জাহলস অনি অসি থমকা ভৌদুনা তুমিন লৈহমবা তাই। মাসগীদমক মিসেস

মেইলীনা মথোয়দা বকশিল খবঃ পিবিবা য়াই । ঐমা হায়না
খবক খরস্তু পায়খচরননি । অলিভারগী কিতম অসি য়ান্না খুদোং
খিরি হায়দুনা কনফেংলবু খামদুনা খমহোরি—অডাং অসিগা
উন্নহল্লি ।”

মিসেস মেইলী অমস্তুং য়োজ অন্নি ডাক্তরগী বা অদুগী
মতুং ইয়া খবক চখবা য়ারে ।

চাকশডদা জাইলসনা সভা অমগী সভাপতি ওইরস্মী । কোন-
ফোংপা, চাক-খোংবী অমস্তুং য়োকচবী মী অহুম অসিগী মমাংদা
ব্রিটলসনা মাগী অডকপা থোংগী বারী লিরস্মী । কনফেংলস্তু
মসিগী ভাবক অমা ওইরস্মী । মতম অসিদা ডাক্তর লসবার্
মফমদুনা চংলক্রে ।

ব' অমা অনি ডাংনরনা তুংদা ডাক্তরনা হায়রকই - “জাইলস
নং ভুল তোরমাল্লো হায়না নিংউ ফরে, নং ধর্ম্ম শাস্ত্রদা খাজৈদনা ?”

—“করি খাজদনি ।” জাইলসনা খুন্সি ।

—“অদুগা ব্রিটলস নংদি ?”

—“লেপ্না গাজৈ । মিঃ জাইলসনা গাজরিবা পোং অদু ঐস্তু
গাজৈ ।”—ব্রিটলসনা হায়রকই ।

ডাক্তরনা মতম অসিদা ধমকা তৌদুনা হায়রকই—“করে,
নখোয় বাশকপা ওমত্রা য়ুম অসিদা লৈরিবা অডাং অসি ওয়াং
অহিং শগুন তৌরকপদ' চংলকপ' অডাংদুনি হায়বসি নখোয়
বাশক তুমা হায়বা ওমত্রা ? নিংশিঙউ, নখোয়গী আন্দাজ অদু

শোইরবদি ঈশ্বরনা যমগী দূত খারক্তুনা মথোযবু নশম পায়রনি ।
কনষ্টেবল, মথোয়গী অবান অহু ইশিল্লু ।”

জাটলসগা ত্রিটলসগদি মহে মহে ওনশিল্লুনা য়েংনহুনা
লৈয়ে । তাল্লক অসিদা খোডজাওদা খোডনা খিলক্রে । পুলিস
অফিসার লাক্রে ।

পুলিস অফিসার ব্লাদাস' অমসুং মাগী মতেং পাংগা ডাককী
মকমদা ডাক্তর লসবার্ননা যান্না ইংনা তপ্পা হারী পুন্মক লীয়ে ।

পুলিস অফিসারনা হায়রকই—“মসি লাজোলগী থবক নন্তে,
কয়ি হারবগে ডাক ?”

ডাক্তরনা হায়রকই—“লাজোল হায়বসি লোহাই খোহাইগী
অর্থদা শিজিল্লবা ওহরবদি অওইবমক যান্না চুন্না হারবিয়ি মসি
লোহাই খোহাইগী থবক নন্তে ।”

অহুদগী ব্লাদাস'না তংলকই—“করে, মীনাইশিংনা ফাবা
অঙাং অসিগী মরমদা হায়রকই.....”

লসবার্ননা থুমলম্মী—এঃ হারেন্নি । থক্তুনা পংঙাংদা ডাং-
লিবনি । হুহানবগী থবক অসিগা অঙাং অসিগা মরী লৈমদে ।

লসবার্ন'গী হা' ভারবস্ত্র দারোগানা অযুক্তং চপতুনা মচিস
য়ান্না হংনিংলি । দারোগানা হায়রকই—“অঙাং অহু কমানো ?
কদাইদগী লাকপনে ? মা শোইদনমক আকাশতগী ভারকপদি
ওইহোই ।”

ডাক্তর লসবার্ননা পুলিস অফিসারদা খঙহল্লি মহুদি অঙাং
অহু শিব-চংবা মকম খঙদনা লৈয়ি । ডাক্তর অমা ওইনা কঙাং

অদ্রুব্ব রাহং পাওখুম থুম্মু হায়বসি হায়বা ডুল্লোই, মাগী মচিন লোবসিদি খর থিস্ববা ত্রারি।”

হা' অসি তারগা মীনাইশিংবু হান্না চণ্ডুনা হংলগা জ্বানবহু কদোমদগী লাকপগে হায়বহু খঙদোকে হায়না পুলিস অফিসারগা থল্লে।

ডাক্তর লসবার্ননা ধমকা তৌরম্বহুদা জাইলস অমসুং ব্রিটলসদি অসি য়োনা পাখৎত্রে মদুদি পুলিসনা হংবা রাহংশিংহু শেরান তুরান্ননা থল্লে। মরম অসিনা' অলিভারবু পুলিসনা চিংমরম্বহু অসুম অসুম খর কোকথি।

মীনাইশিংগী মচিন হংবা লোটরগা ডাক্তর লসবার্ননা পুলিস শিংবু পেদ্বা য়ু গীথক্লে। মতম অসিদা পুলিসনা অলিভারবু চিংমরম্বা কোকথ্লে। পুলিসশিংনা মথোয মশেন থন্নরম্মী—হন্দকী থবক অসি কনানা ওইরম্বা য'বগে হায়বগী মরীদা থন্নর। অফিসারগা হায়: “এসি কে'ক্কি চীকউউডকী থবক ওইরম্বা য়াই।”

ডাকনা হায়রকই; নন্তে, মসি য়ুমজ্ঞাওমচাগী থবক্কি।”

চেলমদাইদা পুলিসশিংনা অলিভারগী মশক য়েংখিদি হায়ববু ডাক্তরগী বা মতুং ইল্লা করিগুম্বা রাহং অমতা তৌরমদে চেলমদাইদা হা অসিমদি হায়রম্মী মদুদি অলিভার ফরক্কাবা মতমদা কোর্টত্হা অমুক হাজির ওইবা তাই। মহাক হাজির ওইক্কাবগী দরক মিসেস মেইলী অমসুং ডাক্তর লসবার্ননা জামিন যাগদবনি। ডাক্তর অমসুং মেইলীনা ডাক্তরগী প্রস্তু'ব অসিদা য়ারে। অদ্রদগী পুলিসশিংনা চেলমদাইদা মথোয অমমদ গিনি অমম লসবার্ননা গীয়ে।

অলিভার যান্না করা নাই, অতুলা ফরকপন্থ মতম য়ামনা কুইনা চাই । চযোল কযামুকী মতুংদা থরা ফরকুবা মতুংদা মাবু চংজফম পীরিবা মবেশ্মশিংদা তৌবিমল খঙবা উংলি । অলিভারনা মহাকী পুন্সি বারী অতু মবেশ্মশিংদা লৌয়ে । অতুদগী মথুং অনি লোম্বতুনা অলিভারনা হাররকই ; “করিনো তৌ হাযবা থবক অতু হরাওনা তোজগে । ঐবু লম্বাদত্দি হন্দোকপীগনু ।”

অলিভারগী ঞম্বোই শোকপা বারী অসি ভাবদা রোজগী ঞম্বোই পুবা যাদে । রোজনা অলিভারগী অরাবা কোরুবা হায়-রকহ, “ঐথোরগী দমপ্তা নহাকু থোইনা বারুগদবা অমসুং নোম-লিকদবা করিসু লৈতে নংনা তম্বা নংগী অরাবা পুন্সি অদো মতুদগী ইন্দোয়া নংবু কনবসিদা ঐ যান্না নুংডাইয়ে । ইন্দোয়া মতিক চাদবা মীদা নুংশিকুবা নন্তে হাযবসি তশেংনা খঙবা ডম্ববদি মতুদা ঐনা কযা যান্না হরাওগদগে হাযবতু নহাক বাখন্না কাওবা লাম্বা ফংলোই ।”

বারী অন্তম ভৌবদা অলিভার অসি ব্রাউনলোগা য়ামনা উনবিংই হায়বাস খঙবা ডম্বে । ময়মদি অহন ওহরবা ভক্তলোক অতুনা অলিভারবু হরানবা জুবায়নি হায়না চিংনরম্বা যাই ।

থরা থিক্তং ফরকুগা অমসুং মশা থরা কল্লগা ব্রাউনলোপা উনবা য়াগনি হায়না রোজনা অলিভারবু থেমজিলি । নুমিৎ থরগী তুংদা অলিভার অসি চথোক খোন্তোপা ডম্বলে । মতম অসিদা নোংমঃ অলিভারনা মিসেস মেইলী শগোল গাড়ীদা ডাক্তর লসবার্নগা লোইননা মিঃ ব্রাউনলো থিবা থোরকলে ।

মক্ষম য়োরগা অলিভার মিঃ ব্রাউনলোগী যুম খঙ্লে । য়ান্না হং- খোংলবা তুংদা ব্রাউনলোগী ময়ুম ফংলে । অতুবু অবাবমি ! ব্রাউনলোনা যুমগী মাজেন্দা সাইনবোর্ড খেংলয়ে ; “ভাড়া দা শালি ।”

অসিদগী ডাক্তর লসবার্ননা তাকপা মতুং ইয়া যুমখংমবদা হংলুবদগী মপোং-মটৈ খোং খোংপা য়েংহোংগা মিঃ ব্রাউনলো ওযেষ্ঠ ইণ্ডিডদা হোংগে হায়বা পাও ফংলে । ব্রাউনলোনা মগী লুগী অমসুং মরুপ অমসু পুখি হায়বগী পংসু ফংলে ।

অলিভার থম্মোই শোকা মিংবা কাঠেরে নারিঙে মত্তমদা কমুংদা হিপা হিপা মহাক্রা খলি মিঃ ব্রাউনলো অমসুং মিলেস বেডুইয়া মহাকপু অমুক উবা ফংবদা য়ান্না হরাওজগনি । য়মৈ-খংদা লাইরিক য়োনবা দুকান্দার অতুগী মনাক্রা চংলগা ঈপাও লোবা চংলুবগী বা হায়বদা ডাক্তর লসবার্ননা হায়বকই ; “অমুক য়ান্না আশা তোঁনা কোইপি থিরুরে ; অতুবু ফংলকজে । হৌজিকপু অমুক থিরুবগী করি কান্নগদগে ? লাইরিক য়োনবা দুকান্দার থিরুবদা শিখে নজ্জগা মশাগী ময়ুম অতু মশানা মৈ খাদোখরে নজ্জগা চেমগে অসিনচিংবা অমুক হায়বকমি নভে, কান্নদে, যুমদা চংলসি ।”

উপায় লৈত্রবা অলিভার অসি যুমদা হনবা তাহুনা হল্পক্রে । মতম অসিদা মহাক্রা মবুক মনুংদা লৈত্রবা বাখল অতু অস্তর্য্যামী ঈশ্বরতনা খঙবা ওয়ী ।

খা মখাই অমরোম লৈরগা মিসেস মেডেলীনা রোজ অমসুং
অলিভার পুরগা খুঙ্গুগী য়ুমদা লৈকুনবা চংলি।

মফম অসিদা লাকপদ' অলিভার মথরাই য়ান্না নুংঙাইরে।
অশংবা নুংশিং, অশংব নাপা-শিংবাঁনা কুপ্‌বা চাংডুম মচাশিং
যেংখি যেংখিবদা মাইগৈ নরীদ অশংবা অমসুং অঙ্গুংবা ডাক্তা উবদা
মমিস্তগী মায়াগী কুযোম কেন্থে। অনকপদ যংবদা নিংখিজরবা
গির্জা মচ অমা লৈ, গির্জা কুংগী অকোইবদা মে'ফম কয়ামকুম্
চাইনা লৈরি। অলিভারনা মোংফম ময়াদা বোইনা কোইনা চংলি
অমসুং মমাগী বা নিংখিলুরগা মামস্তগি ঈর শিগ্‌থে

মফম অসিদা অলিভারনা য়ান্না শাখি ওউনা মতম লেল্লে।
নিঠিগী অয়ুক্তা য়ান্না জ্ঞান লৈবা অকল অমদা লাকারক তম্বা হেক
হেক চংলি। নুমিদিংবোংবদন মিসেস নংগী অমসুং রোজগা
লোহননা তরা চ'ক বোতথোকত। নুপা অনি আসন তোঙান
তোঙানবা লাইরিকী মরমদা ব'রা শাহ অলিভারনা মত পুন্সমক
পুন্সিং চংনা তাহ। কার করিগুম্বা মতমদনা উথোংদা ফমদুনা
নুমিং ভাদ্রি-কাওবা রোজনা লাইরিক প'তু তাহনা লৈ। মসিগী
মরমদা মথোয়না লৈ হেকলুচো তায়না পাখোন শিরকবদি অলি-
ভারনা হরাও হরাওনা কুক হে'গদুনা লৈ হেকট। ব'চ'না মতুংদা
য়ুমদা হলকই। রোজনা পিয়ানো থোংদুনা মথোন নুংশিনা ঈশৈ
শকই—অলিভার পুন্সম শুম্‌ফাংদুনা রোজগী ঈশৈ তাই।

খুউদগী নুংঙাইবদি নোংমাইজিং নুমিং অসিনি। খুনগী
মীপুম খুদিংমক লাকুনা অয়ুক্তগী হোনা গির্জা গী লাকনি সতাদা

পুলে। মথোয়শিং অসি লাইব্রবন্থ খড়াই যাওনা ময়ামগা লোইননা লাইশোন ঈশৈ শকমিলে।

অলিভারদি খবক যান্না চিল্লি। মাগী খবকী অয়েইবা লৈতে য়ুমগী লৈতেঃনবা লৈ-শু হেকপা, মেইলীগী অয়োকপা উচেকশিংগী....., খুনগী অঙাংশিংগা লোইননা ক্রিকেট শাল্লাবা, অহুদগী খঙন-চান্নবশিংগী দমক্তা খাটানচিংবা থুশ্লিবা অসিনচিংবা খবকশিংসি অলিভারনা যান্না হরাওনা তোই।

অন্থম তোনা থা ত্তম লৈরক্লে। অলিভার অসি ইমুং অসিগী মী অমা হাযবত্ চান্ননা ওহরে। মহাকী ঝাঙাং শাঙাং অমস্থং ব্যবহার আসদা নতাক অসি মপান্দগী লাকপনি অমস্থং মীভোপ্পি হাযবসি কাওনথ্লে।

বসন্ত চংলক্সগা অমুক গোথ্লে। কালেন থা যোরে। থুগ্নং অহু হান্নদগী অমুকা হেন্না ফত্বে, অমুকা হেন্না খোইথুগ্নয়ে।

নোংমা নুংখিল অমা যান্না শাই। অহিংদি নুংশিংনা লিরি লিরি ত্তুদুনা যান্না নুংঙাইরে অমস্থং নিংখিজরে। মিসেস মেইলী, যোজ্জ অমস্থং অলিভার অত্তম অসি মপান্দা কোইথোকলুবদগী য়ুমদা হল্লক্লে। যোজননা পিয়ানোগী মমান্দা ফল্লগা মঙলান্দা ভৌবল্লম পিয়ানো খোংলম্বদগী খংলেপ লেপ্তুনা ওঃ খোংনা কপলক্লে।

মিসেস মেইলীনা ইডেক ওক্কুদুনা যোজননা য়েংলুবদা যোজ্জ অসি মশা ওমদ্রে হাযবা থঙলে। যোজনন্থ মশা ওমদ্রে হাযবা ছায়রে। অহুগী পিয়ানো খোংবা থিংদুনা মেইলীনা যোজবু ডুমহল্লো।

রোজ মশা ডমদবসিদা মিসেস মেইলীদা নম্বনা অলিভারন্থ
যান্না লাংতরুরে।

ডাইহাক লৈরগা মিসেস মেইলীদা অলিভারদা চিঠি অমা
পীরগা হায়রকই—“অলিভার” হৌজিক চিন্তা ভৌদুনা লৈবনা
করিমতা কান্নররোই। চিঠি অসি ডাক্তর লসবার্নদা যান্না থুনা
পীরবা ডারে। মসিদগী মাইল মরিরোম লাগ্নদা কৈথেন ওইনা
ভৌবা সহর অমা লৈবনি। মফম অদুদা মীথুংকম শঙ অমা
লৈবনি। মফম অদুগী মীশিংদ চিঠি অসি পীরবদি মথোয়না
শগোল-গাড়ীদা চতুনা শোইদনা ডাক্তর লসবার্নদা যৌহনগদনি।
নংনা থবক অসি নিংখিলা পাংগোক্তান হায়না নিংজৈ।”

অলিভার করিমতা থুমদে; অদুবু চিঠি পুদুনা প্রপ প্রপ
মপান গোল্লিংবগী আশা অদুদি মহাকী মায়থোংদা নিংখিলা
ফোংদোক্তে।

মিসেস মেইলী মপুতা চিঠি অমন্থ লৈরগী। চিঠি অদুগী
খাম মথঙা হায়ী মেইলীগী মমিং ইরশ্যী। হুয়েং ফাওবগী মনুংদা
রোজগী ফিভম করিমো খঙজিবা ফাওবা চিঠি অসি থাখিরোই
হায়না মেইলীন হায়।

চিঠিগা থরচ ওইনা থরগা পুদুনা অলিভার থোরক্রে। মহাক
মনিং তন্ন মথোঙ য়াংনা চংলে, অদুদগী লৌবুক লক্ষাং কয়া
লাঙোক্তুনা চংলবা তুংদা মমৈদা “জর্জ” কোবা মীথুংকম শঙ
অমদা থুংলুরে। মফমদুদা লৈরগিবা মীশিংদা যান্না হায়জ-চক্চুদা ডাক
পুবা শগোলগাড়ী অমদা ডাক্তর লসবার্ন য়োনবা চিঠি অদু থাখে।

ধনক অসি মিণ্ডিমা পাংথোকপসিদা হরাওমনখুদুমা মশা
যংবা উচেকুকা পাইশিকপদা থোঙ মমুংদগী থোরকপা অহাংবা
নিপা অমগ থেজ্জ'টনাব। অলিভারমা প্রপ প্রপ হোগতুনা ডাক-
পিয়ু ভায়না ভায়রে।

নিপা অতুনা লাকরকট—“এঃ এঃ করম্বা ভূতনো ! অশিবা !
মোংফমদগী হোগতুনা লাকগা এডোন্দা য়েংলানি ভায়বসি কনানা
লাম্বা ফংগদগে ?” অসি ভায়রগা ময়া ক্রক ক্রক চিক্তুনা থুদুম
শিঅুনা অলিভারমোমদা পাতিশিকপদা লমখাংদ বাস্তুদুনা তুথে।
মশা অতু লোংগু মথোক মথোক কোনশিলে অমসুং মচিন্দা
কোদোন কারে।

অলিভারমা এঙ অতুদগী মযা কোদুনা বাস্তরিবদুবু লাক্তল-
লমলে অতুগা নিপা অ গী মসুং মতো অতু য়েংবদা যাম্বা ডক্সা
ডক্সা ময়ুমলোদা থোঙশালেক্রে।

মুম যোরগ বোংক অসি অনাবা হেঞ্জিলে ভায়না ভারে।

ডাক্তর লসব ন্ন সুমিং অসিগী অতি অথেংবদা থুংলয়ে।
রোজবু মগা য়েংলগ অনাবসি লুচ—. হিংনবগী আশা অসি যাম্বা
বাং ল, হাদ'ক পীজতুনা তুফালি, তুস্ব' হোগলকপদা মাগী অরোইবা
ওউবা অমা নল্লগা অসুম মরকপা অমা ওহবা যাই ভায়না ডাক্তরমা
ভায়রে।

ডাক্তরগী বা অসি ভান্দ মিসেস মেইলী অমসুং অলিভার
অনি অসি বা মচে অনতা ডোদনা মুংবনতুনা মচি মচিদা চাদ
থক্তনা লৈথে।

মণ্গী নুমিংকী সন্ধ্যা যাচংবা অদুবাউদা মপান্দা মী লাকপগী
মখোন অমা ভায়ে। অনিমক চেম্বোকতুনা থোঙ হাংদোক্লুয়ে।
ডাক্তর লসবার্ন ইমুংদা চংলক্লে।

যাক্সা খোরাংনা মিসেস মেইলীনা হংলকই : “রোজ করম
তোরবগে ? হাম্বু—রোজ করম তোরবগে ?”

ডাক্তর লসবার্ন মিসেস মেইলীবু তপণহল্লগা হায়রকই—
তপথবিয়ু ঈশ্বরগী থোজান মপান নাটদে রোজ মতম কুইনা
ঈশ্বরগী সেব তোরগ ন।”

ডাক্তরগী ও চংদা মখোয় অনিমক ওমথৈ লৈতনা হরাওয়ে।

* * * *

নুমিদিংব করম ওইশিল্লক্লে। মতম অসিদা রোজগী কমুং
শেমশানবা আলভার লৈ হেল্লগা ময়ুম মাইগৈ পাংলকই। মতম
অসিদা অচেনবা শগোল গাড়ী অমা মার্গী মপান্দা থংলেপ লেল্লম্বী।
গাড়ী মনুংদগী নিপা অমা হোনা কোরকই ; “অলিভার, কমদোরে ?
—মিস রোজ কমদোরে ?”

রোজগী মমিং তাবদা গাড়ী মনাক্লে প্রাপ প্রাপ চংশিন্দুনা
অলিভারনা খুশ্বকই : “কনানো ; জাইলসরা ?”

জাইলসনা করিনো অমা হায়গদবগী তোরিঙেনা পাখং মচ্চা
অমা জাইলসবু তেল্লকতুনা মমাংদা থোরক্লে হংলকই—“ছাটৈ
অমতংনা খুশ্বু—ফরত্রা ফজিবরা ?”

অলিভারনা প্রাপ প্রাপ খুশ্বি : “করে—যাক্সা ফরে।”

—“ঈশ্বরগী জয়নি !” পাখং অদু হরাওবনা মথুম ময়ুম হোঁয়ে।

“କୋଇଲିକୋ ଅଢ଼ା ? ଶ୍ରବ ଠିକ୍ ଚୋବି ନିଶ୍ଚେକୋ ?”

ଅଜିତାର ନା ଖୁସି ; “ନିଶ୍ଚେ, ଶ୍ରବ, ଅଚୁଷ୍ମି - ଡାକ୍ତରୀ ମିଶ
ରୋଜ ଯାନ୍ତା ପୁଲିଖିମି ହାୟ ।”

ପାଖେ ଅନ୍ଧା ଜାଣିଲିମତା ହାୟ, “ମଃ ଗାଡ଼ି ଡୋଙ୍ଗା ହାନ୍ତା
ଚଂଚଂଲନ୍ତା, ଇମାଦା ପାଓ ପିରୁରୋ । ଶ୍ରଦି ଡୋଙ୍ଗା ତମ୍ବା ତମ୍ବା ଅସୁକ୍ତା
ଅହାବା ହଲ୍ଲୋକପା ଓଇନା ଅସୁକ୍ତା ଯୋରୁଗେ”

ଜାଣିଲିମତା ହାୟକଟି- “ଡାକ୍ତରୀ, ମିଷ୍ଟର ହାୟ । ପାଓ ପିରୁଗି
କୋଳାଂ ଅନ୍ଧ ଗାଡ଼ିବାଳାଦା ପିରୁଗି । କିଜେଂ ଅସିଦା ଓ ଚଂଚଂଲନ୍ତା ।”

ହାୟିନା ମୋମୋନ ନୋକ୍ତୁନା ହାୟକଟି- “କରେ, ଅନ୍ଧୁ ମଂଗି
ଭୁକ୍ତା ଉପନବା ଟୁପି ଅନ୍ଧ ହୋଂଦୋକ୍ତବିଦି ମିନା ଶେଷାୟବୁ ଅଢାଓବିନି
ହାୟନା ଧନବା ତାରେ ।”

ଜାଣିଲିମତା ମଂଗି ଟୁପି ଅନ୍ଧ ପ୍ରପ ପ୍ରପ ହୋଂଲେ । ଅନ୍ଧଦଗି
ଗାଡ଼ିବାଳା ଅନ୍ଧ ଗୋଂଚିନିବା ହାୟକଟି ମୋହ ଅହମ ତମ୍ବା ତମ୍ବା
ମୋହାନ୍ତା ଚଂଲେ ।

ମିସେସ ମେଲିବୁ ହେକ ଉବଦା ହାୟିନା ହାୟକଟି- “କୋଳା
ହାନ୍ତା ଚିଟି ପିରୁକଟିବା କରିଗିନୋ, ଇମା ?”

ମିସେସ ମେଲିବୁ ଖୁଲକଟି- “ମିଶେ ଧନବିନି- ଅନ୍ଧୁ ଡାକ୍ତର
ଲସବାର୍ନଗି ଅସେନା ବା ଅମ ତାମ୍ବାବିଦି କିଜେ ହାୟଦ୍ଦନା ଚୋବିନି ”

ଡାକ୍ତର ଲସବାର୍ନସ୍ତୁ ଇନ୍ଦା ଲେନ୍ଦା । ଲସବାର୍ନଗି ହାୟିଗା ଖୁଂ
ଶୋରୁଗା ଅନାବିଗି ପାଓ ପୁଲିକ ତଲେ । ଅନ୍ଧଦଗି ଡାକ୍ତରୀ ଜାଣି-
ଲିମତା ହାୟକଟି- “କମଦୋବା ଜାଣିଲି, ମରକ ଅସିଦା କନାଓସୁ ଖୁଲି-
ନକା କାଞ୍ଚେନା ?”

জাইলস ইকাইরপ ভোনা খুস্কড—“কাপ্তে, খোউদোকপা কনাবুস কাপ্লুবা লৈতে ।”

—“হুয়ান চিখিস কা-লাস্তেননা ?”

—“কানে, স্তার ।”

—“তাবদা যান্না অর্যাবগী মশক্লি ; মরমদি নংদি হুয়ানবা কাবা যান্না হৈবনি করে ব্রিটলসদি করম ভোরি ?”

—“অঙাং অহু নুংডাইরি । অঙাং অহুনা ইবুডোবু থুকম-জয়ক্লি ।”

—“করে, করে । তাও, সোমদা নংগী পাও অমা লৈরে জাইলস্”, অসি হায়রগা লসবার্ননা জাইলসবু কাচিম অমদা পুশিনখুগা চিবোন চিবোন বা খরা লোম্না ডাংনরে । অহুদগী জাইলসনা চাকথুমলোমদা চেনশিনখুগা মীমাই মীশন পুশুমক কোরগা পীজ-পীথক্লে । মহানগী হুয়ানবা চংলকপদা জাইলসনা যান্না খোনা কবগী মতো উৎখিবগী দমক মুমগী মবেশ্যনা পেল্ল-হুনা মডোন্দা পাউণ্ড কুনমডাগী বকশিস পীবিরে হায়বসি জাই-লসনা ময়ামদা খঙহলে ।

*

*

*

মথংগী মুমিস্তগী নিতিগী অলিভারনা যোজগী কমুং লৈতেংগী দমক লৈ হেকপা চংলি । হারী মেইলীস্তু মাপা লোইননা চংলি । যোজ তপ্পা তপ্পা হোঁগৎ-কাংখৎপা গুয়ক্লে ।

হন্দকমরক অসি অলিভারগী খবক কয়া লৈতবনা লাইবিক লাইশু যান্না পুক্রিং চংনা পারে । মসিদা মহাক অসি যোনা থুনা

চাঁদখেল মতদি মহাক মশামকস মহাকী লাইব্রিক হৈবগী খোঙচৎ অসিদা পুমঙক ডকথে।

নোংমা সন্ধা যাচংবদা মিহখোং ময়াদা কমদুনা লাইব্রিক অসুম পাবদগী হেক উত্তথথে উইন' উইন' তলিভারনা মঙ অমা মঙবঙম ভৌই। মঙ অদুদা মহাক অসি ফা নী পকোন্দা অমুক লৈরে হায়না ভোরস্মী। মাগী ময়াদা ফা গনগ 'পা' তংগা কস্বস্বম ভৌই। নিপা অদুদি মীনা মশাং মংগিন যংগী মতা-
গুম মমায় লৈপোকই। ফাগিন্না ডাংবঙম মতাংগী গম্মা অতোপ্পা নিপাদুনা হায়বঙম ভৌই “হুংমৈবু, অঙা” অদুনি। চংশিল-
লকউ।” অতোপ্পা নিপাদুনা বস্কপপঙম ভৌই—“উম, মানি!
ঐ মাবু খক লাল্লরোহ। ভুত কাংবু অমনা মাগী মশক লৌদুনা
লৈব্ববা, অদুগ অলিভারনা মরক অদুদা চংবু অত ফাওবদা
ঐনা অশেংবা তলিভারদুব খন্দোবপা ভমগনি। ফুট যাঐ
লুনা অলিভারবু ফমজিল্লবা ফাওবদা মজিনা মকমত পুদম লেত্র-
ফাও মকমসিদা অলিভার ফান্সি হায়বাস ঐ হেঙা খজনি।”

বাহেগিংশ নিপা অসিনা অসিগুম কল্লক-যেংখবগা লোঙনন।
হায়বস্মী মতদি অলিভার অসি খংপ্রেক খংদুনা মিকপ গোঙে।
অলিভারনা ফমং মথল্লা ফান্সি। মহাক্স থাগেগেংনমক উরে মতদি
মী অনিখক মিহখোং ময়াদগী স্বাহ মাংথে পনোম্বগী মিহন
তিং তিং চোংলে, বা ডাংবা থোকত্রে মিহখোং অসিদনি—
মিহৎ অসিগী ময়াদনি—যায়্না নকই খুং তিংগোক্সবদি শোকপা
ফংগনি। অলিভারনা তশেংনা উরে। মতদি ফাগিন্না মুন্না মুন্না

মাবু য়েলি। অদুগা নাকন্দ। লেন্নিবা নিপাছনা মীথুংকম শঙ্কদা
হাঙ্গুহোবা নিপাছনি।

মিংকুপ্লাম্ অমতনি। মিংকুপ অদুগী মতুংদা মথোয় খায়
মাংখি! অদুবু মিংকুপ অসিগী মনুংদা মথোয় মাবু শক খঙথে,
অদুগা মানস্ মথোয়বু খঙহোরে। অলিভার চমস্ছদনা জ্ঞান মাংলে,
অদুদগী মিহুথোংলোমদা চেম্মা চেম্মা কোইরাও লাওরে।

অলিভারগী থোল্লাও তাবদা ধুমগী মা চেস্ছে কুরক্কে। হারী,
মেইলীনা চৈতুপ অমা পায়রগা চেস্ছোরজ্জুনা “কদোম চেনথে?”
হারীনা হংলরে।

অলিভারনা হায়রকই—“অসোমদা চেনথে।”

—“অছ ওইরবদি থোংবান মনুংদা লুমদুনা লৈরমগনি ঐগী
ভুং ঙ্মিবমথে কন্না ইম্বরকউ।” অসি হায়রগা হারীনা শঙ্কম
কম চোংদুনা তেনজৈয়ুক য়াংনা তাম্মথে জাইংস অমসুং ডাক্তর
লম্বানস্ তাঙ্গবা য়াওরে।

অদুবু পূন্মক অরেন্সা ওইরে। অকোইবদা কনামতা লৈবা
উদ্রে হারীনা হায়রকই—“নং মঙ মঙলে, অলিভার।”

অলিভারনা মতু চুংনা হায়রকই—“নন্তে, নন্তে, মঙ নন্তে—
ঐ ভোংনা উই মী অনিখক উই।”

—মী অনিহুদি কনানো? হারীগ পসবার্গনা চপ মাল্লনা
হংলকই।

—“অমনা ফাগিমি, অমনা ঐবু ফুগে চেনগিল্লকপদা হাঙ্গুদুনা
হুহোবা নিপাছনি।”

বা অসি ভাবনা হারীনা অলিভার পুত্ৰনা মীথুংকম শঙ অহু
ভান্না চৎলে অমসুং হায়রীবা নিপা অনি অহু কোইথি থিবে ।
অহুবু নিপা অনি অহু থিবা ফংদ্রে ।

অসোমদনা রোজ অসি মশা য়ান্না থুন! হগৎলক্রে । মসিদা
পয়িবায়গী মী পুত্ৰমক হরাওননা মথুম ময়াং হৌরে । রোজনা
অলিভারবু থক মিৎয়েংগী কারল লান্হোকহন্দে মনক ময়ক্তা
রোজ অসি হাখল য়ান্না লুন খলি । অলিভারবু লোন্না য়েংলগা
মমিস্তগী মপী তৈথোকই ।

মুমিৎ খয়গী হুন্দা নোংমা অয়ুক অমদা হারীনা রোজবু
লুহোংনিংবগী বা জায়রে । অহুবু রোজনা য়ানিংদে অমসুং হায়-
রকই—“ঐদি উপায় লৈত্রবীনি, কনামতা চৈজদবীনি । অসিগী
মথক্তা ঐগী পুলি অসিদি লৈথ' তারবনি । ঐনা নংগা
লুহোংলগা নংগী পুলিদা তিংখং অমা ওইনিংদে । অসিগুম্বা বদনাম
লৈছনসু তশেংবদি ঐ থোইনা লাজ্জদনা লৈ । অহুম ওইনমক ঐনা
কনাগুম্বা অমবু বদনাম অসিগা মরী লৈনবা পামদে । অহুগা বা
অমনা ঐগা হায়কেং মান্নবা ফিতমদা লৈয়ল্লবদি গোইনা খল্লোইদবনি
অহুবু ঐডোন্দগী য়ান্না হেনবা থাক্তা লৈথিবনা ঐনা নহাক্কা লুহোংলগা
মীনা ঐবু লনথুন অমসুং মিৎচৎ পামদুনা তৌরিবনি হায়নগনি ।”

হারীনা রোজগী হাডা অসি তারগা মখা চৎখনা থুন্না
ডমদ্রে । অরোইবদা হারীনা রোজদা মসিমা হায়রশী মত্ৰদি
চহি অমগী মতুংদা হাকম অসি রোজদা অয়ুক হায়গনি । চহি
অসিমগী মনুংদা রোজনা য়ান্না মুন্না খনবিনবা হারীনা হায়রশী ।

লমজা লোইশঙগী বৈঠকখানাদা মিঃ বাম্বল ফমতুনা লৈয়গী ।
মাগী মনিং জনি অহু ফুজগী মৈদা মুন্না য়েংলি । মমায়দা
অদাবগী মমো তারি—বাম্বল অসি মাগী হোখিবা পুন্সিগী মরমদা
বাখল খলিগালে ।

মাগী ফীজ়েং চাকশেং য়ান্না হোংলে । লমজালোইশঙ
পাম্ববগী ফিজ়োন অরাংবা কোট অহু লিত্রে । হোজিক মহাক
লমজালোইশঙ পাম্বদ্রে । মিসেস কনি লুহোংলবা মতুন্দা মহাক
অসি আশ্রমগী মপু অশুগ্না ওইরে, অহুগা পাম্ববগী খবক অহুনা
অভৈ অভোগ্না অমনা ভৌথে ।

‘ ‘ ‘ লুংশাস্বয় মপী ভোন্দুনা মিঃ বাইবলনা হান্নরকই—“হয়েংদি
খা জনি পুরা ফারিনি । যুগ অমা হোখিবলুম শাংই । ঐসি
খল্লুদা ডকট—চামচ তকক কপাগী কপ অমি, শজোম হাপ্রবা
পট অনি অমনবা পোংটে খব অমন্তুং পাউণ্ড কুনগীদমক্কা ঐসি
ইতোমতা য়োন্হোকচরে । ও ওন্হোকা হোংমা য়োন্হোকথেদা
উফুল-রাইফুলমুক হোংমা ।”

“হোংবা ।” ভুংলোমদগী অয়াকপা গোঞ্জন অমনা লাওরকই,
“মংবু লৈয়িবা মমল অদে য়ামলবন্তু য়ামদ্রবন্তু মমল অহুনা
নংভোন্দগী হেল্লি !”

হুন্না য়েংলুদা মাগী নোনা লুহোংলুবি নুপী অহু লেপতুনা
লৈবা উই । বামবলনা মাগী মহোশাগী অকনবা ধোনকন্না লাঙ-
রকই—“কনানো, করি ভৌয়ে ?”

মিঃ বামবলগী মিৎয়েং-নায়েং উবদা আশ্রমগী মী পুন্সমক কিববা

ସ୍ତବ୍ଧ ତରଳ ଚିଂଶିନବନି । ଅଦୃଶ୍ୟା ଅଧିବା ମିଂସେନା ମାଗି ନୌନା
ଲୁହାଂଲୁବା ମିସେସ କନିଦା ଯେଲକଇ । ଅଦୃସ୍ ମିସେସ ବାନ୍ଧଲ ଅସନ୍ତି
କର୍ମି ଅଦ୍ର ବାନ୍ଧଲଗୀ ମିଂସେ ଅଦ୍ରା କରମତା ନାଚୁଂଦେ ; ଅହୋକି-
ମହମ ଥୋଓଇ ଉଶିକ୍ତନା ନୋକଲକଟ ।

“ ମିଃ ବାନ୍ଧଲ ଶୁଗନ୍ତୁନା କମଦୁନା ଲେବନ୍ଧି । ମିସେସ ବାନ୍ଧଲବା
ହଲକଇ—“ନବୁ ଅଦ୍ରା ଅହମ ନାଥୋକ୍ତୁନା ଶୁମିଂ ଚୁମ୍ମା ଲେବଗେମ୍ମା ?”

ମିଃ ବାନ୍ଧଲବା ଧୁମଲକଟ—ଏଗୀ ଥୁଗାମି ନା-ଥୋକ୍ତୁନି ଯା କାହୁନା
ଲେଗନି—ନୋକ୍ତୁନି, କପକାନ—ଏନା ଡୋନିଂବତା ଡୋଗନି—ସିମି
ପୁନ୍ନମକ ତୋବଦା ଶୋଇଦନମକ ଏଗୀ ଅଧକାର ଲେ ।”

ସାନ୍ନା ଅଶାଓବା ଧୋନକ୍ତୁନା ମିସେସ ବାନ୍ଧଲବା ହାୟରକଇ— ଅହୋ
ଅଧିକାର !”

—“ଓମ, ଏଗୀ ଅଧିକାର । ନିପା ହାୟରକଇ ଧବକ ପୁନ୍ନମକ
ଡୋମବଗୀ ଅଧିକାର ଲେ । ଲୁପାଗୀ ଅଧିକାରକି—ନିପାନା ହାୟବା
ଇବବା ଅସିତନି ।”

ମିସେସ ବାନ୍ଧଲ ଶାଓଧିବନା କେ ଅୟୋମଶୁମ୍ମା ଡୁଂଦୁନା ହାୟରକଇ—
“ଅହୋ ନିଂଶୁମ୍ମା ଶାତନା ହାୟଗଦବନି, -ତେ କନାବନ୍ଧୁ ହାୟରୋଇ ।
ଅନ୍ଦି ମୋ ନଡେ ଶାନି ……” ଅଦ୍ରାଗୀ ମିସେସ ବାନ୍ଧଲବା ଉଦାର
ଲେବଦୁନା ଶାଓଧିବନା ଓ ଥୋଂନା କପଲକ୍ରେ

ମିଃ ବାନ୍ଧଲକି କରମତା ନାଚୁଂଦନା ହାୟରକଇ—“ଓମ୍, କମ୍ମ,
ସାନ୍ନା କମ୍ମ । ସାନ୍ନା କମ୍ମଗା ମିଂକୀ ମିନା ମାୟ-ମିଂକୀ ଅୟୋମ୍ମା
କୋକଇ—ମିଂକୀ ଶାଓଜେଲି—ଅଶାଓବଗୀ ମେ ସୁଂନେ ଧଡେଲକ୍ତୁ ?
ସାନ୍ନା ନିଂଧିଜନା କମ୍ମ ।” ଅସି ହାୟରଗା ସାନ୍ନା କାୟନା ଡୋନା

হোঁগন্তুনা ট্রাণ্ডারগী ফুরিৎখাও অসিদা মথুং হুমজিল্লগা মপান থোকদবগী থোয়াং তোরে।

মিঃ বাম্বল থোঙ মনাক য়োবদা ডাইরি মতম অসিদা মহাকী মকোক্তগী টুপি অহু ফং পাইথোকথে। মাগী নুপীনা মহাকপু ওকখি চপ্পা কিলনা থিলে। অহুদগী মপুরোইববু ইমুং মনুংদা চিংলিঙ্গুনা চোকিদা ফমহল্লগা হুহ অভাওবদোনা খুজিল্ল মমায়দা থোৎলে। মশম খুদাপ অমা পায়দুনা চিংলগা নুপীহুনা হায়রকই—“হোঁগৎলু প্রপ প্রপ! হোঁজিকমক মফম আসদগী মপান্দা থোকথে! নজ্রবদি অসিদগী হেল্লা খুদোংখিবা ফংগান।”

মিঃ বাম্বল কিরুপ কিকপ তোনা টুপি লেয়াগা মপান থোয়রুে। মপান থোরকপদা য়ুম অমগী মনুংদা লমজা লোইশঙগী অভাং নুপীমচা খরা খৎনরম্বহু থেংনরুয়ে। মপুনি হায়বগী ভাবভা মনুংদা চংলগা মিঃ বাম্বলনা হায়রকই—“কৈদৌরে? অমুক য়ায়া লাংলিবা করিগীনে।” মতম অসিদা মাগী নুপীহু পাইথোয়ন্তুনা মফম অহুদা য়োরুে। মপুরোইবা উবদা লাওমনখিহুনা জংহুনা জাওরকই—“হোঁজিক কাওবা চলিবরা?”

ঈশিংদা তারবা হোঁদোংদোনা মিঃ বাম্বল হায়রকই—“মথোয়সি খৎনরম্বলিবিনে।”

—“খৎনরম্বলে, মসিদা নংগী নথো করি লৈ? খৎনরম্বল, লাংলসু, নংগী নথো লৈতে। খবরদার! অভাংখিংসিগী মফমক ফক হৈ-না মাঝা থক ভোগনু, চংলো, লাপা চথোকথে।”

মিঃ বাম্বল মায়াখোং লাংশিল্লা মপান থোরক্রে । থোজ্জান্না
অনুম থোরকপদা অশাওবা উৎননবগী দমক থোজ্জান্না শংবা
লমজা অমবু চুবাদা কিন্না থিল্লেন্নে । অহুদগী লম্বীদা কোইনা
চংলুবদা তুংদা পুক্রিংগী মুংঙাইতবা মৈচাক খরা কোরে । মত্তম
অসিদা নোং জম জম লাওনা চুথরক্রে । অহুদগী যুগী হুকাম
অমদা চংলগা যু গিলাস অমগী দমক হুকুম ভৌরগা কমথয়ে ।

হুকাম অহুদা মত্তমহুদা গী অমথক্তা লৈরম্মী । নিপা অহু
য়ান্না স্বাংই, মচু স্বাওথাংমৈ, মশাদা য়ান্না চাউস্ববা কোট অমা
লিৎলি । বাম্বলগা নিপা অসিগা হুয়ান্ন মিংয়েংনা মঠে মঠে
য়েংমৈ, অহুবু স্বাদি অমতা ঙাংমদে ।

ঙাইহাক লৈরগা অচিকপা থুগাইহুনা নিপাহুনা হৌরকই ;
“মমাংঙেদা অদোম্বু অমুক উথিবগুম তৌই । ঐনা উজবা মত্তমহুদদি
অতোপ্পা মঙংগী ফিকোন শেংপগুম তৌই ”

বাম্বলনা থুমলকই ; “হোয়, মত্তমহুদা ঐ লমজা লোইশঙ
পাল্লম্মী, হৌজিক্রা ঐ লমজা লোইশঙগী মপু ওইয়ে ।”

নিপাহুনা হায়রকই—“হোয়—অহুবু কম কারবসু শেলগী
অচিমবদি কোক্রিরোই ?”

বাম্বলনা হায়রকই—“লমজা লোয়শঙগী ভালবসিদি করিসু
ওইদে—অহুনা শোইনা চোপুবা মঙং ওইরবদি মপানগী শেলসু
অহুম্বক মরৌশিল্লি ।”

নিপাহুনা যু গিলাস অনি অমসু পুরকউ হায়না হুকুম ভৌরগা মিঃ
বাম্বলদা হায়রকই “তাবিসু ঐ অদোম্বু উনজগে হায়হুনা সহস্র অসিদা

লাকচরিবনি। অদুবু লাইবক ফবনা হেক উনজবা ফংলে। অদোমগী ঐ ঈ-পাও খরা খঙজনিংই। তৌবদি লেন্না ফংজগে হায়বা নন্তে—মদুগী প্রমান ওইনা—হৌজিক বয়না ওইনা খরসি পায়শিনবিয়ু। অসি হায়রগা পাউণ্ড অনিখক বাস্বললোমদা লাছোরক্রে।

বাস্বলনা পাউণ্ড অনি অদু কাপতুনা খোন্তুনা চাং য়েলগা ফুয়িংখাওদা হাপচিলে। নিপাদুনা হায়রকই “হন্দক্তি থবকী রা ডাংনরসি। মমাংডৈগী হৌখিবা খোদোকশিংদু অমুক্তা হজৎতুনা য়েংবিবা ভায়ে। চহি তরানিখোইরোমগী মমাংদা থোকখিবনি হায়না লৌবিয়ু। ইন্তুমথানি, লমজা লোইশঙদনি, মতম্মা অহিংনি। লমজা মুপী অমনা অডাং নিপা অমা পোক্রগা শিখি... ..”

বাস্বলনা মরক খংলগা হায়রকই “অমতা নন্তে, অসিগুমবা খোদোক অসিদি য়ান্না থোকখি মমাংডৈদা।”

নিপাদুনা খোনফম হৌনা হায়রকই—য়ান্না থোকখিবশিংদু ছন্দোকখো। ঐনা হায়রবিসিদি মী অমৎতগী বানি। কুগী দুকান্দা থবক তৌরস্বা নিপামচা অদুগী বানি ঐনা হায়রবিসি। অডাং অদুনা কু মরক্তা নৈরগা মশাগী কু অমা শেমজরগা মতম কুইনগীদমক পোখাজিবা করিগীনো হায়রবিসিনি ঐনা খঞ্জরিবা।”

—“ওঃ অলিভারগী বারা হায়রবিসিবহু? অলিভার টুইষ্ট? লাইবক ফবনা অডাং অদো.....”

—“নন্তে, অলিভারগী মরমদা ঐ বা অমতা তাজনিংদে। মাগী মরমদা ঐ য়ান্না ভায়ে। ঐনা খঙনিংজিবদি হনুবীগী বানি।” অলিভারগী মমা ফমশেমরস্বী হনুবী অদো মাগী বানি।

“ହୁବୀ ଅତ୍ତୁଦି ହାକୂମ ଇନ୍ଦ୍ରାଧାଦା ଶିଥେ”—ବାସ୍ତବ୍ୟା ଖଞ୍ଜିରି
 ବା ଅସି ତାବଦା ନିପା ଅତ୍ତ ଚିନ୍ତା ଡୋଇ ; ଅତ୍ତୁଦି ‘କରେ’—
 ହାୟରଗା ଚେକଦବଗୀ ଥୋରାଂ ଡୋଇ ଅତ୍ତୁବୁ ମୀରୈହେ ଡେରବା ବାସ୍ତବ୍ୟା
 ମାଗୀ ନୁପୀଦା ଅସିଗୁଆ ପାଓ ଧରା ଲେ, ପାଓ ଅସିନା ମରମ ଓଡ଼ିଦୁର
 ଖେଲେ ଧରା କଂସିଂଡାହି ଲୈରେ ହାୟରସି ଉରେ । ମରମଦି ହୁବୀ ଅତ୍ତୁ
 ଶିବଗୀ ଅହିଂଦା ଶିରମଦାଈଦା ହାୟରସି ବାସିଂ ଅତ୍ତ ମହାକ୍ରା ଖଞ୍ଜିରି
 ଅହିଂ ଅତ୍ତୁଗୀ ବା ଅତ୍ତ ନିଂଶିଂଦୁନା ମାନା ନିପାତୁଦା ଖଞ୍ଜିରି ମତ୍ତା
 ହୁବୀନା ଶିରମଦାଈଦା ନୁପୀ ଅମଗ ଲୋମା ବା ତାମ୍ବସି । ତାମ୍ବସି
 ବା ଅସିଗା ନିପା ଅସିଗା ମରୀ ଲୈନରସା ଯାହି ହାୟରସି ବାସ୍ତବ୍ୟା
 ତାକ୍ରେ । ବା ଅସି ତାବଦା ନିପା ଅସି ଲାଂତରୁରକ୍ରେ । ନିପ
 ଅସିନା ହଲକଇ ; “ଅତ୍ତୁଦି ନୁପୀ ଅତ୍ତ ଟ୍ରଗ କରନ୍ତା ଉନବା କଂଗମି ?”

ବାସ୍ତବ୍ୟା ମହାକ୍ରା ଶିରମା ନୁପୀ ଅତ୍ତ ହେଂ ଉନବା ଯାଗା
 ହାୟର ବା ଅସି ହାୟରେ ।

—“ଅତ୍ତ ଓଡ଼ିରବଦି ହେଂ ଅହିଂ ମୁଂ ମାପନ ହେକ ତାବଦ
 ମହାକପୁ ମୀ ଉଡ଼ନ୍ଦନା ମକମ ଅସିଦା ମୁନିରକଉ ।” ଅସି ହାୟରଗା
 ଚେକେଂ ଅମଦା ଠିକାନା ଅମା ଡେରଗା ବାସ୍ତବ୍ୟା ପିରେ । ମସିଗୀ ତୁଂଦା
 ହୁଗୀ ମରମ ଶିରମା ଦୁକାନ୍ଦଗୀ ଥୋକଥେ ।

ବାସ୍ତବ୍ୟା ଚେକେଂ ଅତ୍ତ ପାୟରଗା ଉରେ — କସିଗୁଆ ମିଂ ଅମତା
 ଯାଓଡ଼ି । ଅତ୍ତନା ମହାକ୍ରା ଯାନ୍ତା ଥୁନା ନିପା ଅତ୍ତୁବୁ ତାମ୍ବସି କୋରୁବଦା
 ନିପା ଅତ୍ତୁବୁ ଶାଂଳା ଲାଓରକଇ ; “କୈଦୋରେ ଅୟକ ? ତାମ୍ବସିକିବା
 କସିଗିନୋ ?”

চে অহু উৎলগা বাস্বলনা হায়রকই ; “'সিবু কনা হায়না
খিরকদবমো ?”

—“মঙ্কস ”

*

*

*

*

কালেনগী অহিংনি । মপান গোরিংদবা নোংচুবা অহিংনি ।
অতিয়াদা লৈচিন কুংন' থারি নোং-নুংলিং তোরকপগী খুদমহু
মরক মরক্তা উরি । মতম ভসিদা মিঃ বাস্বল অমস্তং মিসেস
বাস্বল অনিনা খুম অমগী মল্লবা যুম অমগী মমাংদা লাকলগা
লেপ্তুনা লৈরি । যুম অহুগী নাকন্দা খোংবান ঈরম অমা লৈ ।

—“কনানো অহুদা লৈরিবা ?—মিনিট অমন্তা ডাইথো ।”
হা অসি দুতলা মথক্তগী নিপা অমনা লুকথহুনা বাস্বল মতৈমনাঙ
য়েংলগা হায়রকপনি ।

ডাইহাক লৈরগা নিপা অহু কুমথরকহুনা থোঙ হাংলগা
হায়রকই ; “মশুংদা চংকউ” ।

মিসেস বাস্বল অহানবদা থরা িংনরপ তোরম্বী, অহুবু
অকোনবদদি ইচং থোনা মনুং চংলে । ইকাইবানি খংদে, কিবানি
খংদে মিঃ বাস্বলসু নুপীগী মতুং ইঙ্গরে ।

মঙ্কসনা হায়রকই ; “ভুত হোনা অসিদা লেপ্তুনা লৈরিবা
করিগীমো ?”

“ঐখোয়বো ? অঃ ঐখোয় থরা ইংলহুনা তৌবনি ।” মথোন
কাইরপ তৌনা বাস্বলনা হায়রকই ।

“ইংবা ?” — মঙ্গসন’ মমিৎ মমা ফাকতুনা হায়রকই ; মীওইবদি
খম্মোইদা হোঁরিবা মরকৌ মৈ মুৎহনবা ওম্বা করিগুম্বা নোং
অমভা চুখিঙ্গি—চুম্বা চুরোই ! ফরে, নুপী অসিরা ?

“হোয়”—নুপীগী পাওতাক মতুং ইম্বা বাম্বলনা শম্বা থুম্বি ।

অদুদগী মথোয় অহুম কৈয়াক কাচুনা দুতলা মথক য়োঙে ।
ইমুং চংলগা থোঙ থোঙনাও পুম্বমক থিংজিলগা মঙ্গসনা লেমটন
দোসী লৈথয়ে । অদুদগী টেবিল অমনবা অমগী মাইটৈ ময়িদা
চৌকি অহুম খারগা মথোয় অহুম ফমথয়ে । বারী অশুম তোবদা
নুপী অহু মঃ বাম্বলগী লোইনবী নুপীনি হায়বা খঙলে । মহাক্সা
মতুম অমুক মাংহনবা তোদনা মিসেস বাম্বলদা হায়রকই ; হুম্বী
অচুনা শিবা মতমদা নং মাগী মনাক্তা লৈয়মত্ৰা ? মানা নংঙোন্দা—”

মিসেস বাম্বলনা মপুৰোহবা য়েংলগা হায়রকই ; “নংনা পল্লুবা
অঙাং অচুগী মমাত্ৰগী ময়মদা হুম্বীনা এঙোন্দা বা খরা হায়রম্বা ।”

মঙ্গসনা হায়রকই, অহু ওইবদি অহানবা বাহংদি, করি
হীয়মদা মহাক্সা নংঙোন্দা বা হায়রম্বগে হায়রিবসিনি ।”

বাম্বলগী নুপীচুনা হায়রকই ; “মহু অনিশুবা বাহংনি । অহানবা
বাহংদি—পাও আসগী মমল করা ওহগনি হায়সিনি ।”

“মহুদি ভুত্তনা খঙই ।”—মঙ্গসনা হায়রকই ।

মিসেস বাম্বলনা হায়রকই, “অহু ওইবদি অদোম্বা খঙকম
খোকই ।”

মিসেস বাম্বলগী য়াম্বা থোবা পাওথুম অসিদা মঙ্গস পুমডক
ডকখে । নুপী অসি য়াম্বা মথোনা লৈ, তাৎ-পাৎনা চংলরোই

হায়বা খঙলতুনা লাং থাকে হায়না মঙ্কসনা খল্লে । মরম অসিনা পাঙগী মমল ওইনা পাউণ্ড কুন পাগে হায়বা য়ারে । মিসেস বাস্বল মতুদা য়ানিংয়ে । মস্তিররবা তুংদা পাউণ্ড কুনমড়া পীবা হায়না লেপরে । খুদক্তা মঙ্কসনা পাউণ্ড কুনমড়া থিদোকতুনা টেবিল মথক্তা থল্লগা হায়রকই—“লোরো, শেল অতু লোশিল্লো । হোজিক পিয়ানো খোংলকনি । খোংবতু লোইথুগা নংগী হারী ভাসি ।”

অচুম্বক অকিবা ফংলবা মখোন অমা ভারে । মখোন অতুদা য়ুমগী য়ুমথক অতু কিন্তুরকদগোই নিংলে । মখোল অতু লামখুবা তুংদা মিসেস বাস্বলনা হারী হোই ; “হমুবী অতুনা শিবা মতমদা ঐতমক মনাক্তা লেরয়ী অতৈ কনামতা লৈরমদে । মহাক্তা নহানুবী অমগী হারী লী । নুপী অতু চহি কয়ামুকী মমাংদা মানা লৈরিবা য়ুম অতুদা অমশং মানা হিল্লিবা ফয়ুং অতুমক্তদা অঙাং অমা পোকট হায় । শিরমদাইদা নুপী অতুনা হমুবীদা পোং অমা পিরয়ী । অতুগা নুপীতুনা অঙাং অতুবু য়েংলগা হমুবীবু পোং অতু চ্যেকশিল্লা থম্বীয়ু হায়জরয়ী । অতুদগী হমুবী অতুনা পোং অতু য়োস্থোকই ।”

“য়োস্থোক্লে ?” মঙ্কস লাঙ-খোংনা হায়রকই ; “কদাইদা ? কৈদৌডে ? কনাদা ?”

মিসেস বাস্বলনা হায়রকই—“মসিদং হায়রল্লগা হমুবী অতু শিরে ।”

“মীনস্বা বানি !”—মক্সসনা ফি-ফি কামদুনা হায়রকই—
 “ঐডোন্দা চলাক ভোবা কামরোই । শোউদনমক হনুবী অউতৈ
 থবন্ত হায়রশী । বা পুনমক ঐডোন্দা থাওনা তম্মু—মজ্জবদি
 চংলকপদা নুংড়াইনা থোকখিবহু অদুম হায়না থোকপা য়ারোই ”

মক্সসকী বা তাবদা মিঃ বাম্বল কিখিবনা নুংগী মূর্ত্তিগুম চপ
 লেপ্তুনা লৈগে । মিসেস বাম্বলনা য়ান্না থোন ফনা কসিমতা
 কিদনা হায়রকই “হনুবীহু বা অমতা ফাওবা হায়রমদ্রে । ওহুদা
 হনুবীনা মথুংনা ঐগী ফি চেংনা পাউরমই । মহাক্সা শিব্ববা
 তুংদা মথুং অহু কন্না শেভোকপনা মথুঙা চে অসি লৈরশ্মী মসি
 বন্ধকী রিসদনি । হনুবীনা পোং অহু মতম য়ান্না কুইনা থাজ্জরশ্মী ।
 মপু অশেংব লাক্সগা শেন মতিচ চানা লোংগে হায়ন হনুবীনা
 থমজবনি, অহুবু কনামত পোং অহু থিরদ্রে । হনুবীস্ত শেল
 য়ান্না চিনবা মতাং অমা ওউরক্তুনা বন্ধান থমদোকলুরে । হনুবীহুস্ত
 চহি খুদিংগী শেন্দোই ছল্লি । চে অসি ফংবদা করিগুম্বা কান্দা
 কাম্বরকপা যাই হায়দুনা ঐনা পোং অহু হন্দোকলুই ”

“পোং অহুদি কদাইদা লৈ ?”—য়ান্না খোরাংনা মক্সসনা
 তকশিল্লকই ।

“তো ’মিনি ” অসি হায়রগা মিষ্টার বাম্বলনা বেগ মচা
 পুথোক্সগা টেবিল মথক্তা থমদুনা নুংশাস্বর হোন্দোক্সে । মক্সসনা
 বেগ অহু শং হাংদোকই । বেগ অহুগী মনুংদা সনাগী কাগোক
 মচা অমা য়াওই । কাগোক অহুগী মনুংদা শম চবুন অনিগা
 লুহাংবগী খুদোপ অমগা হাওরশ্মী । খুদোপ অহুদা “অগ্লেস” হায়বা মিঃ

অসি ইরানী, যুদ্ধাক যাওদে—অহুগা অলিভার পোকত্রিঙেগী
মমাংগী তারিখ অমগা যাওহ।

মিসেস বাস্বলনা মকসতা হংই—“মসি কবি ভোবগদো-
রিবগে? মসি হযেং-তুংদা এখোয়দা শোক্লোইকো?”

“কৈদোউদেন্স শোক্লোহ। য়েউ, এনা ভোবা। চোকশিল্লু।
খোংকম অমা নাওবা লেংগমু; নজবদি নখোয়গী পুন্সি অহু
পাই নাতংপা অমগী মমল কংলোই।—” অসি হায়রগা মকসনা
টেবল হস্তোক্রগা যোৎকা কোহেলী অমা চিংবদা ছরানখেঙ অমা
হাংদোরক্রে।

মিষ্টার বাস্বলনা খাই লাওহনা খোংকম থরা তুংদা হন্দোকই।

অহুদগী মকসনা তাকপা মতুং ইম্মা ছরান-গোঙ অহুগী মখাদা
স্নেংথরে। মখাদা ঈচেন কমা তুরেল অমা চেল্লি। মকসনা
হায়রকই—“এনা মিংলবদি নখোয়বু তুরেল অসিদা খাদহুনা
লোইথোকপা উম্বনি।”

মিঃ বাস্বলনা হায়রকই—“উঃ ঈচেন অসিদি! মসিদবু
ভারবদি ওসি তাখিবসিনা হযেংদি মাইল তরানিথোই লাগ্না
চেন্সখিনি, অহুগা মশানা মচেং মচেং ভাগনি।”

মকসনা মিসেস বাস্বলদগী লোবা বেগ অহু মণবাস্তগী লো-
খোক্লগা তুরেল মমুংদা চুপ লাওনা খাদথরে অহুগা ছরানখেঙ
অহু ঝিংজিলে। অহুদগী মিঃ বাস্বলদা হায়রকই—“নংগী মুপী-
সিবুদি ঐ কিদে, অহুগা নংনে নচিন অহু কমা মেল্পকো—কমা-
বতা হায়দোক্লু। করে হোজিক চংপা য়াবনি।”

মথংগী মুমিত্তা বিল সাইক্সনা তুন্দগী হোগৎলগা হংই—
“পুং কয়া তাথে ?”

সাইক্স হৌজিক হান্গী ময়ুন্দা লৈত্রে। হৌজিক মহাক
মোৎখুবা গলি অমগী ময়ুন্দা মোৎখুবা য়ুম অমদা লৈরে। য়ুম
অহুদা মপোৎ-মটে খোইনা লৈতে। য়ুম অহু য়েংলগা য়ুম মপু
অহু নংথরক্রে হায়বগী থুদম য়ান্না উই—

মফি ময়োল ইশে-শেগাইনা সাইক্স মশা উমদহুনা ফয়ুন্দা
হিগ্নয়ী। সাইক্স মকোই য়ান্না শাংলে—চয়োল অময়োম কোই
কেকাত্রে। হুই অহুনা লুথুম ময়াদা কুন্দুনা সাইক্সতা য়েংহুনা
লৈরয়ী, অহুগা মরক মরক্তা য়ারক্তা ঙংলয়ী। মিহুৎ ময়াদা
গ্লামসিনা মপুয়োইবগী অভরকোট অমা ফোন্তুনা লৈরয়ী।
গ্লামসি অসি নংবদগী অময়ুং অনাবগী মেং হোৎমবদগী মশা-
মক অনাবা লোইরে অময়ুং মশা য়ান্না শোকথরে। গ্লামসিগী
মহৌশাগী শকফম অহু লৈত্রে।

সাইক্সনা হংলকপা হাং অসিদা গ্লামসিনা থুমলকই—“পুং
তরেৎ তাখিবা ডাইহাক ওইরে ওসি কমদোই বিল ?”

—“পুমইং ইংথে, ঈশিংগা চপ মায়ুথরে! থুৎসি অমুক্তা
শয়ু—তিংখংগা চপ মায়ুথে কয়ুং অসি, ঐ অমুক্তা হোগৎকে!”

মশা উমদ্রবন্স মাগী ময়িল অহুদি হ-বা লৈতে। হোগৎ-
নবা লাক্সবদা গ্লামসিদা অসি য়োনা খিনা লাওখোংহুনা চৈবিয়ৈ।
মহুদি গ্লামসি অহু হান্ধত্রে।

মতম অসিদা ফাগিন ইয়ুংদা চংলকভুনা হংই—“কৈদৌয়ে সিদি বিল?”

সাইক্সনা খাওনা হায়রকই—“অদুদা লেপ্পগা নমিৎ অদু লাওখা য়েলিবহু করিদনো? “অমুক্তা য়েংবিয়ুদনা—উদ্রা—
স্ট্রান্সি হ্যান্ডরে ”

ফাগিনগী মতুংদা কঙ্গংগা চার্লি বেটসকা লাক্লি। কঙ্গংগা ময়োম অমা সেগ্রাক্তা য়েপলকই। ময়োম অদু থায়গা চার্লিগী মথুস্তগী লিক্লি অমা তাপ লাক্লে। যুগী লিক্লি অদু ময়ানা মথুম চিক্তুনা তাংলগা শোই-শোইদে য়েংনবা খরা মহাও তংলগা ন্যানসিগী মচিন্দা তৈর তৈরগা তায়রকই - “চার্লি, হুমাই খরা কন্না হুন্সু নুংলিৎ লাংহনসি, নংনা মথুৎ অদু খর খর আনবিয়ু ফাগিন। বিল নংনা মন্সি-মরো'ল অদু খরা কোমহল্লু।”

কঙ্গংগী মরা মতুং ইল্লা মথোয় পুন্সমক ত্রানসি সেবা প্রাপ্ প্রাপ্ ভোরকপা অসিদা ত্রানসি খরা করক্লে। মতম অসিদা সাইক্সকী দমক্তা ফিরোন খরা পুরকই হায়না ফাগিনা তন্মৈ।

সাইক্সনা হায়রকই - “য়ান্না-কৈ। অদুবু ওসি অংহিদি ঐ শেন খরা পান্সি।”

ফাগিনা হায়রকই—“ঐডোন্দদি হৌজিক পাউ অমা ফাওবা লৈতে।”

—“নমুদদি য়ান্না লৈ।”

—“য়ান্না?”

“উম্ য়ান্না। কন্না য়ান্নামো হায়বহুদি ভুমদে, মংসু মতম খরা চংনা থিস্রবদি হায়বা, ওল্লোহ ওসি অংহি ঐ শেন খরা পান্সি।”

—ফরে, ঐ কস্তুরী হোজিকমক ধারকে।” অসি হায়রগা কাগিনা মসুংদা মুংশাস্তর মণী অমা ফাজিনুনা থান্নি।

সাইক্সনা হায়রকই—“কস্তুরী। উছ কস্তুরী। মদু ভৌশু। মামা থোকপা অমা ভৌরকনি—মানা হায়রকনি। কাওয়ে, লম্বী লম্বাংমরে, নল্লগা পুলিঞ্চকা ফারুরে। লাক্তনবা চফো অমা শোই-দনা ভৌরকনি। মদু ওইরোই। ত্রানসি নং কাগিনা মকোন্দগী চংলগা লোক।”

সাইক্সকী লুকুম মতুং ইয়া ফাগিন অমসুং নাগী চম্বশিংবা ত্রানসিবু পুহুনা চংলে।

মম্বম যৌবা মতমদা টোব ক্র্যাকিট * মসুং টম বিটশিংবা ইমুংদা জুয়ার শামদুনা লৈরম্বদু উরে। মথোয় লাকপা উবদা ফাগিন অমসুং ত্রানসি মপান থোরক্রে। মসুংদা ফাগিনগা ত্রান-সিপদা ডাইহোরে! ফাগিনা উপু বাজি হেক হাংদোকে ভৌবদা মক্স চংলক্রে। মক্সকী খোমকম ভাবদা ত্রানসিসু হঙক ডক্সদুনা মক্সতা য়েংদুনা লৈরে।

অহুদগী মক্সনা হায়রকবদগী ফাগিনবু দলান মথক্তা পুখংলগা অচেৎপা বা থরা তাম্ননবা ভৌরে। মথোয়ন হেক কাথংবিগা ত্রানসিসু খোউউপ-ফুরিং লোথোক্রে, মশাহ অযুক কিনা কুপশিল-লম্বগা খুনিং কাংবা কাংবা মথোয়গী মতুং ইয়দুনা সিড়ি কাথংলে।

মিনিট ভরামডারোম লৈরগা ত্রানসি কল্লক্সুনা মফি হোং-দোক্রে। অহুদগী ফাগিন কুমথরক্ত বা ত্রানসিগী মথক্তা লুপা থিহুনা

গীয়ে। লুপা অমমম ন্যানসিদি পীলগ লোইননা ফাগিল্লা লুংশা-
জ্বম মপী অমমম তোল্লি।

ন্যানসি লুপা পুহুনা নিংজিং মাংজিং হল্লক্রে। ন্যানসিগী
মরাইবক ফবনি মদুদি সাইল্লনা মথংগী লুমিঙা শেন অহুনা হু
লৈহুনা য়ান্না লুংডাইন' থক্রে। অসুম তোরিওডা সাইল্লনা ন্যান-
সিগী শাজৎ-লৌচতা অহোংবা অমা থোল্লিবহু উব' ডমহৌদ্রে।

লুমিৎনা ময়ুম চংখিবগা লোইননা ন্যানসিগী চিংনবা অমসুং
থকৎপাসি অসুম অসুম হেংগৎক্রে। সাংক্স অসি য়ুদা লুপুনা
করস্বা কান্দা হুমখিগদগে হাযবাসদা ন্যানাসনা হন্দুনা লৈয়ে।
ন্যানসিগী মায়থোংদা লাংশিনবা মাম অমা গার, অহুগা মমিওনা
অচাকপগী মে অমা হোর, মহু স হুগুনা হায়কেওং ডরে। অহুবু
ন্যানসিদা বা হংলুদনথ অফবা পাওথুম পৌরকত্রে।

অহুদগী সাহক্স অসি যুগী নিশানা ন্যানাসদা হোং নোইস্ব
হায়রল্লগা হপথথ্রে। সাহক্সন ন্যানসিদ ডাইহাকং স্লেংলগা মপুঙ্কিংদা
থল্লকই “নভে, মহাবমুক থাকবা যাবা লুপী অঠে লৈতে;
নল্লবাদি নহান্না মঙক অসি কেল্লগদবনি।”

যুগী নিশানা থুঙ্কৎখিহুনা সাহক্স থুনমক হুমথথ্রে। ন্যান-
সিনা প্রপ্, প্রপ্, হেংগন্তুনা কি শেচ্চিলে। অহুদগী তপ্পা থোঙ
হাংদোকুনা মপান থোরক্রে।

লম্বী স্লোরগা ন্যানসিনা অসি স্লোন থুন মথোঙ থাংই মদুদি
লম্বী অচৎ-অওরু ফাওবা মাবু স্লেংনৈ। চংনা চংনা হাইড পার্ককী
মনাক অহুসাইদা লৈবা হোটেল অমগী মপাদা নিংজিং

মাংজিন্দুনা লৈয়ে। ডাইশাক লৈয়গা পুং তরামাথোই খিলকপা
জাবদা হোটেল মমুংদা চংশিলে। খরা চংশিলগা থোঙশংবা লৈয়মজা
উক্লা সিড়ি মথক্তা কাথৎলে। মতম অসিদা নহামুবি অমনা
চংশিলক্তুনা করি পাশংগে হংলক্লে। নহামুবি অদুগী থোনকমদা
মাজা উশিং থোঙইদবগী সূর যাওরি।

ন্যানসিনা খুশি। “মিস্ মেইলীগা উননিংই।”

নহামুবি অদুনা মীনাই অমা কোথোরক্লে। মীনাই অদুনা
ন্যানসিনা হংলকই—“নমিং করি কোঙ? করিগী মেইলী উনগ-
কৌম্বিবনো?” ন্যানসিনা মদু পুন্মক তাকনিংজে। মীনাই অদুনা
আধু থোজান ভান্না ইলগা হায়রকই—“অদু ওইয়বদি চংলো।”

ন্যানসিনা হায়রকই—“মদু হায়রবদি, নবানি চংহমসু ঐবু
ভাশোকপা ঙ্মোই।”

মতম অসিদা মবুক তপ্পা পূজারী চাকথোংবা অমা লাক্লে।
মহাক্সা হায়রকই—“আঃ পাওদদি তাকলুখোদনা ইবুঙেজাশা!”

মীনাই অদুনা মেইলীদা তাকপা চংথে। ন্যানসিনা সোমদা
মমায় লাংশিল্লা নুংশাস্বর থিংদুনা পাও ডাইনদুনা লৈরি। মতম
অসিদা হোটেলগী নুপীশিংনা মাবু য়েংলগা চিবোন চিবোন ঙাংনরি
অমসুং চৈ-খাংলি। ন্যানসিনা মসি পুন্মক অসি তুমিল্লা থাংদুনা
লৈয়ে।

ডাইশাক লৈয়গা মীনাই অদু হল্লক্লে অমসুং ন্যানসিনা মথক্তা
পুখক্তুনা কা অমনা কমহলে।

রোজ হেক চংলকগদা ন্যামসিনা খরা কলগা হায়রকই—
“অদোমবু উমববা হোৎননসিদি যান্না রাথেনা। ঐনা মী খাইগুজা
শাওহুনা চংখুবিদি অদোম যান্না রারৌরনি হায়না ভৌবনি।”

রোজনা হায়রকই—“ওঃ কনাগুখনা নস্তবা খোন থায়খা
খোক্তবদি, ঐ মতুগী দমক যান্না মুংঙাইতে। রারৌবিগনু, মুংঙাই-
জবা পুখা কাওখোকপিয়ু হায়জরি। হোজিক্তি হায়বিসু—ঐগা
উনবিনিংলিবা করিগীনো?”

রোজগী খোইথুন্নবা ইংলবা রাইহে অসি তাবদা ন্যামসিনা
হায়রকই—“ঐগী মরী-মখোঙ অশেংবা খঙবিজিডেদা অতুন্না ব্যবহার
ভৌবিগনু। করে, মতম খেংজিলক্রে—আদগী—আদগী খোঙ অসি
লোল্লিবরা?”

কিবনা খোঙফম খরা হন্দোকুগা রোজনা খুন্দকই—“ছোই
লোল্লি। অতু করি মরমনো?”

ন্যানসিনা হায়রকই—“ঐগী অমসুং অতৈ মী খরগী অক-কস্ত
অসি অদোমগী খুস্তা শিমজরি। হায়বদি পের্টনভিলদগী ফাজিগী
মকোন তান্না অলিভারবু কাহুনা পুখা মী অতু ঐহাক্তি।”

—“নং!”

--“হোই, ঐনি। ঐ মহাপাপিনী অতুনি ছরানবা ডাকুশিংগা
ছোৎনহুনা লৈবী হোজিক্তা জ্ঞান তারকুবা মতমদা ঐগী কনা লৈজ-
জমী পাপিনী অতু ঐনি।”

রোজনা নুপী অতুদা জ্ঞান পূৰ্ণম মন্থা য়েতুনা লৈরে।
অতুদগী য'ম্মা ইংনা অতাবগী খোনফম্মা হায়রকই—“নংগীদমক
ঐ যাম্মা বাই।”

—“ইবেম্মাদি থোজানহৈবীনি। ঈশ্বরনা ইবেম্মবু মুংডাই
য়াইকবা পৌবিসম্মু। ঐ ইবেম্মদা পাও তমগে হায়তুনা চেল্লকপম্মি।
মথোয়না নাশোন থিত্তং ফংবদা ঐবু হাৎকদোরিবনি। কবৈ,
ইবেম্মা, মক্সস কোব' নিপা অমা লৈরিবসি মশক খড়বিবম্মা?”

—“কদাট, খড়দে!”

—“অতুদি নিপা অতু ফিজোন লোত্তুনা ঐথোয়গী ইয়ত্তা
তিলৈ। ঐশ্বর মণ্ডন মণ্ডন থল্লম্মিবা। অলিভারনা ইবেম্মথোয়গী
শজ্জোইদা শত্ৰুণ তৌবা অতুগী তুদা ফাগিনগা মক্সসকা লোম্মা বা
তাম্মৈ। ঐনা চিংতুন লোম্ম তাই। অলিভারবু পুলিসনা ফুরিৎ-
খাও চাপ্পি হায়বগী মরীদা ফারবদো মতুদা মক্সসনা অলিভারবু
মশক খড়খি অমসুং মান' থিরিবা অড়াং অতু মহাক্কি হায়বসি
তাংদাংবা খড়খি। অতুদগীদি মহাক্কি ফাগিনগা লোইননা লোতুনে।
ফাগিয়া অলিভারবু জরানবা ওইহনবা ওল্লবদি ফাগিয়া মক্সসত্তগী
লুপা খাউজাও ফংবগী করার তৌনে। অতুদগীদি ঐ অতৈ তাবা
ফংদ্রে। মরমদি মক্সসনা ঐগী মি উয়তুনা খংপ্রেক খংখি;
অতুগা ঐনা উপায় অমা তৌতুন উচিন-নাচিম্মা চেশ্বোকহোই।”

—“অতুদগী?”

—“অতুদগী ঐ মক্সসবু নহান মুমিদাং উই। হন্দক্তি মানা
উদনবা ঐ কিম্মনা ইশা পুন্নমক পুন্নয়াম যোমশিম্মি। মক্সসনা

ফাগিন্দা অল্পম হায়—নিপামচা অদুগী মরী মথোঙ অহু তুয়েল
মমুং য়োঞ্চে । মাগী মরী মথোঙ মমাদগী লোহোবী হুমুবী
অহুস্ মোঙফমদা তুমথে । মক্‌সনা অমুকস্ হায় হৌজিক মগাগী
সম্পত্তি ফংফম থোকপা মী অহুবু জেন্দা মক্‌ ডকতুনা থম্‌গা
সম্পত্তি অহু মচাক্‌ ফংগদৌরবনি—যান্না মুংডাইবা থবক্‌ ।
মশাদা থোইনা শে কদবা লৈজবদি মশামক্‌ অলিভারগী চম্‌ম
মেংতুনা হাংকদবনি । অহুদগী অরোইবদা মক্‌সনা ফাগিনদা
হায়রকই - 'ফাগিন, ঐগী ইনাও অসিবু ঐনা অসিগুদ্বা লাং থাকনি
মহুদি—ফাগিন নং ফাওবা লান্‌ ফংলোই ।'

রোজনা উক্‌ হায়রকই—“ইনাও ।”

ন্যানসিনা হায়রকই - “উম্‌, ইনাও হায় । অদুগা মসিমস্
মানা হায় মহুদি—অলিভারগী মরী মথোঙ থিনবা ইবেম্মথোইনা
পাউঙ লিশিং লিশিং তিংটনস্ করিমতা ফংলয়োই । ফরে,
হৌজিক থেংথে - ঐ চংলগে । নগ্রবদি মথোয়না ঐবু চিংগনি ।”

রোজনা হায়রকই—“অহু, পাও অসিদা ঐব করি ভৌ
হায়বগে ? অদুগা নহাকস্ করি হায়না হনগদৌরবনো । নচিন-
মক্‌ হৌজিক্তা হায়রে নংগী মীশিংহ্ যান্না তমথি । ঐ ভদ্রলোক
অমা কোগে । ভদ্রলোক অহুনা নহাকপু করিমতা য়ৈথাই
থিজাইবা লৈভনা লৈনবা থোরাং তোগনি ।”

অহুবু ন্যানসিনা য়ানিন্দ্রে । ন্যানসিগী লমচং ব্যবহার য়েংবদা
শন্থা য়ারি হায়ন ন্যানসিবু চংখিদনবা য়ান্না হায়জৈ । অহুবু

ন্যানসিনা রোজনা শেংনা ভেমেলৈ মদুদি হুয়ানবা ডাকুনিংগী ময়ক্তা
খুইদগী তমখিবা নিপা অমা লৈ। ন্যানসিনা নিপা অহুবু খাদোক-
ছুমা লৈবা য়াদে।

মমৈদা ন্যানসি খোঙশানখে। চংলমদাইদা ন্যানসিনা
হায়রমই মদুদি দরকার ওইরবদি অমুক উনবা য়াগনি। ন্যানসিনা
হায়রমই মদুদি মহাক অসি নোংমাইজিং খুদিংগী অহিং পুং উরা-
মখোইদগী নোংয়াই ফাওবা লগুন ত্রিজগী মথক্তা কোইনা চংলি;
মরম অসিনা করিগুম্বা শিখিগুম্বা উনবা য়াগনি। করিগুম্বা
উনবা তারবদি ন্যানসি মতোমতা ন্ত্রগা মী য়াওরবন্তু থক হায়দোক-
লোইদবা অহুগুম্বা খাজবা য়াবা মীগতা উননবা রোজবু বাশকহলমই।

*

*

*

অহিং অহু রোজ তুম্বা য়াদে। অমুক হারীবু চিঠি
ইদুনা কোয়গা বা তানগে হায়না লেপ্পে।

নোংডালগা চিঠি ইগে হায়দুনা ক্ষমদা করি ইগদবনো খল-
লিঙেনা অলিভার স্বর থবেং থবেং হোলা চেনশিলক্লে। অলি-
ভারনা মি: ব্রাউনলোনা যুম অমদা চংখিবহু উহৌয়ে হায়না
হয়গুনা পাও তলে। অহুগা চে মচেং অমদা যুমগী ঠিকানা
ইদুনা পুরকই হায়নহু হায়রে। রোজনা চে মচেং অহু য়েংখা
ক্যেডন ট্রীটকী যুম অমনি হায়বা খঙলে। খুদক অহুমকঙদা
শগোলগাডী অমা নেক্কা অলিভার পুরগা মি: ব্রাউনলো খিবা
খোয়ক্লে। চংলমদাইদা ডাইভাক্তং অলিভারগা কোউখোকলুগে
হায়ক মিলেস মেইলীনা তালমই।

অলিভারবু শগোলগাড়ী মশুন্দা অদৃশ্যক কমহল্লয়গা বোজনা
মিঃ ব্রাউনলো উনবা চংই । ব্রাউনলোনা বোজ উরগা হায়রকই—
“চংডকউ, ইবেম্মা, চংডকউ ! ঐগী মরূপ গ্রীমউইগনি । গ্রীমউইগ,
অং মপান্দা ডাইহাক্তা থোন্সু ।”

বোজনা খামলগা হায়রকই—“এঃ অশুম কস্মা য়াই ঐম্মা
লাক্লিবা অসিগী মরম অসি ভদ্রলোক অসিসু খঙই ।”

ব্রাউনলোগী বা মতুং ইম্মা হোগল্লয়বা গ্রীমউইগ অসি
বোজগী বা মতুং ইম্মা অমুক ডেক লাওনা কমধরে ।

বোজনা ব্রাউনলোদা হায়রকই—মতম অমদা ঐগী মরূপ
অঙাং নিপামচা অমবু থোজানরম্মী । —মাবু খাইনা অলিভার
টুইস্ট হায়রগা খঙমৈ ।”

গ্রীমউইগনা লাইরিক অমা পাগে হায়না ভৌশিররম্মী ;
অদুবু বোজগী মচিন্দগী অলিভার পনবদা লাহরিক অদু মথুস্তগী
পোপ ভাথে অদুগা ময়া কাহনা বোজদা য়েংহনা লৈয়ে ।

ব্রাউনলোসু ডক্তবা নন্তে । মানা হায়রকই ; “থোজান-
উজানগী বা থমখো, ইবেম্মা, নংনা হায়রিবা অঙাং অদো মদুগী
মরমদা ঐ য়াস্না নিংবা কাইহুনা লৌরিবনি ।”

গ্রীমউইগনা হায়রকই ; “অঙাং অহুনা খিত্তা হেক কয়ল্লবদি
ইকোক চাবা শকে ।”

বোজনা হায়রকই , “অদোমগী কোক অদু অদোম্মা অদৃশ্যক
ভাসিহু । অদুবু ঐগী বাসিতদি ভাবিহু ময়ান্না কন্তে ভাকপিল্লি
অঙাং অদৃশ্যক কবদি পংনা লেভে ।”

গ্রীমউইগনা শুকথটনা হায়রকই ; “ঐ চহি হুম্মাখোই
শুরে । মসিগী মমুংদা ঐ যান্না উরে । অলিতার হায়বা অঙাং
অহু মহা শয়তান্নি—মসিদা ঐ করিমতা চিংদে ।”

ব্রাউনলোনা হায়রকই—“ইবেম্মা, মাগী বাসি পোবিগমুকো ।
ঐগী মরূপ অসিদি চিনবাস্তদা পংঙাং ডাংবনি । মুন্না থম্মরগা
হায়রকপা নন্তেকো ।”

গ্রীমউইগনা ডংলগা হায়রকই —“শয়তান্নি হায়রিবসিনি ।”

ব্রাউনলোনা কক্ষমদগী হোগৎহুনা শাগুরপা হায়রকই --
“কদোডৈদন্ত শয়তান ওইদে ।”

“মহাক্সা শয়তান ওহরমদ্রবদি যেৎলিবা মীতুগী মকোক
চাগনি ।” গ্রীমউইগনা ডংহুনা হায়রকই ।

“মহাক্সা শয়তান ওহরমলবদি যেৎলিবা মীতুগী মঙক থুদেকপনা
মভিক চাই ।” —ব্রাউনলোনা হায়রকই ।

গ্রীমউইগনা লৈমাইদা চৈশুনা কোক শুরগা হায়রকই—“কৈ,
কমানা কনাগী মকোক চাবগী খোনা লৈবগে য়েংসি ।”

য়েজ্জদি পুমডক ডকথ্রে । অসি য়োন' ৯৭৮. ১১৭৮৮৮
হুম্মা অনিহুনা নাসিক মই মই পুথোকনরগা মনাভোন মনাভোন্দা
হাপ্নরে, অহুগা মহোশাগী স্বভাব ইকাই ক ইদন' মধুং শোব্বরি ।
মরূপ অনি অসিগী মতো অসি অঙ্কপান ।

অহুদগী ব্রাউনলোনা হায়রকই : “করে, ইবেম্মা, হোজিক্তি নংগী
জারীহু লীরো । মাগী কনবা ঐ যান্না হোৎনরম্বনি ; অহুবু ঐ অজি
মাবুকত্তবনি হায়না ধনবা ভাবদা ঐ যান্না বাখি ”

রোজনা শমলপা অলিভারগী বারী পুন্নমক লীরি । শ্রানসিনা
হায়রস্বা বা অত্দি কোমা চিক্রা হায়গে হায়না থাকতৌহ ।

রোজগী বারী তাবদা ব্রাউনলো যান্না হরাওরে । মমায়
মায়থোং পাক্রা হায়রকহ—“যান্না হরাওরে, যান্না নুংডাইরে !
অত্ভবু অলিভারবু পুণিরকত্রিণা করিগীনো হায়বসি ইবেঅদি
হায়নিংই ।”

অলিভার গাড়ী মনুংদা লৈরি হায়বসি রোজনা তস্বদ ব্রাউনলো
মপান্দা চন্ডোকত্রে ।

ব্রাউনলোনা থোকগিগা লোউনন গ্রীমউংগনা কক্ষদগী
হোগৎতুনা হোহৌ হোহৌ হোহোহক চংলি । অত্ভদগী খঙহৌদনা
রোজবু কোল্লগ মরাহাংগা চুংগা হায়রকহ—“এগী আন্দাজ
লাল্লিবসে—মসিগীদমক এ যান্না হরাওরে ।”

মতম অসিদা অলিভার পুণো ব্রাউনলো চংলক্রে । গ্রীম-
উংগনা হোগৎতুনা অলিভারবু তরাম তরাম কোশিলে ।

ব্রাউনলোনা হায়রকহ—“যান্না নুংডাইরে ; অত্ভবু মতাং অসিদা
মী অমা চিথরা ।” অসি হায়রগা মানা মিসেস বেডুচনবু কোহল্লুরে ।

বেডুচন মনুং চংলক্ৰগ মবুংডোগী হুকুন হায়হুনা তুমিল্লা
লেপতুনা লৈ । এত্ উবদা ব্রাউনলোনা হুংহুনা হায়রকহ—
“আ: বেডুচন । নমিৎ অত্ নিতিগী অস্বম অস্বম শোকচিল্লত্রা ?”

হনুবী অত্ভনা থুস্বকহ—“ইবুংডো, এগুস্বী হনুবীগী মিস্তি
কদাইদগী পংক করগবনো ?”

ব্রাউনলোনা হায়রকই—“মহু ঐখোয়সু খঙই। হোজিক নংগী
আনক অদো হাপতুনা অমুক্তা য়েংউ - মাংখিবা নংগী মণিদো
কংত্রা অমুক্তা য়েংউ।”

হমুবীনা ফুয়িংখাও হমতুনা আনক লোথোকদবগী ভোয়ি।
অত্ৰু ডাইডেমত্ৰুনা অলিভারনা চেনশিল্লগা “ইবেন” হায়তুনা
কোল্লয়ে।

—“অলিভার নত্ৰা? জয় ভগবানগী জয়! অঃ—ঐদি খঙই
—নং হলকখিনি হায়বা ঐ চপচানা খঙই। ইবুংডো মংদি
অমুক্তকুইবসি কৈদা লৈকুই? মানি—মাইথোং অত্ৰুমক্ৰি—মিত্ৰা
অত্ৰুমক্ৰি! মাথথোং অসে, মিত্ৰা অসে ঐগী থমোইদা তন্তনা
লৈয়ি।”

অসি হায়না হায়না বেডুইল্লা কপ্পগা নোকপগা ইয়ান য়াল্লশল্লে।
য়োজনা ব্রাউনলোদা ত্য়ানসিগী বা অত্ৰু চিক্কা তল্লে। অত্ৰুদগী
মুংদাং পুং নিপান তাবদা হোটেনদা যোজগা উননবা অত্ৰুগা
মিসেস মেইলীদা য়াল্লা চ্যেকশিল্লা মরোনপুখা তাক্কা বা ব্রাউনলোনা
য়োজনা হায়রে।

য়োজনা অলিভার পুত্ৰনা হোটেলদা হল্লক্লে।

মুদিদাং অত্ৰুনা ডাক্তর লসবার্ননা তাও পুন্মক তাহতুনা
মৈ হোনা শাঙরে। কাগিনগী কাংবু অত্ৰু পুলিসপু খোৎ খোৎনা
কাহনসি হায়তুনা লসবার্ননা কল্লা জায়রে। যি: ব্রাউনলোনা
লসবার্নবু উচিন নাচিল্লা থেমত্ৰুনা ইংথহল্লে।

ব্রাউনলোনা হায়রকট—“কাংবু অহুগী পোলোউগীদমক অহুক যান্না খল্লবগী করিস্স দয়কার লৈতে। হৌজিক ঐখোয়গী ইহাম হানবা। ইখোদি—অলিভারগী মপা-মপুগী মরী মখোঙ খিবা অহুগা মহাক্সা সম্পত্তি কংবা যাবা যাদবগী বাকম অহুগা তশেংনা খঙদোকপা অসিনি।”

লসবার্ন ইংথরহুনা হায়রকট—“হোই মছনি। অহুবু মখোয় খরদি ফাঁসিগী শগাইদা যান্দবা যাদে—অহুগা খরনা কালাপানিদা খাদবা যাদে।”

ব্রাউনলোনা নোকমি নোকমি ভৌনা হায়রকট—“অহু ফাঁসিগী লম্বীগীসু অহুগা কালাপানিগী লম্বীসু মখোয় মখোয়না অহুশুক শেমজরগনি। অহুগা যোজনা গ্রানসিদা হায়রশ্বা বা অহুদি কাইনবা যাদে। গ্রানসিগী পান্ধৈনা মক্সপু মতোমতা ভান্না কানবা হোংনগদবনি। অহুবু মোংমাইজিং নজুবদি গ্রানসিগা উনবা ফংলোই। ভসিদি নিংখৌকাবদা ওইরি। অহুদি লুমিং খবনিসিদি ঐখোয় ভুমিনা লৈবা তারি—অলিভার ফাওনা করিমতা খঙহনবা যাদে। অহুগা ঐগী মরুপ ঐমউউগপু ঐখোয়গী মী অমা ওইনা ঐনা য়াওনবা পান্দি। নিপা অহু মং অমা তৌরবশু যান্না শিংই, ঐখোয়গী ইভেং যান্না ওইগনি। ঐগী মরুপ অসি উকীল ওইরশ্বদগী তল্লি হায়হুনা ভোকখিবনি; মরমদি চহি কুনগী মশুংবা মঙোন্দা কেশ অমদগী হেন্না লাভে।”

লসবার্ননা ব্রাউনলোগী বাকম অসি যারহুনা হায়রকট—“অহু ওইরবদি ঐসু ঐগী মরুপ অমা ঐখোয়গী ইরক্সা য়াওহনবা

তারে মী অদুদি হনুবী অসিগী মচানি, ইবেম্মসিগী চান্নবা মরুপান ।” আস হায়রগা লসন ননা মিসেস মেহলী অমন্তুং রোজবু য়েংহল্লি ।

হন্দকী বাথোক অসিদা চংগদবা শনমথে করিমতা চিংবাবা লৈতনা পুপোকনি হায়না মিসেস মেহলীনা মখামদা খড়হল্লি ।

* * * *

সাইক্যাবু তুমহল্লমগা গানসিন বেংজগা উনবা চংপা নুংদাং অসিদা নিপা অমগা নুপী হনগ লঙুনগী *উক্তা মথোংনা চংলম্মী ।

নিপা অতু মযাং বংই, শরুঙাঙা গুহনা ভোহ, থুকউ শুপ্পি, চিংহুনা চিংহুন চংল । মরেংজুমদা চৈ অমা থোংলি । চৈ অদুগী হেঙান্দা কমংনা পেংযোম মচা অমা কিরি । নিপা অসিগী চহি অসুক শুরে হায়না ডমদে । নুপী অদুদি মশা-মউ ফৈ, নোইপেল্লি, মনজন্দা পোরিবা পোংলুম অদুমক পুবদা মতিক চাউ ।

মথোং লান্ডন লান্দো থাংহুনা নিপা অদুনা নুপীহুদগী হেন-গংলম্মী মরক মরক্তা তুং হম্মা য়েংলগা পোংলুম পুরিনী নুপী অদুদা হায়ার—“শার্লটি চংখংলকঙ । নংসে ওশোরা লেঙম-শাঙমখিদ্দে !”

নুপী অদুনা থুয়ি—“পোং অস য়ান্না লুম্মীনে নোযা !”
—“লুম্মা ! করিনো নং হায়রিগিনো ? পোংলুম পুননবগী-দমক্তা নুপীগী মপোক্তা পোকপ নজাঙ ? ... অসুক পোথাথ্বে !

কৈ, পোখ'ও ; সোয়াবেরীনা হাত কড়া চন্দুনা মরাইনা চিংহুনা
পুজরকনি ”

শার্লটিনা খুশকই “ঐ বুতা চনগদ্রা ? নংবুস্ত মরাইনা হাত-
কড়া চঞ্জগনি ”

—“উপু নাক্সিদগী শেন ভব'নবদো নংনে ।”

—“ঐন ভবদু নংগীনো ? নংগীদমজনে ।”

—“অতবু শেন অতবু ঐনা থমত্রাও ?”

থমদে, নোয়া রুপোশনা শেন অত মডোন্দা থমদে শার্লটিবু
পাযতলি নোয়ানা শার্লটিবু যান্না থাজ্জুনা থমহনবা নন্তে ।
তশেংবদি বরিগুন্না কাবা ত'রবস্ত রাশক্তুনা ‘ঐ লোদে’ জায়বা
যানবা শাটাটিবু পাযতনবনি ।

যান্না চোবশিল্ল শডক জচোবা লাশ্ছোক্তুনা লৈরক কাগুহুনা
চৎলগ সেন্টজোমগী শডক তারে' মীথুংফম-শঙ থুদিংদা মুনা মুনা
যেংবদা মী তিনবা ভাক্তা গুহরমতন নোয়ানা মথারাই তাবা
যাওত্রে । মমৈদা ‘ত্রিভঙ্গ’ কোবা মোংথব মীথুংফমশঙ অমদা
থুংলুরে ।

শঙ অতদ ততদী পাখং মচা অমা লৈরম্মা, অতৈ কনামতা
লৈরমদে । পাখং অতদা ডসি অতিংদাদ লেকখিগে হায়না নোয়ানা
জায়রবদা নিপামচাডুনা জায়রকত—“লেকপা য়াগজ্জা খঙদে—ঐ
হংলুখিগে ।”

—“অতু মাহ-নিং তানবা জঁশিং খরগা—চানবা শা অশেংবা
অমন্তুং থরুবা য়ু খরদাদি হান্না পৌরমখোদনা ।”

ইহুদি পাখং অহুগী মমিং কর্নি কোই। মোয়ানা হায়বা
মতুং ইয়া মথোয়বু পীজ পীথক্লগা মথক্লা কাথৎত্রে। মামা কাথৎ-
ত্রিবা মথকী কা অহুদগী মখাদা লৈরিবা মীশিং খোৎ-খোৎপা উই,
হা ডাংনবা ফাওবা তাই। কর্নিবা মথকী কা অহুদা চংগে ভৌরি,
মতম অসিদা ফাগিন লাক্রে। কর্নিবা ফাগিন্দা হায়—“ভুমিললৈয়,
মখাদা মীনো লাক্রে। মথোয়সি চেল্লকপনি—নংগী খোংবুনি।”

হা অসি তারগা ফাগিন মথকী কাদা চংগে অহুগা মোয়া
অমসুং শালটিগী হা মোয়া তায়ে।

মোয়ানা শালটিদি হায়রকই—“ঐ ভদ্রলোক ওইবা পান্নি।”
শালটিবা থুন্নকই—“ঐসু অহু পান্ননি, অহুদা নিতিগী উপু
ফকাইবসিদি তোকপা তারেদো।”

মোয়ানা হায়রকই—উপু বাঞ্জি অহু মৈদা খাদোকখে। মসি
নস্তবা অতৈ যান্না লৈরিবা—ফুরিৎখাও, মুপীগী হাওবেগ,
মুম, ডাকগাড়ী, ব্যাক্স—কযায়ুক লৈরি। ঐ ডাকু কাংবু অমগা
ভিল্লনিংই। কর্নিবা নং অসিসু ঠাট্টা যাবা মুপী নস্তেদো—
মুপী রাঐগা লান্না যাবী, মীয়েহৎ হৈবী, ভৌ-ডম্বী মুপীনিদো—
ঐখোয় থবক যান্না কান্ননি।”

মপুসোইবমক্লা খাগৎলকপা অসিদা শালটি অহু হয়াওবনা
মিংদোন পিং পিং চোংলে। মোয়ানা অমুকসু হায়রকই—“উম,
ঐ ডাকু কাংবু অমগী সদ্ধার ওইনিংই।”

মতম অসিদা খোঙ হাংদোকুন না কাগিন চংলক্কে অমন্ত্
কাগিনা হায়রকই—“লোরাইদগী লাকপিবা ওইরবরা ?”

নোয়ানা হংলকই—“করম হায়না, খঙবিবগে ?”

নোয়ানা ভোংলিবা খোঙউপ অদুদা থুদোনবীনা থিল্লগা কাগিনা
হায়রকই—“শহর 'সিদদি উফুল অদুক যান্না হৌদে ।”

—“অ . . . অদোমগী মিৎসিদি যান্না খৌই ! হাঃ হাঃ হাঃ
শার্লটি উরবরা ?”

কাগিনা হায়রকই—“শহরদা—লৈবা তারবদি মিৎনা শিংবা
ভাইদনা ! শহরসিদা নিপানা মতম লৈবখিবিক্তা উপু বাস্লি,
মুপীগী হাণ্ডবাগ, যুম, ডাক-গাড়ী অমন্ত্ ব্যাক লুট ভোবা ভাই ”

হা অসি তাবদা নোয়া কিবনা পাখংলে । ময়াম অদু উফুল-
গুম্মা মকশিনখে ।

কাগিনা মনাক্তা খরা চংশিল্লগা হার “নরাইবক কৈ ভাই,
অংনা মদু হায়বদা ঐতনি তাহোবা—অতৈ কনামতা তাদে ।”

নোয়ানা শার্লটিদা য়েংলগা লকক্ লকক্ তৌনা হায়রকই—
“ঐদি করিস্ হুদে—মানি হরান চিহ্নিগী থবক ভোবা ।”

কাগিনা হায়রকই—“অমনবু হরবস্ করিস্ কাইদে । ঐস্
লম্বী অদুগী মীন, শঙ অসিদা লৈয়িবা মীংশিংস্ অদু মডাই । অং
মকম চানা থুংলয়ে । ‘ত্রিভঙ্গ’দগী হেরা শাকবা শঙ শহরসিদা
অতৈ লৈল্লবনি । করে, হা তাও, ঐগী মরুপ অমা লৈ মহাক্সা
অংগী নিংবা থুংহনগনি ।”

হা অসি ভাবদা শাল্টিবু খাল মথক্কা পুখত্কা না বস্মুনবা ফাগিন্না হায়রে। শাল্টি চৎখবা তুংদা ফাগিন্গী মরুপকা ভিন্নবা হায়বসি য়ারবরা হায়না নোয়াদা হংই।

নোয়ানা হংই--“মরুপ অতুবু—দর করা চাউনা মীনো ?

ফাগিন্না খঙহল্লে মতদি মরুপ অতু কারবার অসিদা মীকোক থোংলিবা মনি, মাগীদা কনাগুস্থা লোঁরাইগী মী অমতা যাওদে, পুন্মক শহর মচা ডাক্তনি। অতুগা তৌন্দদি মাগী কাংবুদা যাওগে হায়রবদি মি: সোয়ারবেরীগী উপ থুগাউতুনা পাউণ্ড কুন খক লোরকপতু মিংকনশেন ওইনা খরদি গীবা তাই। ফাগিন্না নোয়াদা মসিমস্ত খঙহল্লে মতদি শেন অতু নোয়াদা করিমতা কান্নরোই ; মরমদি সোয়ারবেরীনা মোট নম্বর থোৎ থোৎপা ইশিনবা মরুপা কাইথোকপা য়ারোই, হেক কাইথোল্লুবদা হেল্কা ফাগিনি।

নোয়ানা অতুদগী হংলকই—“ফরে, অতু ওয়রবদি ঐ খাদা তলব করা ফংগনি ?”

ফাগিন্না হায়রকই—“তলব ? তলব করিগী ? লেন্না লৈগ-দোরিবনি, লেন্না চাগদবনি, হিদাক, চুরুট, য় পুন্মক লেন্না কংগদোরিবনি। অসিগী মথক্কা নজাক অমস্তং নহাকী মরুপ-শিংনা তানবা শেল অতু তত্খাই তত্খাই য়েগদোরিবনি।”

মমাংডৈগী মতম ওইরবদি শেল করাস্থা নোয়ানা হায়রবসি য়ারোইদবনি ! অতুবু হন্দক নোয়া অসি দক্ষা কাসনা লকক লকক তৌনা হায়রকই—“অতুবু ঐদি
-১০৫।’

কাগিন্দা হায়রকই—“কৈনে । গুপ্তচরগী থবক অমতং ফংলবদি
নং রান্না হরাগনি হায়না সুপীদা বারা তোরবদাট । ঐগী
মরূপকীসু গুপ্তচর অমা দরকার ওই ।”

নোয়ানা হায়রকই—“মহুন্দি ঐ করিমতা ফংলোই ।”

কাগিন্দা হায়রকই—“হোহ ফংলোই ! করে, হনুবীগী ছাণ্ডব্যাগ
জৎপদি কমদোই ?”

—“অহুব হনুবীশিংনা রান্না লাও-খোংছনা তোরোইদ্রা ?
মহু তোরগা অতোয়া অমা পীয়ু ।”

—“করে অহু ওইরদি গাঙাং মুনবগী থবক তোরো ।”

—“মহুনা অমুক করিনো ?”

—“অঙাংশিংনা দুকান্দা শিকি, মখাই অমসুং লুপা পুহুনা
পোং লৈবা চংনি । মতম অসিদা নংনা মখুত্তগী শেন মুল্লাগা
চেনগদবনি—অতৈ করিসু নত্তে । অঙাংশিংনা শেন রান্না চেংনা
পায়, অহুগা চৎপসু তপ্পা চংনি । মরম অসিনা নহাক্সা অঙাং-
শিংবু ইস্তুগদবনি । তুবাসদা মখুত্তগী শেন চোংখোরকপহু নংনা
খুল্লাগা চেল্লকদবনি—হাঃ হাঃ হাঃ হাঃ !”

নোয়াসু ইখি থিংৎতুনা নোকে । অহুগা নোয়ানা হায়রকই—
“করে, করে মসি ঐগা চুনরনি ।”

মতম অসিদা শার্জটি হলক্রে । হয়েং অবুক পুং তরা
‘ভাবদা কাগিন্দা মাগী মরূপ পুরকতুনা নোয়াগা উনবা হায়না
লেপ্পরে । নোয়ানা কাগিন্দা মমিং মিঃ বোন্টার কোই অহুয়া

শ্রীমতীনা মাগী সুপীনি হায়না তাক্রে । মসিগী মতুংনা কাগিন
ঝায় লোথে ।

*

*

*

সুমিৎ খরসিগী মমুংদা গ্রানসি মশা য়ান্না শোকচিনথে ।
মতম কয়ান্নদা মচাক অসি কমদুনা লৈ, করিগুন্দা রাখল অমা
খনবগুম তোই—করিগুন্দা মতমদসু মরম ইচা চাদনা মোকই ।
করিগুন্দসু অভকপা মতো তোই । গ্রানসি অসিবু ডাওরত্রা ?

নোংমাইজিংগী সুমিদাদা সাইক্সকা কাগিননা কমদুনা
রা তান্নরি । মতম অসিদা গিজ্জাগী ঘাড়িদা পুং তরামাথোই তাবগী
মখোল তারে ।

সাইক্সনা হায়রকই—“থবক ইনথাং তোগে হায়রবদি ওসিগী
সুমিৎ অসি য়ান্না ফরনি ।”

কাগিনা করিমতা খুমদনা গ্রানসিদা তুমিন্না ঈজিং তোই ।
গ্রানসি অসি মলান থোকদবগী মকি হোংবা সাইক্সনা উই ।
সাইক্সনা লাও-থোংদুনা হংলকই—“হায়র, অশুক থেংকনা কলকই
চৎকদোরি ?”

—“অখাইদনি ।”

—“এনা হংলবসিগী পাওখুম গীথো । কদাই চৎলি ?”

—“থলদে কদাই চৎলিবনে ।”

সাইক্সনা অলাওবা ফাদুনা হায়রকই—“মকম তাককরদি
চৎকদোই ।”

ন্যানসিনা ন্যান্সোক্তুনা চৎকদবগী হায়রকই—“হকচাং ওমদে. অদুনা নুংশিং অশেংবদা অসুম কোইথোকলুগে ভোবনি।”

সাইজুনা রাশা চাঁংলেম্না হায়রকই—“অহু ওইরবদি মিহৎ হাংদোকলগা মিহৎ ময়াদা ফস্তু - নুংশিং ময়ং কাইনা ফংগনি।”

অদুমস্তদা ন্যানসিনা মপান্দা থোকদবগী চক্রি ভোরে।

সাইজুনা মতম অসিদা থোঙ পোরোন থারগা হায়রকই—
জৈয়িকা মফমদো অদুদা অদুম্বক লৈয়। ভুমিনা কমহুনা
লৈয়—নংনা হাওরা চাবগী করিসু দরকার লৈতে।”

ইমুং মমুংদগী ন্যানসিনা মমায় মকশিনা লাওরকই—“করি
হায়রবনো বিল, নংনা ভোরিবসি করিনো?”

“করি! ঐনা করি ভোরে?—ফাগিনলোমদা ওনশিল্লগা
সাইজুনা হায়রকই—“নুপীসে ডাওরেনে, নজবদি মা ঐগী চিন্তুক্তা
থুল্লোইদবনি।”

হা অসি তাবদা ন্যানসিনা মথুং অনিনা মথবাক অমথবগা
ভুমিনা শোল্লি—“নখোয়না ঐবু ডাওহনগদোরি।” অদুদগী ফোংরা
গাওরকই—“থোঙ হাংদোকউ, ঐবু থাদোকঙ, মিৎকুপ অসিগী
মমুংদা থাদোকউ।”

সাইজুনা ডংদুনা ধমকা ভোরকই—“য়েংউ লমহেনগমু।
লন্দকমুক নখোন থোরবদি নখোয়ী অহু মেস্তুনা পুন্সিচুপ্পা মখোব
খাকহল্লোই।”

ন্যানসিনা অদুফাওবদা চৎনবগী লাও-খোংলম্বী। অদুদগী
সাইজুনা ন্যানসিবু কা মচা অমদা চিংশিল্লগা পুনা হাপচিন্দুনা
মখে।

গির্জাগী ঘড়িদা নোংয়াই য়ৈবগী মখোন ভাবগা লোইননা
ন্যানসি খরা থিতং ইংথরে। মপান থোকপগী আশা তপ্পা তপ্পা
থাদোরৈ।

সাত্ত্বনা ফাগিন্দা হায়রকই— “অসি ঐনা হাশকপদগী খরা
ভেরবরা নিংলুই; অত্তু মহোশাগী মহোশাগুন্না অহুম ভৌরম্মী।”

কা মনুংদা বিলগী বা অসি তারতুনা আামিনা থিক থিক
মোকলকই।

*

*

*

য়ান্না কুইনা ঙাইববা মতুংদা ফাগিন্না মাগী নোনা খংনবা
মরুপ অত্তুগা উনরে। মরুপ অত্তুনা তেক লাকপগা অয়ুকী চার্না
অত্তু কিং কিং নমত্তুনা চার্নে।

ফাগিন্না থোক্তুনা নোয়াবু কোরবদা নোয়ানা হায়রকই;
“চাব-থকপা লোইদ্রিট্টেদা করিগুন্না থবক অমতা ঐডোন্না
হায়রকম্মু ”

মলুক মনুংদা কারান্না মরুপ নোয়াগী মরুক থংনা থংনা ফাগিন্না
হায়রকই; “অত্তু, অত্তুম চান্না চান্না বা ঙাংবদি য়াইদনা ?”

—“হোই, মত্তুদি য়াই। বা ঙাংনা ঙাংনা, শান্ন শান্ননা কনা
য়ান্না শুজিববা য়াগনি।” বা অসি হায়না হায়না ডবলরুটি খরা
কল্পগা হায়রবই; “শালটিট্তুবু কদাই চৎগুনো ?”

—“ঐ নংগা বা অমতা চিন্না ঙাংনগে হায়তুনা মপান
থোকহনথে।”

—“অহু চঞ্জিগৈদা মাখন খরা তৈদুনা টোফ্ট শেমলদ্বা
য়াগনি ”

ফাগিনা লংনবোইনা হায়রকই; “ডরাং নংগী থবক অহু য়ান্না
চংখোল্লি- করিনা অহামবা লৈছৌমক্তদা লিশিং তরুকা পেবি
মাপন মথাই তাই। অস্তুন্ন অঙাংনুবোদগী শেন লাকপসে মসিনা
নং নুংঙাইবা হায়বহু ওইরগনি।”

মসিদনু নতুনা যু হাপ্বা পাত্র অহুম অহুগা যজ্জোম হাপ্বা
পাত্র অমগনু য়াঙরি হায়না নোয়ানা ফাগিন্দা হরাওনা তন্নি।
ফাগিনা বা অসিদা নোকা নতুনা নোয়াবু থবক অমা শিজিল্লগদৌগী
ভোরে। থবক অসি খুদোংথবা নন্তে শুপ্লগী নুপী অমগী মতুং
হনগদবনি। মাসিগীদমক নঙোন্দা পাউণ্ড অমা পিগনি হায়না
ফাগিনা হায়রে। পাউণ্ড অমা হায়বা রাফম অসি ফাগিনা
নোয়গী অপান্না পোক্রবা খরা হোনা অমসুং ময়েক শেংনা হায়।

নোয়ানা থবক অসি য়ানিংলতুনা হায়রকই; “অহু, ঐবু
কদাইদা চংলু হায়বগে?”

ফাগিনা খুমলকহ— “মতাং অহুদি ঐ খংহল্লকে, নংতা
শেমশাদুনা লৈয়ু।”

নোয়ানা নিতিগী শেম-শাদুনা লৈ: অহুবু ফাগিনা নিংবা
কাইনা মতম ওইদ্রি হায়না হায়রে। অহুদগী নোংমদি ফাগিনা
নোকমি নোকমি ভোতুনা নোয়াদা হায়ররে; “ঙসি মহাক মপান
খোক্তনি। মানা য়ান্না কিবা মী অহু ডসি য়ুমদা লৈজে— ইয়েং
নোংঙান্দি কাওবা হল্লকোই। চংলো, হৌজিক শেম-শাকুয়ো।”

থোক্ত থোক্ত লৈয়ক কয়ামরুম কাওরবা তুংদা অনিমক
সাইয়কী মকোন্দা য়োয়ে । মীথুংকম শঙদা নোয়ানা উথিবা
ইয়নী পাথং মচা অতুনা থোঙ হাংদোকলকই । পাথং অসিগী
পায়েনা নোয়ানা মশা কুপশিন্দুনা গ্রানসিবু নিংথিঅনা য়েংথোক্রে ।

গ্রানসিনা য়ুমদগী থোরকপগা লোইননা নোয়ানা তুংথমাংথ
থোকমিন্নদুনা থাপলপা মতুং ইয়রে ।

*

*

*

*

অহিং পুং তরামাথোইগা মিনিট নিফুমঙা চংপা মত্তমদা
লগুন ত্রিজগী মথক্তা মী অনিথক থোরক্রে । নোয়ানা য়ায়া
চ্যেকশিন্না গ্রানসিগী মতুং ইয়রি

মম্বনা শুক শুকথুবা অহিংনি । মখাদা হী অমা অনিদ
থানবা থাওমৈ মঙান্না লৈচিন মোংফাই খন্নমথে কাওদন্তুনা
মমীশামী ওইনা ডাল্লি । সেন্টপল গির্জাগী ঘড়িদা নোংয়াইগী
পুংজা থিলি । কোং, য়ু হুকান, জেল, অঙাওবগী শঙ, চাবোকশঙ,
শিবমদাইগী ফয়ং, অনাবগী কা, অতুনা অঙাং পুন্নমক অসি
কেংয়াইচুবু মমীনা কুপথে ।

মিনিট অমা অনিগী মতুংদা মফমদুদা অনেকগা গাড়ী অমা
থাররে । গাড়ী অতুদগী হনুবা ভদ্রলোক অমা লৈশাবী মচা অমগা
মোইমনা কুমথরক্রে । গ্রানসিনা থক্ থক্ চংশিন্নগা হায় ; “অসিদা
বক্তে—লমজাও সড়ক অসিদা বা ডাংনবা কি ; আদা সিঁড়ি
কম অসিদা কুমসি ।” অসি হায়রগা কুমগদৌরিবা সিঁড়ি অসিদা
পুন্নমকীনা থিলি ।

অবাকদগী আনসিগী খুদোনবী মায়গৈ য়েংদুনা ষোয়াবা
খুঁজি কাংনা কাংনা চতুনা সিঁড়ি মখাদা খুপুনা লৈথে।

আনসিনা মাং খাদুনা হনুবদুগা লৈশাবীদুনা সিঁড়িরোমলা
কুমখয়কি। খরা চংলগা ভদ্রলোক অদুনা আনসিদা হায়রকট—
“লৈশাবী মচাসিবু ঐ অমুক থাপা চংলরোই। নংগীদমক
ঐখোয় কনা থাপা লাক্লেনা।”

“ঐগীদমক!”—আনসিনা যাকলপা হায়রকই। “ভাকপিসু!
ভাকপিসু! ঐদি হায়না জায়বিত্তান—লমজাও সড়ক মথক্কা
অদোমগা হারী শাবা কি ঐ ওসি কবি ভোরবনো পংকি
কি। অশিবনা তন্নরি, ওসি নুমিৎচুগা অমা জৈতৈবা অশিবগী মুক্তি
উদুনা লৈ। যাচংবা মতুংদা লাইরিক অমা পারুই—অদুনা ছাপা
ময়েকশিংহু জৈনা পূমঙাং ডাংহ।”

লৈশাবী অদুনা ভদ্রলোক অদুবু ন্যানসিগা নিংথি নিংথিঅনা
ডাংনববা হায়জৈ। ওসি ন্যানসিনা মপাম থোকপসিদা কমাগুঅনা
খঙলমগনি হায়না চিংনবা যাত্রা হায়না হনুবদুনা হংই। ন্যানসিনা
চিংনজে হায়না থুয়কই।

ভদ্রলোক অদুনা মখা হংলকপা পাওখুমদা ন্যানসিনা কাগিন
কানগী স্বাক্ষর অসি য়ানিংদে হায়না ফোংদোকই। ব্রাণা হায়—
“অচুঅনি, মহাক কতুবা মৌমি। অদুবু ঐশ্ব অকবা নন্তে।
ঐখোয় লৈমিঅনি মথোয়না মিংলবিদি ঐগী কতুমকতু মথোয়না
ভৌবা যাবনি, অদুবু মথোয় নহু ভৌদে।”

ভদ্রলোক অদুনা হায়রকই—“অহু শুইয়বদি মঙ্কসবু ইথুৎ চলহল্লু। ঐ স্বাক্ষরবসিনি নখোয়গী মাংনবা করিমতা ভৌয়োই, নংগী বহা তাদনা ফাগিববু আদালতা কাহল্লোই।”

স্বামসিনা লৈশাবীহুদা হংউ ; “ইবেশ্ববু হায়রিবা স্বাক্ষরক অসি শকপিয়িত্তা ?”

রোজ কোবী লৈশাবীহুদা হায়রকই ; “উম, ঐশ্ব স্বাক্ষরক অহু স্বাক্ষরবসিনি।”

অহুদগী ন্যানসিনা অসি যোনা তথ্বা স্বা ঙাংবা হৌথ্রে মত্ৰদি নোয়াবা মাগী লোৎফম অহুদগী স্বা করিমতা তাবা ফংদ্রে। মঙ্কসকী মরমদা ন্যানসি খড়বা উবা পৃষ্মমক ভদ্রলোক অমশ্বং লৈশাবীহুদা তল্লে। মানা হায়—“মঙ্কস হায়সি মরোপ স্বাংবনি ; মিৎফল্লনা চংপনি, চংপা মতমদা নাকল য়েৎ শুই অনিদা কোইরুপ কোইরুপ য়েংবনি, মমিৎ যান্না কুংপনি - কুচুদি মশমদোনা স্বাও থাংনবনি, মতম লৈবা খিবিব্বা অভরকোট অমা লিৎলগা মঙকশম লোস্তুনা চংপনি. মাগী মঙক্কা

—“অঙাংবা দাগ অমা লৈ।” ভদ্রলোক্কা, না হায়রকই।

-- “এঃ অদোমবু মাবু খড়বিব্বা ?”

- “খড়বশ্বম ভৌই। ফরে, নংনা ঐখোয়গী ইভেং যান্ন পাংলে। হৌজিক ঐখোয়না নংগী করি ভৌ হায়বগে ?”

ন্যানসিনা ধুয়কই—“করিমতা ভৌবিশ্ব, করিমতা ভৌবিগশ্ব।
ন্যানসিনা করিগুশ্বা অমতা লো হায়বা য়াখিহ্রে

ঐতমহুদা ভদ্রলোক অতুনা হায়রকই—“অতুদি ঐথোয় হৌজিক করি ভোগনি! কবে,—ঐথোয় হৌজিক চ'লগে—ইবেয়া নংবু ঐথোয়না কুইনা পলহলে।”

ন্যানসিনা ইপা পাথৎনা হায়রকই - “হোই।”

রোজগা ভদ্রলোক অতুগ' চৎথ্রে। ন্যানসিনা সিঁড়ি মথল্লা লোংখাক লোংনা লেপ্পগা হিরা হিরা কপুনা পুক্রিংগী অহাবা খয়া কোকহলে। অতুদগী মশা শোম্বরবী ন্যানসিনা মশা থক থক নিক্রা মফম অতুদগী চৎথ্রে।

নোয়ানা মাগী লোৎফমদগী লোম্মা য়েলকপদা পুন্নমক চৎথ্রে হায়বা উরে মতম অসিদা মহারু থোরন্তুনা ফাগিনগী ময়ুমলোমদা প্রপ প্রপ চেলক্রে।

* * *

নোংডানগদবা পুং অমা অনিরোম বাৎলি। বসন্তুগী ঝুহা মত্তম অসি নোংয়াই চবুক্রি হায়না লোবা য়াই। মাইকৈ মরিমন্তা পুমচিক চিকথ্রে। ফাগিনা মাগী গুহাদা কমতুনা লৈরি—মাগী মমায় অতু য়ান্না মকশিলি, মমিৎ ডাংশং ডাংই। লৈমায় থল্লা নোয়া ইশি শিনা তুমতুনা লৈরি।

ফাগিন অসি চিত্তা ঈগক ঈপোমদা তাওতুনা লৈরি। মাগী মশাতু ন্যানসিনাবু তুতকচবা অমসুং শাওবনা থক থক নিকথ্রে। মাতু ন্যানসিনা মাবু ফাহন্দনবা তোরসী হায়রসি নহাক থাজবা ডমদে।

মতম অসিদা মথুস্তা ময়োম অমা পায়রগা সাইস্ব থুংলয়ে। পোৎ ময়োম অতু ফাগন্দা পীরগ হায়রকই, মসি লোথৎলু—

পোষ্টেইনিংসি থোমজিনবা কুইনা চংথে নজবদি পুং অনিগী
মমাংদা থুংলগদবনি।”

পোংয়েম অহু লৌখৎলগা ফাগিন্না সাইক্সতা মিৎকম হোংদনা
য়েংদুনা লৈরে। সাইক্সনা হুংলকই—“করি তোরে ? করিগীনো
নয়া কাদুনা ঐভোন্দা য়েংদুনা লৈরিবদি ?”

ফাগিন অসি যোনা থকৎলম্মী মহাদ বা ভাংগে হায়রা
হোৎনবদু ভাংবা ডমদ্রে। সাইক্সনা শাওনিংলদুনা হায়রকই—
“করি তোরে ? ভাওরবরা ? অহুম তোনা ঐভোন্দা য়েংদুনা
লৈরিবা করিগীনো ? এবু য়েগেরা ?

ফাগিন্না উচিন-নাচিন্না হায়রকই ; “নন্তে, নন্তে, ঐ নংবু
করিস্ত শাওদে।”

সাইক্সনা ফাগিন্দা মুন্না য়েংগা ফুরিৎখাওদা য়াওরিবা
পিঙ্কুনা অহু মথুৎনা মাহ অহুগা হায়রকই—“শাওজবদি কৈ ;
নজবদি ঐরা নংরা অমা শিবা শোয়দবনি। কনানা হায়রা শিগদগে
হায়বদুগী মরমদা কোক শারুদুনা কামদে।”

বা অহু করিমতা তাদনা ফাগিন্না হায়রকই—“নংগা ঐগা
বা ভাংনগদবা লৈ, বিল।”

সাইক্সনা হায়রকই, “প্রপ প্রপ হায়বু, নজবদি ম্যানসিনা
ঐবু শিরমাল্লৈ হাষনা নিংগনি।”

—“নহুনি—মহারুা শিনবগী লম্বী শেমলম্লে। কয়ে, থল্লু,
বিল অসিদা তুল্লিবা অঙাংসি”—অসি হায়রগা তুল্লিবা মোয়াবু
য়েংগা হায়রকই ; “অঙাং অসিনা য়েংবদা ঐথোয়গী অমোমবা

পুন্নমক ভাকলুবদি—অহুগা মখোয়গী লৈকম চাকম অমসুং শকওং-
শাদা শিংশিংনা তমখোকলুবদি—নং অহাং অসিবু কবি তৌগনি ?

—“অহু ওইবদি ঐগী খোংউপকী যোগী অসিনা শিংকুপ
খামা নেংকনি ।”

—“অওইবরা ?”

—“ডমনি ডম্বোই-তৌগা খঙগনিদনা ।”

—“চালি নজ্জা কঙ্গনা থবক অসি তৌবদি ? নজ্জা—”

—“অমা ওইগে ওইয়ু, অমা ওইগে ওইয়ু—খোং খোংপা
চপমান্না অহাবা কংগনি ।”

হা অসি তাবদা মমিং লোংনা বোলটার কোরিবা নোয়াবু
হৌদোক্রে, অহুগা ত্রানসিগী হারী পুন্নমক লীহলে। নোয়ানা
করন্না মহাক্সা ত্রানসিগী মতুং ইহবা, অহুগী করন্না ত্রানসিনা ইনুবা
অমসুং লৈশাবী মচাছনা উনছনা মঙ্গসকী হারী শাবা পুন্নমক চিখ-
দনা তলে।

—“হিংচাবী ! হিংচাবী !” হায়না লাওরগা কাগিনগী মথুং
কঙ্গরগা মপান্দা চেহোকথে।

কাগিনা মাবু কাগে হায়না হোংনরুবহুসু অরেন্ধা তারে।
অরোইবদা কাগিনা সাইক্সতা পাখতুন হায়জৈ—“রান্না থিনা
তৌক্সুকো বিল ! নজ্জবদি ঐখোয় অহাবা তাগনি !”

করিগুয়া পাউধুম অমতা পীরমদনা সাহক্স চেনথে। অহুদগী
করিমতা পন্দনা অমসুং করিগুয়া অমতা য়েংদনা ময়ুমদা চুমজিং

লাঙ্গলা ভুমিরা ইয়ং চংদুনা খোঙ লোমশিলে। অহুদগী সাইক্সা
জানলি হৌদোকে। জ্যানসিনা ইফিং ফিংনা হোগৎলুগা হান-
লুই—“বিল, নং ওইরে?”

ইয়ং মনুংদা মোমবাতি অমা থাল্লম্মী। সাইক্সা মোমবাজিহু
মুৎথৎলগা লাক্তুনা লংথোবথে। মোঃজানবগী মডান উয়দুনা
জ্যানসিনা মিহুৎকী পবদা চিংৎকে হায়না তৌজৈ। সাইক্সা
জাল্লগ হায়রকট—“শরব’হু অহুয়ক লৈল্লসনু, ঐনা তৌদৌয়িবা
থবক অসিদি অস্মক য়াগনি।”

জ্যানসিনা ফিরদুনা হায়রকট “বিল, নং ঐঙোন্দা অহুম
হায়না য়েংদুনা লৈয়িবা করিগীনো?”

মহাপাপী সাইক্সা’ জ্যানসিবু ডাইজাক মুন্না য়েংলগা মডক
লাক্তুনা লময়্যাইদা পুরকে অহুগা মচিন কন্না মেনশিলে।

জ্যানসিনা নাস্তোয়্যক কন্না হোৎন-হোৎননা হায়রকট—
“বিল, বিল, ঐ লাওরোই, ঐ কপ্পোই—ঐনা করি তৌয়বগে
হায়মু!”

মহাপাপী অহুনা ময়া ক্রক ক্রক চিরুদুনা হায়রকট—“জিঁচাবী,
জৈরুগা ন’না লোন্না লোন্না জৈশিং থকপদাট? খঙত্রা নং—জসি
নজুংদা গুপ্ত চর ইমৈ, নংনা মফন অহুদা চতুনা ঐখোয়গী
মাং তাক্সা তৌক্সিবদো ঐ খোৎ খোৎপা খঙই।”

জ্যানসিনা তেংথাদুনা হায়রকট—“বিল, ঐবু থাজো, ঐ
নংবু কন্মনবা হোৎনক্সনি—নংগী মাংবা ঐ করিমতা ভৌদে।
ঐবু হাংত্রিঙেদা ঐগী বা সিঙদি তাথে—ঐগী কনবগী দমক

জানবা নভে, নংগীসু ফনবা হায়ব্বিনি—বিল, ঐবু হাংজিঙেনা
অমুক্তা ডাইখে। ঐ চুয়া হায়ব্বিসিনি, ঐবু থাঙো, ঐ নংগী
মাংনবা ভোদে।”

সাইক্সনা মথুং নাম গাদোকুগা পিস্তল ধলে। অহুবু
পিস্তল কান্নবদি মী ভান্নরকনি হায়ব্বিসি মৈ হোনা শাওকিঙে
অসিদসু সাইক্সনা ভাব তাই। মরম অসিনা পিস্তল মনিংনা
ন্যানসিগী মমায়দা যান্না কন্না কন্না শুরে।

ন্যানসি লৈমায়থক্কা তুথথে—মরাইবক্কাগী ঈ বা বা লাওনা
হাথরে। ন্যানসি খাংবা ডমদ্রে। অহুবু যান্না বাবা মথু শৌক্কা
অমুক্তা ফল্লগা মখাদগী যোজনা পীবা কুমাল অহু পায়রগা মমায়
বোংথক ওন্দুনা ঈশ্বরদা প্রার্থনা ভৌই। মসিগা লোইমনা মাগী
মমিৎ অনি অহু মতম চুপ্পগী দমক উইশিনথে।

সাইক্সনা মদদসু পেনথে। ন্যানসিগী মশাদা থরাইগী মমী
খিস্তং লৈরিবা ফাওবা সাইক্সনা থাগে নিংদ্রে। মরম অসিনা
চৈতুপ অমা পায়রগা ন্যানসিগী অশিবা মশাদা হন্না হন্না ফুধরে!
অহুদগী মহাক্কা কম্পার অমনা ন্যানসিগী অশিবা মশাদু কুপ-
শিলে। ন্যানসি লৈমায়থক্কা ইথোং মরক্কা শহুম মপৈ অমা
ভাচুনা লৈরি।

সাইক্সনা মৈ চুখৎলগা ন্যানসিবু ফুরবা চৈ অহু মৈ থাঙোক্কে।
মমায় মমিৎ ভাথোক্কে অহুগা মফি-মরোন্দা পকপা ইশিংহু তক্কা
তক্কাহুনা শেংদোক্কে। মফিদা চোংলিবা ই অহু ঈশিংনা চাক্কা

କାନ୍ତବା କୋକତ୍ରେ ହାୟବା ଉରଦୁନା ଅଚୁବା ମକମ ଅହ କାଟିବା କକ-
ଥେଲେ । ଅହୁଦଗୀ ହୁଇ ମୁଦୁନା ମମାନ ଧୋରକ୍ରେ ।

ଲକ୍ଷ୍ମୀଦା ଚଢ଼ନା ଚଢ଼ନା ମଥକୀ ମିଛୁଖୋଦା ଅୟୁକ୍ତଂ ଯେହି,
ଅହୁବୁ ନ୍ୟାନସିନା ମଞ୍ଜାଲଗୀ ନୟକ ହାନ୍ଦୋକେ ଚୋରବା ପସନା ଅହ
ଅହୁସକ ଧାନଦୁନା ଲେବା ଉଇ ।

ଅହୁଦଗୀ ମୁମିଂ ଧୋରକ୍ତୁନା ମଥଂ ମଥଂ ସୁୟ ଅସିଗୀ କା ମୟୁ-
ନୟ ମଞ୍ଜାଲ ଚଢ଼ବା ହୋଥେ ।

ମାହିକ୍ଷମା ହୁଇ ଖୋଦୁନା ହୁଇ କୋରଗା ମଥୋଂ ପ୍ରପ ପ୍ରପ ଧାନ୍ଦୁନା
ଚଢ଼ପା ହୋରେ ।

*

*

*

ମୁମିଂ ତାନିଂ-ତାମାଂ ତୋବା ଅହୁବାଇନା ନେକଲକପା ଗାଡ଼ି ଅୟନା
ତୋଂଦୁନା ଲାକ୍ଷ୍ମୀ କୋଷ୍ଠୋଂ ମୟାଦା ମିଃ ବ୍ରାଉନଲୋ କୁମଥରେ । ମାଗା
ଲୋଇନବା ଅତୋମ୍ନା ମୀ ଅନି ଅହୁସ ଗାଡ଼ିଦଗୀ କୁମଥରେ । ମଥୋସନା
ବ୍ରାଉନଲୋଗୀ ଈଞ୍ଜିଂ ମତୁଂ ଇମ୍ନା ମକ୍ଷସବୁ ଗାଡ଼ି ମୟୁଦଗୀ କୁମଥରେ ।

ଅହୁଦଗୀ ମିଞ୍ଜି କାନ୍ଧୁନା ସୁମଗୀ କା ଅୟନା ମକ୍ଷସବୁ ମୁନଶିବଥେ ।
ମକ୍ଷସନା ଇୟଂ ମୟୁଦା ଚଢ଼ନିନ୍ଦବା ମତୋ ଧରା ଉବଦା ବ୍ରାଉନଲୋନା ଚଢ଼ସଦି
ମୁଲିସ ତାକ୍ତୁନା କାନ୍ଧଗନି ହାୟରେ । ବା ଅହୁ ତାବଦା ଯାନ୍ତୁନା
ମକ୍ଷସ ଇୟଂ-ମୟୁ ଚଢ଼େ । ବ୍ରାଉନଲୋନା ମାଗୀ ମୀଶିନ୍ଦା ହାୟସକହି—
“ନଥୋସ ଖୋଡ଼ ଲୋନଶିମ୍ବୁ—ଏନା କୋରଗା ହେକ ଚଢ଼କଡ଼ ।”

ମୀ ଅନିହ ଚଢ଼ବା ଦୁନ୍ଦା ମକ୍ଷସନା ବ୍ରାଉନଲୋନା ହାୟସକହି—
“ଡଃ ଅନୋମଦି ଏଗୀ ଇପାଗୀ ମକ୍ଷସି ହାୟସଗା ଏବୁ ଖୋଷାକପା ମଞ୍ଜ
ଅୟନା ଲୋଇବିବି ।”

ব্রাউনলোনা হায়রকই—“নংগী নপাগী মরুপি হায়রুনা অনুস্মা লোইববা তায়িবনি। তাও, মমাংডৈদা নংগী ননেগা এগা লুহোংবা হায়না লেপ্নবস্মী। অদুবু মীনা নিংবনা অমা লাইনা তস্বনা অমা হায়রুনা মনে অদু লুহোংজিডৈদা শিখি। মহাক নিংশিং-লুবদা ঐনা ডসি নংবু লুমা ভৌরিবসিনি। এডবার্ড লীফোর্ড।”

মক্সনা হায়রকই—“মিং অদুগা এগা করি মরী লৈমৈ?”

—“করিমতা লৈনদে। নংনা মিং অসি হোংদোকপসে ঐ ওশোকা রান্না মুংডাইরে। অমুকসু তাও -নংগী মনাও অমা লৈ। মাগী মমিং পনবদা নংনা ঐখোয়গা চৎমিলসি হায়বা রাদহুনা লাক-লিবসিনি।

— “ঐগী ইনাও অমতা লৈতে।”

ব্রাউনলোনা হায়রকই—“ঐনা হায়রিবসি তাও। নংগী নপাছু করিগুস্বা মরম অমদগী নোনা লুহোংবা তায়স্মী। লুহোংবা মভুং খরা লৈয়গা মহাক অসি মতম চাদনা পোকই। নতোমতা পোকই। অদুদগী নমাগী শাক্সৎ-লৌ০৭ ফজদবদগী নংগী নপাগী পুন্নি অনুস্ম অনুস্ম ফৎখিদে। মতম অসিদা নমানা নংবু দেশ-বিদেশতা কোইপু পুহুনা চৎলি, অদুগা নপানা ইংলণ্ডা অদুস্মক লৈহোই।

মক্সনা হায়রকই—“ঐ অসি পুন্মকসি অমতা খঙদে।”

ব্রাউনলোনা হায়রকই—“নং পুন্মক খঙই হায়বা ঐ মুন্না খঙই। অদুবু অমুকসু তাও—অদুদগী নংগী নপামা পেন্সম কংলবা ঈজিং লান্দ্রীগী খবক ভোবা নিপা অমগী মুপী অমসুং মচামুপী অমিগা রাব্বী-রাতাই শাবা হোই। মচামুপী অহন অদুগা নপাগা

লুইসিয়া হায়না লেপ্রে। মতম অসিদা নুগী ময়ুমগী পিবা অমা
শিম্বোলা ভোরকবদা নপানা বোমদা অনাবা পুতুনা লাইয়েংক
চলি। বোমদা চৎগা নগা অতু অকবা লাইনা অমনা অতুমক
শিখে। নপানা শিঙ্গিঙেদা কারিগুয়া উকল অমতা ভোরমদ্রে।
ময়ম অগিনা মহাকী সম্পত্তি পুতুমতু নহাক অমসুং নহাকী
নহানা ফংবা তানা লৈয়ে।”

বায়ী মতাং অখাহসি মকসনা ব্রাউনলোদ। য়েংদ্রবসু নুংসা-
দ্রব কাওবা হোন্দনা মুন্না তারম্মী অমসুং উইলগী মরোল ভাবদা
তাইবং কাওতুনা ই-কারবা মমায় অমসুং মথুং নাহোেকলম্মী।

ব্রাউনলোনা অমুক হায়থরক্রে—মীরেবাক্তা চলিঙেগী মমাংদা
নপানা ঐগীদা লাক্তুনা গোং খরা শিম্বরম্মী। মসিগী মমুংদা
নপাগী মথুংমক্সা য়েকপা মডোন্দা খাজরবী নুগী অতুগী তসবীর
য়াঙই। নপাগী সম্পত্তি পুতুমক যোহোেক্সগা শেন খরা নংডোন্দা
অমসুং অমাদা পীরগা অতৈ অয়েম্বতুনা নমাতোন পুরগা মীরে-
বাক্তা অমুক চল্লক্তনা চৎখগনি হায়না ঐডোন্দা লোন্না হায়রম্মী।
নপাগা ঐগা উনবসি মসিনা অরোইবসি নপা শিববা মজুংদা
নমাতোমগী মরী-মখোং লীরবদা হামগী য়ুম খানোক্তুনা চৎগে,
কদাইদা কনামতা খঙদ্রে হায়রে।

মক্সকী মায়খোংদা নুংডাইবগী ঈধক হোরক্রে।

ব্রাউনলোনা চৌকি অতু মক্সকী মনাক্তা খরা অকশিম্মগা
হায়রকই—“মুমিং খয়গী মমাংদা ঐনা নংগী নমাও অতুবু ডাকুশিম্মগী
মথুংগী কনখি। ঐগীদা মশা শোক্তনা লৈবা মতমদা নপাদা

য়েকশ্রী মমাতোমগী তসবীর অসিগা ননাওগা য়ান্না মায়বদুদা
ঐখোয় পূমঙক ডকই। অদুবু অঙাং অদুগী মরী-মখোং খঙজিঙেগী
মমাংদা অঙাং অদু লক্ষ্মেদা অমুক চিংবিঙে। অদুদগী ফনা য়ান্না
থিহুনসু ঐনা মাবু ফংদে। মসিগী মমাংদা নংগী নমাস্ত শিথিবনি।
মায় অসিনা ঐনা নহাকপু থিগে হায়দুনা “ওয়েমট ইণ্ডিজ”দা
চংলুই। অদুবু নহাকপু লুমিং কয়ানিমকুম চংনা থিহুনসু ঐ
নংবু ফংলকত্রে।”

মক্কাবনা হোগলুনা পোঙনা হায়রকই “বারো অসিনরা ঐবু
হরানবা ডাকু শিরিবা? অদোনদি ঐগী ইপাহু লুপী অমদা অঙাং
পোক্কামত্ৰা পোক্কামদত্ৰা হায়বা ফাওবা খঙদে।”

ব্রাউনলোনা হোগলুনা হায়রকই—“অহানবদদি খঙলমদে;
অদুবু হোখিবা খাখাইসিগী মনুংদা খোং-খোংপা খঙলে। হায়বদি
নংগী ননাও অমা পোক্কায়া, অদুগা নংনা ননাও অদুবু মুন্না খঙহ।
নপাগী উহলসু লৈরস্মা; অদুবু নমানা উহল অদুসু মাংহনস্বে।
অদুগা ননাওবু পোকপা নপাগী মরী-মখোঙ অদুসু নংনা হায়থি-
বহুনি—“অঙাং অদুগী মরী-মখোঙগী অমতা ডাইবা খুদম অদু
তুরেল জিন্নাহদা লৈস্বে। অদুগা মমাগী মখুঙগী পোং অদু লোহোবা
হমুবী অদুসু মোঙকম য়োঙে।” নং নপাগী মাতক চাদবা মচানি,
পাংদবনি, মীনস্বনি—নংনা হরানবা ডাকুশিংগা লোভুননি করিগী
লোভুননি? নংডোন্দগী য়ান্না হেমবা মৌ অমবু হাংকদবগী।
অঙাং ওইরিঙেদগী হোনা নংনা নপাগী পুলি মাংহলকপনি। নংসি

অবুক কল্লবনি পাপ অমসুং নরমচং কল্লবনা নংগী হৌনশানি । হৌজিক
নং এনা হায়রিবা বাশিংসি য়েংলিংলিবরা, এডবার্ড লীকোর্ড ?”

মিফটার ব্রাউনলোনা খাঙ্গলকপা মরালিংসিনা থুঙ্গুংখিছুনা
মরীল য়াওদবা মঙ্গসনা তেংথারকই—“য়েংলোই—য়েংলোই -
য়েংলোই ।

শাওখিবনা মশা নিক্তুনা ব্রাউনলোনা হায়রকই—“ভুকচরবা
শয়তান ফাগিন্দা নংনা হায়বা বা পুন্নমক ঐ তাই ।” নৈকং-
পীরবা অঙাং অসিগী মতো উবদা গ্রানসি ফাওবা শাওরকই ।
অলিভার কয়বা হোংননদা মথহাচ থাংখি । গ্রানসিবু হাংলিবা
কাংবু অদুদা নংসু ঝাওই—মীহাং অসিগী দমন্তা নহাক ঈশ্বরগী
মথুত্তগী নাশোকপা য়ামোহ ।”

হা আস তাবদা মঙ্গস য়ান্না কিয়ে । মিঃ ব্রাউনলোনা হায়বা
মতুং ইন্না মঙ্গসনা সাক্সীগী মাংদা বা পুন্নমক হায়দোক্তুনা মশানা
য়াং হায়না সই তোরে অদুগা মপাগী মাংহনখিবা উহল অদুগী
মতুং ইন্না অলিভারদা মাগী ফংফম থোকপা সম্পতি শরুক
অহুস্ত তাকে হায়না য়ারে । অসি পুন্নমক অসি ব্রাউনলোনা
মঙ্গসপু করিমতা তোবিরোই হায়না হায়বদগীনি ।

মতম অসিদা ডাক্তর' নসবার্ন ইমুং অদুদা চংলক্তুনা পাও
ভল্লয়ে—মহুদি লাইক্সপু ফাননবগী দমক মাইগৈ মরীদা মী শিল্পে ।
মাবু ফাবা মৌদা পাউণ্ড চামা পীনি হায়না সরকারগী তরফত্তগী
লাওথোক্লে । হা অসি তাবদা ব্রাউনলোনা মশাগী ওইনা মনা
পাউণ্ড য়াংথে অমসু পীনি হায়না ফোংদোক্লে ।

টেমস তুরেল মগান্দা ভারিবা মীশিংছ লগুনগী অয়াস্বা মীশিংনা খঙদে। মোৎখুবা, নমথিখুবা অমস্তং খোইদ্রিং খোইদ্রাং ভোঁবা লৈরক অখুবা কয়ামকম চংলগা মকম অসি য়োই। লৈরকশিং অসিগী ময়াদা লৈরিবা মী অয়াস্বনা লাইস্বা ডাক্রি। নাকম য়েৎ-ওই অনিদা অহোংবা দুকান পয়েং লৈ। লম্বীদা থবক কংদবা কুলীশিংনা ওমদুনা লৈ। টেমস তুরেলগী খোংবান অমা লৈ। খোংবান অসি জোয়ারগী মতমদদা জঁশিং থুন্মি। মকম অসিদা লৈরিবা য়ুমশিংসি য়ান্না মল্লি—মপু কনানো জায়বন্ত মকম খঙদে। অসিগুস্বা য়ুমশিং অসিদা অয়োংবা মী মজ্জগা মীশিংনা তুমিল্লা চংদুনা লৈ।

মকম অসিগী অচোঁনা দ্রতলা অমগী কা অমদা টোবি ক্র্যাকিট, টম চিটলিং অমস্তং চহি য়াংথেয়োম শুরবা ডাকু অমগা কমদুনা লৈরম্বী। ডাকু অহন অসিগী মমায়দা মমাংঙেগী দাগ অমা লৈ। মাগী মমিং ক্যাগস কোই।

মুংখিল পুং অনিরোম তাবা মতমদা কাগিন কাথে। হায়বসি চিটলিংনা তাম্বি। চার্লিগা চিটলিংগসি মৈথু উতোংদা লিৎ-থোজুনা চেল্লকপনি। বোলটার হায়বদি মোয়া অসি কোম্ফু অহাংবা অমগী মমুংদা জোৎপনি, অদুবু মমৈদা ফাখি। ল্যামসিগী অজিবা মশা উবদা বেটস্ কোঁবী মুপী অদুনা পাখংখিহুনা লাঙ-দুনা চেম্বোরকপদা উপু শারংদা থেংজিন্দুনা মকোক কাইয়ে। মহাক হোঁজিক হোসপিভাসদ' লৈ। 'ব্রিভঙ্গ' লঙগী মী পুত্ৰমকস্তু কাথে।

বোলটার শোইদনা নিংখোগী সান্ধী ওইখিনি ক্যাগসনা হায়।

মতম অসিদা সাইক্সকী ছই অদু ঙল ঙলদুনা ইয়ুংদা
চংলকই। মথোয়না ছই অদুবু ঈশিং খয়া পিথকই। ছই অদুনা
ঈশিং অদু তেংনা থকতোই। সন্ধ্যা য়াচংলক্রে। য়ুমগী মিল্লৎ
থোংশিংদু হান্দগী লোন্দনা লৈয়ম্মো। মোমবাতি অমা চুখৎ-
লগা টেবিল মথল্লা থল্লৈ অদুগা মথোয় ময়াম চেক-মোক লাও-
দনা ফমদুনা লৈরে। খঙহৌদনা থোঙজাওদা থিল্লক্রে।

মখোন অদু তাবদা ছই অদুস্ত মমিৎ-মনা চপ য়ুংলে।
ক্র্যাকিটনা থোঙ চেক হাংদোকপদা মী অমা চংলক্রে। মী অদু
মমায় তাইফেৎ তাই, মমিৎ কুশিং কুংলি—মুমিৎ হুম্মিরোম
মকোই কোস্তবা 'সিদা মকোই-মরাং চোম্মি - লাক্সিবা নিপা অসি
সাইক্সকী ভূত ওইয়বোই নিংই।

বা অমা অনি ঙাংনরবা তুংদা সাইক্সনা ক্র্যাকিটতা হংলকই—
“মংদি য়ুম অসিগী মপুনি.....নংনা ঐব য়োস্তোকদা মজ্জগা
ইয়াং নেমদ্রিবা ফাওবা ঐবু অসিদা লোংহনগদ্রা?”

ক্র্যাকেটনা ডাইহান্ধং নিংজিং-মাংজিংনরগা হায়রকই—
“'সিদা লৈয়গা ফগনি থল্লবদি লৈবা য়াগনি।” ত্রানসিগী অশিবা
মশা অদু মতম অদু কাওবা কবর তোদ্রি হায়বসি সাইক্সনা
হংলকপদগী মথোয়না হায়রকই।

অমুকস্থ থোঙজাওদা থিল্লক্রে। হন্দকতি চাৰ্লি বেটস চংলক্রে।
মহাক ছেক চংবগা সাইক্সপু উয়গা তুংহন্ননা হন্দোকই অদুগা

হায়রকই—“মখাদা লৈরিতৈদা করিগীমো ঐডোন্দা তাকজিবা ?
ঐগী অতোপ্পা মকম অমা পীয়ু।”

সাইক্সনা চার্লিগী মমাকতা চংশিলগা হায়রকই—“চার্লি,
চার্লি, নং ঐবু খড্‌দেবরাও ?”

অঙাং অতুনা খরগা অমুক হন্দোক্লগা হায়রকই—“নং ঐগী
ইনাক্তা চংলকনু, হিংচাবা।”

হা অসি ভাবদা সাইক্স মরু লুকখতুনা লেপ্তুনা লৈ।
চার্লিনা খুদুম শিংলগা লাওনা হায়রকই—“নথোয় অহুদা সাক্কী-
নিকো ঐ মাবু কিদে—ময়ান্না মাবু ফাবা লাক্কবদি ঐনা মাবু
ফাহলগনি। মাগী মতিক লৈরগা ঐবু হাৎসসু—ঐনা মাবু শোই-
দনা ফাহলগনি = হাৎলে—হে' হাৎলে—কমা লৈবগে ঐবু কনবিরো।”
অসি হায়না লাওরগা মহাক্সা সাইক্সনপু লৈমায়দা ইনথুয়ে।

চার্লিগী মভৌ অসি উবদা মথোয় পুমডক ডক্তুনা লেপ্তুনা
লৈয়ে। অতুনা সাইক্সকা চার্লিগীনা লৈমায়থক্তা নহুয়ি। সাইক্সকী
কীল থৈদোক থৈদোক্তুনা চার্লিনা মতেংগীদমক কন্না লাওয়ি।
অকোবদা সাইক্সনা চার্লিবু নহুগা মথুনা মডকতা চপ্পগা থয়ে।
মতম অসিদা ক্র্যাকিটনা কিবোই ঞংবোই মিহৎলোমনা খুদোমবীনা
থিবদা ময়াম পুহুমক্সা লৈরক্তা মৈডান অমা চংলকপা উয়ে।
মসিগা লোইননা মীয়ামগী নিনথোংবা মথোল ভায়ে। মসিগী
মনুংদা অমখক্তি শগোল মথক্তা তোংবা ওইনা উই। মসিগী
মভুংদা থোঙ-থোঙনাওদা কন্না কন্না ফুজিলক্লে, মৈ হোঁনা শাঙ-
রবা মীয়ামগী অকিবা ফংলবা খোলাওনা পুমিলি মিনথে।

চার্লিসা মর্থোনাও তৎপমথে লাওরকই—“হো 'সিদা লৈরে, হো 'সিদা লৈরে। খোঙ নমথেকলকঙ।”

সাইক্সনা হিংচা-য়াউতথুগুয়া হায়রকই—“অঙাং শয়তান অসি কাজিন্দুনা থম্বা যাবা কা অমতা পীয়ু ”

চার্লিবু চিংচুনা পুরুলগা কা অমদা শো লোবশিন্দুনা থমথ্রে। সাইক্সনা ক্র্যাকিটতা হংলগা খঙলে মদুদি যুমগী থোঙ, থোঙনাও য়ান্না নিংথিজনা লোল্লি। অদুদগী সাইক্সনা মিহুতা মকোক থিন-দোক্লগা মীয়ামদা লাওরকই—“নথোয়না ওয়া শক্তি হোংনজৌ ঐ নথোয়গী নতিক নগুণ য়েংগে।”

হা অসি ভাবদা মীয়ান্না হা হা নিল্লক্লে। শগোল ভোংবা নিপা অদুনা ময়ামদা লাওথোকট—“কৈরাক অমত্তং পুরুলুনা পীবা ওয়া মীদা গিনি কুনগী মনা পৌগনি।” মীয়াম পূয়মক হারোল অসি হা হা লাওনা ওংনরক্লে। কনা কনাগুয়মা কৈরাক, “কৈরাক অমমুং মুংথং, মুংথং” হায়না লাওই, অদুগা খরনা মৈনম থুতা পায়রদুনা কোইচেন চোল্লি, অদুগা খরনা অঙাওবগুয়া চেকপন লানগদবগী হোংনৈ। মথোয়গী মতো অসি নোং-মুংশিং ময়ক্কা লৌবুকী কোনানা ভোবা মতোগা চপ মালৈ।

সাইক্স ষোরি লিশাং অমা পায়রগা যুমগী যুমথক কাথৎথ্রে। যুমলোন কৈরোল্লবগী নুপী নহাশিংনা সাইক্সনা যুমথক কাথিবহু উয়দুনা মীয়ামদা ‘মথক কাথ্রে’ হায়না কোইরাও লাওই। যুম-থক্কা সাইক্সনা খাঙেন্দা লেপ্তুনা মখাদা য়েংথবদা উরে মদুদি থোংবান্দা ঈশিং লৈত্রে, লৈখোম লৈনাং ডাক্তা ডাইরে।

সাইন্সনা ভৌদৌরিবা মভৌ অমসুং উপায় লৈতবগী মওং
অহু উবদা মীয়ান্না ভরাওরত্না অমুকা হেন্না লাও-খোংলক্কে। হমু-
স্ববা ভদ্রলোক অমনা মখোল হোনা মীয়ামদা লাওখোকই—
“মহাকপু হিংনা কাবা ওম্বা মীদা পাউণ্ড য়াংখৈগী মন পীগনি।”

হাকম অসি মীয়াম শিববা ধুংথ্রে। সাইন্সনা কামমবগী
দমক মীয়াম অহু অমুকা হেন্না খোইরাংনরে। সাইন্সনা শিক্রম
শিক্রম ভৌরত্না মৈথু-উতোং মথক্তা কাখংলে, অহুগা ময়া
অমসুং মচিল্লা মিৎকুপ অমগী মনুংদা কোঙ্গাই অমা য়ান্না হৈনা
শেলে। থৌরীগী মচিন অহু মৈথু-উতোংগী মখোংদা পুনশিলে।
মতম চানা থৌরী ককুবগী দমক মথুত্বা ছুরি মচা পায়রে অহুগা
কোঙ্গাই মনুংদা মঙক হুগুবা পৌরাং ভৌরে। মগী মভৌ অসি
উবদা মীয়াম অহু অঙকপা কংনা লাও-খোংলক্কে।

সাইন্সনা তহা তহা মঙক অহু কোঙ্গাই মনুংদা হুচচিনবদা ইখঙ
খঙহৌদনা ওম্বোকপা খোনকম অমনা লাওখি—অমুকসু মিৎ অসে!”

অহুদগী বিক্কা বিক্কা চোংথরক্কে। অহুবু কোঙ্গাই অহু
শেগ্রাস্তদি পনত্ৰত্না মঙক্তা পলে। মসিগা লোইমনা সাইন্সকী
মথুত্বাই য়াওস্ববা মশা অহু থৌরীদা য়ান্দুনা লৈরে—ছুরি পায়রা
মথুৎ অহু তপ নপশিনথ্রে।

মতম অসিদা সাইন্সকী হুই অহু কদাউদগীনো থোরক্কে অহুগা
সাইন্সকী মঙকী থৌরী অহু উবদা মহ তল্পা চোংথরকই। অহুবু
নাছোক্তুনা মখাদা নুংদা মকোক য়ৈশিন্দুনা শিলে।

ধৌদোক অসিগী মুমিৎ নিমি কোববদা অলিভারনা গাড়ী
অমা ভান্না ভৌরগা মাগী পোরকম লমদমদা চেলশ্বী। মাগা
লোইমনা মিসেস মেইলী, রোজ অমসুং মিসেস বেডুইনস্ চেলশ্বী।
মিঃ ব্রাউনলোনা অতৈগা গাড়ী অমদা ভোংহুনা চেলশ্বী।

লম্বী লমশাং অহু চংপদা ময়ান্না ব্রাউনলোগী মচিন্দগী মকসকী
স্বামী ময়া কানা তারশ্বী।

গাড়ীনা লমথুংকম অসুম অসুম নকশিল্লকপগা লোইমনা অঙাং
ওইরিঙেনগী দৃশ্যশিংহু অলিভারগী মমিৎনা উবা হৌরক্রে—লম-
জাও শড়ক, শশ্বন-লুকলাং, যুমকৈ করি অমুক হায়নি লমজা
লোইশঙগী থোঙশংবা ফাওবা মহোশা লেপ্পা মকমদা অদুমক লেপ-
লম্বা উয়ে। মসি পুন্সমক উরগা অলিভারনা অমুকসু মোকই...
অহুগা অমুকসু কপ্পি।

গাড়ী অহু শহরগী থাইদগী হেল্লা লুবা হোটেল অমগী মাংদা
থায়ৈ। অঙাং ওইরিঙেনা অলিভারনা হোটেল অসিদা যুনা যুনা
য়েংজৈ। হোটেল অসিদা মিঃ গ্রীমউইগনা ময়ান্নু তরাম তরান্না
ওক্রে। হন্দক্তি মিঃ গ্রীমউইগনা মকোক চাগে হায়দ্রে। করি
অমুক হায়নি লম্বীদা গাড়ী থৌমিবহুগা গ্রীমউইগকা লম্বী অশশ্বগী
ময়মদা মরৈ য়েংনবদা গ্রীমউইগনা মকোক চাগে হায়না অমুকসু
শম্বী শোনখিড্রে।

চাক ভোল্লবা মতুংদা মিসেস মেইলী, রোজ অমসুং অলিভার
মতম কুইনা ফমদুনা লৈয়ে।

মুংদাংগী পুং মাপল্লোম তাবা মতমদা গ্রামউইগ অমসুং ব্রাউন-
লোম মক্ষসপু পুরগা হলক্লে। মক্ষস উবদা অলিভার খাই লাওই,
মক্ষসস অলিভার উবদা কল্লক-মীহৌবনা পাখেলি।

মিঃ ব্রাউনলোগী মথুস্তা চে মপুন অমা পায়রস্মী। লগুনগী
ভদ্রলোক কয়ামকুমগী মমাংদা মশাঝা স্বানা সই তৌরবা মক্ষসকী
জ্বামি হায়না ব্রাউনলোম হায়। অতুদগী অলিভার উৎলগা
ব্রাউনলোম মক্ষসতা হায়রকই—“এডবার্ড লীফোর্ড, মসি নংগী
নমা ভিন্নদবা ননাওনি—নংগী নপাবুং অমসুং অগ্নেস ফ্রেমিংগী
মচামি।”

মিষ্টার ব্রাউনলোগী হুকুম মতুং ইন্না মক্ষসনা হায়রকই মতুদি
রোম শহরদা মপানা যান্না কন্ন। নারবা মতমদা মমামা মপাগী
মনাক্তা চলি। মপানা ইরস্বা চেশিং অদা অলিভারগী মমাদা
ইবা চিঠি অমসুং উইল য়াওরস্মী চিঠি অতুদা অগ্নেস অসি
মডোন্না খাজরবা মুণীনি হায়না হায়রস্মী। মসিদা নন্তনা উইল
অতুদা মসিমসু শিল্পস্মী মতুদি মক্ষস অমসুং মমানা চহি খুদিংগী
পাউণ্ড চানিপান ফংগনি অতুগা লেমতৌবা সম্পত্তি অতুনা অনি
খোন্না য়েনগনি—শকক অমনা অগ্নেসনা ফংগনি অতুগা অমতুনা
অগ্নেসকী মচামা ফংগনি। অতুবু অগ্নেসকী মচানা সঙ্গ ফন্তবা
ভিন্দুনা ডাকু-ভরং ওইরবদি মাগী শকক অতু মক্ষসনা ফংগনি।

মক্ষসকী মমানা চিঠি অমসুং উইল অসি মৈ খাদোকখি।
অতুদগী অগ্নেসকী শাগে নাতৈশিংগী মনুংদা অগ্নেসকী মরমদা নন্ত

ওইদবা করা প্রচার তোই। অসিদগী অগ্নেসকী পরিষ্করন লৈয়বা
মুম খাদোক্কুনা কনামতা তাক্কমদনা অতোপ্পনা চংখি। অগ্নেসকী
চয়োল অমগী মমাংদা মুম খাদোকখে। মুম খাদোক্কুনা মমুংদা
অগ্নেসকী মপা অসি মথরাই শোকখিবনা হাটফেল ওইদুনা শিখি।

খোদোক অসিগী মতুং কাইনথংদা মক্কসকী মমানা জাউন-
লোদা লাক্কুনা মচা দু সজ ফন্তবা তিন্দুনা উৎসন্ন খাবে মায়না
ভয়ে। মাগী মচা হায়বসি মক্কস অদু মতমদুনা চহি তম্বানিশ্বান
গুয়ে। মহারু চহি মতাং অসিদা মমা খাদোক্কুনা চেমখি। মক্কসকী
মমা অসি অকুবা ব্যাখি অম' থুংদুনা নাউ। শিঙ্গিঙেদা অচা
অমুত্তং উননিংই হায়। অদুদগী যান্ন' থিরব মতুংদা মক্কস ফংদুনা
মহারু ফ্রান্সতা মমাগী মনাক্তা চংলি।

মতম শাংনা নারয়বা তুংদা মমা দু শিখি। শিরমদাউদা উইল
অমসুং চিঠিগী অরোনবা মরোল ত'ক্কস্মী—অদুগা অগ্নেসকী মচা
নিপা অমা পোক্কুমালে জায়না মমানা নিংখি হায়বসিন্ত মক্কসনা
ভয়ে। অগ্নেসকী মচানিপাডুবু চোকশিরবা মমানা মক্কসতা হায়-
বস্মী। মক্কসনা মমাডা অগ্নেসকী মচাবু ওম্বমথে ওৎকমি জায়না
বাস্ককট।

মমা থিরবা মতুংদা মক্কসনা অলিভারবু কাজিন্দুনা জাজবলী
মক্ক কাজিন্দা শেম যান্না পী হায়না মিঃ জাউনলোদা হায়। মিক্কস
বাজলদগী অগ্নেসকী জাপোক অমসুং মুদোপ লোভেদা মাংহরি
হায়বসিন্ত মক্কসনা মমানা যাবে।

মহলনা ডাংবা লোইয়গা ব্রাউনলোনা ঈজিত ভৌদুনা ঐমি-
উইলনা থোকপুগা মিঃ বাম্বল অমসুং মিসেস বাম্বলবু কোশিল্লুয়ে ।
সমুদ্র হেক চংলকপগা চামশিন্দুনা মিঃ বাম্বলনা হায়রকই—
“আই! আই! অলিভারনিনা! অঃ অলিভার নংগী দমক
ঐলুখায় করা স্থানস্থবা।”

মিসেস বাম্বলনা ধমকা ভৌদুনা হায়রকই— “তুমিলৈয়,
বুর্জক!” মিঃ বাম্বলনা হায়রকই “আঃ মিসেস বাম্বল! নংজদি
খংলিহোই মসিদি ময়েক্সা তাবা মহোশানি। ঐনা মাযু অমসুং
স্থান অমসুং চ্যেকাশমা যোকলকপনি—মাযু ঐনা কাওবা স্নাত্ত? ঐনা
মাযু মমাংগৈদগী হোনা লুনা ভোজরকপনি—ঐগী ইবুদুখা-
গুনা লুনা নিংজবনি। অলিভার, নংগী তাখন ভদ্রলোক অদুগী
পাও তাকরা? হোখিবা চয়োলদা মহাক শিত্রে।”

ঐমিউইগনা খোন খরা যাকপপা হায়রকই—“আঃ অদোমগী
স্বয়দু খরা খিতং হোস্থবিয়ু ”

মিঃ বাম্বলনা হায়রকই—“ও, কৈ, কৈ। অহু করম ভৌকি-
দ্বিবগে স্যার?—ব্রাউনলোনা ওশিন্দুনা হংই।

ব্রাউনলোনা স্থাংগী পাওখুমদি খুমদ্রুনা মিসেস বাম্বলনা
মহল খঙবা হায়না হংই মিসেস বাম্বলনা খঙদে হায়না শেংদা
খুন্নি। সনাগী কাগোক অমসুং খুদোপ অদুসু খঙদে হায়না
মিসেস বাম্বলনা চেয়ে। অদুদগী ব্রাউনলোগী ঈজিতগী ঐমিউইগনা
শেংদা শেংদা চতুনা কুঠী থুংবী হনুবী অনিখক কোশিল্লুয়ে।
হনুবী অনিহুনা তাকখোলে মদুদি স্যালী কোবী হনুবী অদুদা

ଶିଶୁମଦାହିନା ବାସଲନା ମଥୋସବୁ ମପାନ୍ଦା ତାହୋରୁଗା ଶ୍ରାଣୀବା ମିସେସ ବାସଲନା ବା ଥରା ହାୟ । ବା ଅହୁ ମଥୋସନା ମପାନ୍ଦଗୀ ଶେଷା ତାବା କଂଝି । ମସିଦନ୍ତୁ ନନ୍ତନା ମଥୋସନା ସନାଗୀ କ୍ରାଗୋକ ଅମନ୍ତୁ ଥୁଦୋପ ଅହୁ ମିସେସ ବାସଲନା ବନ୍ଧକ ଲୋବା ଦୁକାନ୍ଦଗୀ ହନ୍ଦୋକଧିବହୁ ଉହୋଝି ।

ମସିଗୀ ମତୁନ୍ଦଦି ମିସେସ ବାସଲ କସ୍ତିମତା ସାନ୍ଦବା ଡୋହେ । ମାଗୀ ବା ଅହୁ ଲୋଟିରଗା ମିଃ ବାସଲନା ମିଃ ବ୍ରାଉନଲୋନା ସଟିନା ଅସି-
ଦଗୀ ମହାକ ଲମଜ୍ଜା ଲୋଇଶଙ୍ଗୀ ଥବକ ତୋକପା ତାଗଜା ହାୟନା କଂଝି ।
ବ୍ରାଉନଲୋନା ତୋକନି ହାୟନା ଥୁନ୍ସି । ମିଃ ବାସଲନା ହାୟରକହି—
ମହୁଦି ଥବକ ଅସିଦ ମାଗୀ ଥୁନ୍ କସ୍ତିମତା ସାନ୍ଦଦେ, ପୁନ୍ନମକ ମାଗୀ ନୁମ୍ପିଗୀ
ଧୁଜ୍ଜାମି । ବାସଲଗୀ ବା ଅସି ଆଇନଗୀ ଥୋନ୍ଦା ଲୋବା ସାରୋଇ ହାୟନା
ମିଃ ବ୍ରାଉନଲୋନା ହାୟ । ମସିଦି ମିଃ ବାସଲନା ମନାନ୍ଦା ଥଣ୍ଡା ଉନା
ମସି-ମଥେ ଙ୍ଗୀ ଥୁଦମ ଅହୁ ମାଂହନଥୁବାନି ଅମନ୍ତୁ ମାଗୀ ନୁମ୍ପିନା ମହାଗୀ
ମିଂଟେଲେ ମହୁଁ ଇମ୍ମା ଚଢ଼ବନି ।

ମିଃ ବାସଲନା ହାୟରକହି—“ଆଇମ୍ମା ଅହୁନ୍ତା ମଂଦା ଚଞ୍ଚରବଦି
ଆଇନ ଅସି ଗାଧା ଅମନି ଅହୁଗା ଆଇନ ହାୟବସି କନ୍ଦୋଞ୍ଜେନ୍ତୁ
ଲୁହୋନ୍ଦେ ହାୟବା ସାରୋ ।”

ବାସଲ ମଠେ ମନାଓ ଚଞ୍ଚରା ତୁନ୍ଦା ବ୍ରାଉନଲୋଗୀ ହାଞ୍ଗୀ ପାଞ୍ଜ-
ଧୁମଦା ମହ୍ନସନା ହାୟରକହି ମହୁଦି ମହାକ୍ରା ସୋଜବୁ ମମାଂଞ୍ଜେନା
ତୋଇନା ଉଥେ । ମହ୍ନସନା ମଥାନ୍ତୁ ହାୟରକହି—“ମମ-ମପା କାହିନହୁନା
ଅଗ୍ନେସକୀ ପିକ୍ରିବୀ ମନାଓନୁମ୍ପି ଅହୁ ଚଞ୍ଚକମ ଲେତହୁନା ଲେ । ଅହୁ-
ଦଗୀ ଧାଂପୋକଶଙ୍ଗଦା ଲେବା ଲାଟିରବା ଅମନା ମାବୁ ଯୋକ-ଧାକହି । ଧାଂଗେ
ନାଞ୍ଜେଶିନା ଅଞ୍ଜା ଅସିଗୀ ମସି-ମଥୋଞ୍ଜ ଥିବା କଂଦ୍ରାନ୍ତ ଶ୍ରୀ ଇମ୍ମା

অঙাং অসিবু খিহুনা লোথোকুই অহুগা মাবু য়োক্সা মী অহুদা শেন খরা পীরল্লাগা অয়েস অমসুং মনাওমুগীগী মরমদা কস্তবা বদনাম কয়া নন্দোকই। অঙাং অসিবু চংজকমদগী লোথোকুই লমজা ওইহনবনা ইমাগী উদ্দেশ্য ওইরস্মী। মতম অসিদা লৈবাকমচা ভাবী লুখা অমনা মুগীমচা অসিবু মুংশিবিহুনা য়োকপিখি।”

ব্রাউনলোনা চংলকই—“অঙাং য়োকই হায়সিবী মুগী অহু মফম অসিদা লৈব্রা?”

মস্তসনা খুস্মকই—“লৈ, অদোমগী খুতা ডাহুনা লেগ্নিবী মুগী অহুনি।”

মিসেস মেইলীনা পাখতুনা য়োজবু মখাদা কোমশিল্লাগা হায়রকই—“বা পুন্সমক অচুস্বা ওইসবসু, য়োজদি ঐগী—পৃথিবীগী সনা-লুপা পুন্সমক পীহনসু ঐ মাবু খাদোকপা ডল্লোই।” অলিভারনা য়োজবু কোল্লাগা হায়রকই—“ঐদি মংডোন্দা ইন্দোম হায়না কোঁয়োই—ইচে হায়না অস্তম্মক কোগনি।”

ডাইহাক লৈরগা হ্যারী মেইলী কা মমুংদা চংলক্লে। মতম অসিদা য়োজ অমসুং হ্যারীবু কা মমুংদা খনল্লাগা ময়াম পুন্সমক থোকথ্রে।

হ্যারীনা য়োজদা হ্যারী পুন্সমক ভাবে হায়না খঙতলে। হৌজিক য়োজগী বদনাম কোল্লবনি। লুহোংবগী বা হৌদোকে হায়না জাল্লিবনি হায়ররে।

বোজাৰা মদুদন্থ যাত্রে, ময়মদি বদনাম কোল্লবন্থ বোজাৰী
জল্লবন্তি কন্থিস্ত লৈন্তে। অসিগী মথন্তু হ্যারীদি ইম্মাক কৈল্লব
খুন্না নন্তনা পাল্লিয়ামেৰ্টকীন্ত মেম্বরনি।

হ্যারীনা অপনবা অহু লৈন্তে জায়না বোজনা থন্তহন্থি। ময়মদি
বোজা অমন্তু হ্যারীগী থাক থেববহু কোল্লববা হ্যারীনা পাল্লি-
য়ামেৰ্টকী মেম্বর ওইবা তোকথোন্তু না খুনগী পাদবী ওটবগী কম
অমা পায়রে হন্দন্তুগীদি মাগী পুন্নি অসি যান্না ইংলগনি, মরা
তল্লগনি অমন্তু ঈরাং য়াওররোই।

বোজা হোজিন্তনা যাদবা য়াত্ৰনা লুহোংবগী স্বাকম অহু য়াত্ৰে।

*

*

*

অহিং অমা চাক চায়বদা মিঃ গ্ৰীমউইগনা লাংজবা অমন্তু
হুন্নাওজবা অহুদি তমদুনা থাজরোই। ইকুট-কুটদনা লুহোংগ-
লোজবা মতৈমনাও অনিবু থেব্বাই য়াওনা য়াইফমিজো কোয়ে।

হয়েং লাগিনবু ফাঁসি ভোগদৌরি। জেল মমাংদা মী য়াজা
ভিল্লম্বী। মথোয় খুদিংনা দণ্ডি অহু হোংদোকখিবরা হন্তে।
হোংদোক্তে হয়েং ফাঁসি ভোগনি হায়বা ভারদুনা ভিল্লম্বা মী
পুন্নমক অন্ম অন্ম চংনখি। ব্ৰাউনলোগা অলিভাৰগা বন্দি
অহুগা উনগে হায়দুনা ম্যাজিষ্ট্রেটকী চে অমা উৎলে।

জেলগী মী অহুনা হংলকড—“ইবুডেডা অসিস্ত চংগদ্রা?
অহুদেব্বিদি দেববা মুংঙাইরোই, স্ৰাদ।”

“অওইকনি, মল্লল,” ব্ৰাউনলোমা খুশি; “অহুবু ঐম্মাকক
অসি অঙাং তসিগা মরী য়ান্না লৈনৈ। অহু অসি অসি অসি।”

থবকেনা কজিউদা লোইরকপমিমা মাগী পোলোই কবদৌবগে
হায়বদু য়েংহমবনা কগজা থল্লি।”

জেলগী মী অদুনা অলিভারদা অকপগা লোইমনা য়েংই।
অদুনা অমসুং থেকোই থেকোই ভোবা লকী কয়ামকুম
কাম্বোজগা জেলায়দা ব্রাউনলো অমসুং অলিভারবু কাগিরা লোক
মমুংদা পুশিনথে।

কাঁসিগী দণ্ড কংলবা বন্দি অহু কয়ং মথকু কামলম্মী।
মশা অহু নাক-য়েং ওইনা নোমলম্মী। মহাকী শককম অহু মী
মান্দে, লাংদা থুরবা শা মাল্লি। মহাক অসি মাগী হাঙ্গমী থবক
থোঙদা লুপ্লি। মী লাক্লিবহু উদে। মচিন্না মকুম মকুম শোজ্জি।
“বেশ্, বেশ্, চাৰ্লি—সাবাস অঃ অলিভারবু...হাঃ হাঃ হাঃ অলি-
ভারবু—হাঃ ভদ্রলোক পুর ওইরে.....অঙাংহু কয়ংদা পুশিনথে।’

“কাগিন, জেলায়না কোয়কই।

“এনি কাগিন হায়বদু”—অহান বিচার মুম্বিত্তা তোখিবা
মও অদুদা হায়বকই—“হমুবনি, মাইলোর্ড, য়ান্না হমুবনা মী অমনি।

হাউসনা মথবাক্তা নমথয়গা হায়বকই -“য়েংউ, জিদা নংবু
উবগে হায়দুনা মী লাক্লি, নংডোন্দা বা থরা হংনিংমালে। ভাঙ্গিররা
কাগিন, নংবু মী ওইয়িবরা?

“ঐ মী ওইরোউদবা কুইরোই” অসি হাঙ্গমগা অশাওনা
অমসুং অকিবগী মুম্বিত্তা চৈরকই—“হাংলো থোং-থোংপা মথকোনা
ঐবু কজিগীদমক মতুপ মতুপ লেবগদৌরি?”

জেলারনা ফাগিনা হায়রকই - “ভগর্থো।” অতুদগী ব্রাউন-
লোদা ওনশিন্দুনা “স্মার, হায়বিগদবা হায়বিহোরো মহাক অসি
অস্ম অস্ম কচ্চিলক্তে, খয়া ধুবিস্ব।”

“নংডোন্দা চে খয়া লৈ,” ব্রাউনলোমা চংশিলগা হায়রকই,
চেশিং অতু মক্স কোবা অমনা চ্যেকশিন্না ওম্ববা নংডোন্দা
শিন্নস্বনি।”

“মচিম থিবা ডাক্রি,” ফাগিনা খুন্সি। “ঐডোন্দা চে অমতা
লৈতে, চে অমতা লৈতে।”

“ঐখরগী থোজানগী দমক,” ব্রাউনলোনা লেন্সা হায়রকই,
“হৌজিক শিন্নমদাইদা অতুনা ডাংগনু। চেশিংতু কদাইদা লৈবগে
হায়স্ব। নংস্ব খঙলিবনি সাইক্স শিরে, মক্সনবা খোৎ-খোৎপা
চায়দোক্তুনা মশানা যাবে; অতুনা হৌজিক করি কান্নগনি ?
চেশিংতু কদাইদা লৈ ?

“অলিভার” ফাগিনা কৌরকই। “সিদা লাও, সিদা লাও,
ঐ লোমা নংডোন্দা তাকে।”

“ঐ কিদে”- অলিভারনা মিঃ ব্রাউনলোগী খুৎ নাছোক্তুনা
লোমা হায়।

“চেশিংদো,” ফাগিনা অলিভারস্ব চংশিলগা হায়রকই “ক্যান-
ডাস বেগ অমদা যাওবনি। বেগ অতুদি মহাকী মমাংখংবা কাদা
পাল্লিবা মৈথু-উতোং অতুগী খয়া চংখংলগা অছোবা অমদা লৈবনি।
ঐ নংগা দ্বারী শানিংই, ইবুঙেঙা ঐ নংগা দ্বারী শানিংই।”

“হোউ, হোই শাসি” অলিভারনা খুশি। “ঈশ্বরগী নাম জমুক্তা শোনখিগে। নংস এগা নাম শোনমিল্লসি - থুকউ লৈতানা জমুক্তা শোনসি। অদুদগী হয়েং জমুক কাওবা বারী শাসি।”

“মপান্দা, মপান্দা” ফাগিল্লা অহাং অদুবু খোঙলোএদা ইল্লগা লাওরকই। অদুদগী অলিভারগী কোকথকবাউদা শুদ্দংদা য়েংলগা হায়রকই—“ঐ তুমথ্রে হায়য়ু নংবুদি মথোয়না খাজগনি। নংনা ঐবু পুথোকপিরবদি থোকপা য়াগনি। অদুদি, অদুদি!”

“হেঃ ঈশ্বর লৈখা তারব’ মী অসিবু ডাকপিয়ু” অলিভারনা মমিতা ঈয়া চেমা নিজরকই।

“চুশ্মি, চুশ্মি,” ফাগিল্লা হায়রকই, মদুনা ঐথোয়গী উপায় শুউগনি। মসিগী খোঙ অসি তাল্লা। শগাই মপাগী অদুবাউদা ঐনা কিদুনা নিরুবসু নং করিমতা খনগনু, থুরে, থুরো—হৌজিক, হৌজিক, হৌজিক!”

“অতৈ বা হংখিগদবা লৈত্রেকো, স্যার”—বার্ড’রনা হংলকই।

অতৈ লৈত্রো’ ব্রাউনলোনা খুশ্মি। “ঐনা তোগে নিংলবদি মহাক্সা তোরিনাস করিনো ভাব তাহনবা ডমগনি—”

“মদু কামরোই, স্যার” নিপাচুনা খুমলকই, “হৌজিক্তি—মাবু খাদোকপিরননা চেমা ফরনি।”

সেলগী পোঙ হাংদে ক্রে। মজ্রোশিং চংলক্রে।

“প্রপ্, প্রপ্, প্রপ্,” ফাগিল্লা লাওই। “তুমিল্লা তপ্তি তপ্তনা থুংলৈ থুনা, থুংলৈ থুনা।”

সদ্বীশিৎনা অলিভারবু কাগিনগী খুৎলাউদগী শেত্তোকে অদুগা বন্দিবু জেল মনুংদা থামহোরে। কাগিনা থরাই খুৎলাউদগী লাগুনা থোকে তোই, অদুদগী উমত্ৰুদনা হোনা হোনা লাওখোংহোই। কাগিনা মনুংদা লাওখোংবাস জেলগী থারবা চেকপন অদু কাওবা কাওদতুনা মপান যোনা তাই।

অকিবা ফংলবা দৃশ্য অসি উবদা অলিভার নুংবান উল্লুনা পুং অমরোম চংপা উমদে।

নোংঙাল্লকে, মাইগে পুন্নমক পুন্নিল নিল্লকে। অসোমদনা কাঁসিগী শাগাউদা থোরীনচিংবা শেম শাদুনা লোইয়ে।

*

*

*

মসিগী মতুং জাবদি থরা শমজিলে। থা অহমগী বোজবু পুরগা মিঃ হ্যারী চংথে। মিসেস মেইলস মথোয়গী মতুং ইলয়ে।

মপাগী উইল মতুং হুয়া অলিভারনা সম্পত্তি পুন্নমক ফংবা তারবস্ মিঃ ব্রাউনলোনা হায়বা মতুং ইল্লা শরুক থরদি মঙ্গলতা নীণোকে। মঙ্গলনা শেন অদু পায়শিল্লগা আমেরিকাগী থাপ্নবা প্রদেশ অমদা চংথে। মঙ্গম অসিদস্ সঙ্গ কন্তবা তিল্লুদুনা পুখিবা শেন পুন্নমক উড়াইরে; অদুদগী মীহাং-মীপুনগী রাথোক্তা থবক শুবা অহাকম তায়ে। অদুগা জেল মনুংদা কলা নারতুনা মঙ্গল অদুন্নক শিখে।

ব্রাউনলোনা অলিভারবু গোষাপুত্র ওইনা লৌশয়ে।
হারী অমসুং রোজনা লৈরিবা জাগা অহুদগী মাইল অথরোম
“লাল্লা”মকমদা মিঃ ব্রাউনলোসু হোলন্তুনা লৈয়য়ে।

ডাক্তর লসবার্ন খবন্তা পুরিং চংজে। মহাক্সা মগী ডাক্তর-
খানাহু মগী ভ্রমংদা শিন্নয়গগা হারীনা লৈবা খুন্দুগী মচি
অমদা খাংপোকশঙ অমদা লৈয়য়ে। মকম অসিদা লসবার্ননা
হৈ-রা খাবা, লৌউশিংউবা, ডা-চাক তানবগী খবক ভৌই।
লসবার্নগা গ্রীমউইগকা হাল্লদগী খোনা রাখা লুনা তিহৈ। ময়ম
অসিনা গ্রীমউইগকা লসবার্নগীদা নৈহুনা লৈ, অহুগা লৌউ শিংউবা
ডা কাবনচিংবগী ময়মদা মানা হায়রিবহুনা চুস্মি হায়না ধৈয়ে
য়েংলি। নোংমাইজিং খুদিংদনা হারীগী বক্তৃত্তা অহু ইতৎতন্তনা
য়েংপনা মগী—শিন্ধা অমা ওইয়স্মী। মসিদসু বক্তনা গ্রীমউইগনা
ব্রাউনলোগসু ময়ে তখংনৈ। গ্রীমউইগনা অলিভার ইল্লকজি,
লৈরিবা: অলিভার অহুদি মমাংডেগী মুনাক শাগৈ মকম খঙদবা
অলিভার অহু নভে হায়না য়েংলি।

মিংখোঁগী সাক্ষী ওইবদগী নোয়া ক্লেপোল চৈরাক কংজে।
হৌজিক মহাক লম্বাই ওইনা গুপ্তচরগী খবক অসি অন্তর্যক
ভৌয়ে। অহুদগী মিত্তিগী লাইখুরস্বা মভমদা শার্লিটি পুহুনা
লাইশঙদা চংলি। মকমসিদা মহাক্সা বক্তগা মপারি হেক হেক
হাছলিহৈ। ময়ম অসিনা মখোঁগী অকোয়বদা মীয়ায় হেক পুরি।
তিল্লিবা মীয়ায় অহুনা মখল মখা অয়াখা হা ভাংনৈ। ময়ামগী

হাটী হাতাই তারগা নোয়াগা ক্রেপোলগনা অরোনবা হাগী লা
খুজ্জিলি ।

বান্ধল মতৈমনাও চাকরি তোক্তুনা লমজা জোব্বশঙদা,
নংনা পুলিস লেল্লো ।

জাটলস অমসুং ব্রিটলস অনি অসিদি কনাগী মীমো হা
খঙদে । অমুক্কা মেই-নীগীদা লৈ, অমুক্কা ব্রাউনলোগীদা লৈ, অ
অলিভারগীদা, অদুগা অমুক্কা ডাক্তর লসবার্নগীদা নোমলিক
হেস্তা লৈথোকই ।

চার্ল বেটস অসিনা অচুয়া পুলিস লেল্লগে জায়ন কমা হাল
তুনা অহানবদা অহা-অনং কথামকুম মায়রোরৈ । মমৈদা নর্দাম্প
শায়ারগী খুউদগী তেল ইনাকথুনবা যজ্ঞনবা অমা ওই

যোজ অমসুং মিঃ ব্রাউনলোগী থোজাল অমসুং যত্নগী মখ
অলিভার অসি নোংম নোংমগী মখল মখা অয়াচা বিজ্ঞাদা মা
কারকৈ ।

*

*

*

অলিভারগী পোরুকমগী গির্জা অমনবা অদুগী শুমাংদা মোংম
মখস্তা মুংদা সনাগী ময়েক্কা অয়েল' কোঁবা মিঃ অমা তেলি
অদু উঁবদা লম্বী চংপা মীলিংনা ডিসি ফাওবদা লেপ্তনা য়েংমরি ।

লোইরবা

